

ANEXA  
H.C.G.M.B. nr. 250/02.02.2021

Număr contract: 2020-3-RO01-ESC11-094869

Iceland  
Liechtenstein  
Norway grants

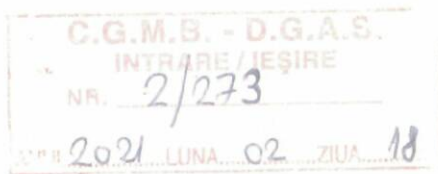


Erasmus+



CORPUL  
EUROPEAN  
DE SOLIDARITATE

anpcdefp



Înregistrări A.N.P.C.D.E.F.P.

Intrare: Nr. 165 / 20.02.2021.  
Ieșire: Nr. 165 / 18.02.2021

## CONTRACT DE FINANȚARE Pentru un proiect în cadrul Corpului European de Solidaritate<sup>1</sup> CONTRACT NUMĂRUL 2020-3-RO01-ESC11-094869

Prezentul Contract (denumit în continuare „Contractul”) se încheie între următoarele părți:

pe de o parte,

**Agencia Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale**, instituție publică cu personalitate juridică, cu sediul în București, Splaiul Independenței nr. 313, Biblioteca Centrală a UPB, corp A, et. 1, sector 6, cod poștal 060042, având codul fiscal 17306250, sau **Agencia Națională** (denumită în continuare „AN”), reprezentată pentru semnarea acestui Contract de către Monica Calotă, director, acționând în conformitate cu prerogativele delegate de Comisia Europeană, denumită în continuare „Comisia”,

și

pe de altă parte, beneficiarul

Denumirea oficială completă a beneficiarului: Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București

Forma juridică oficială: Instituție publică

Adresa oficială completă: Strada Constantin Mille, nr. 10, sector 1, București

Codul de înregistrare fiscală / Codul unic de înregistrare: 15531230

OID: E10258109

Certificatul de calitate/ Acreditare Erasmus+ pentru voluntariat:

2020-1-RO01-ESC52-094691

Scopul Certificatului de calitate: Voluntariat

reprezentat pentru semnarea prezentului Contract de către Cosmina Ioana SIMIEAN NICOLESCU



<sup>1</sup> Regulamentul (UE) nr. 2018/1475 Al Parlamentului European și al Consiliului din 2 octombrie 2018, de instituire a Programului „Corpul European de Solidaritate” și amendarea Regulamentului (UE) nr. 1288/2013, Regulamentul (EU) Nr. 1293/2013 și Decizia Nr. 1313/2013/EU



*[Handwritten signature]*

Corpul European de Solidaritate Contract de finanțare mono-beneficiar – Condiții speciale

Număr contract: 2020-3-RO01-ESC11-094869

și având contul bancar în EURO:

Numele exact al titularului de cont: Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București

Numele băncii: BRD Groupe Societe Generale

Adresa băncii: Strada Ion Iricianu, nr. 20, București

Codul IBAN al acestui cont: RO06 BRDE 4415 V150 1221 4410

Codul BIC (SWIFT): BRDEROBU



Părțile menționate mai sus

## AU CONVENIT ASUPRA

Condițiilor Speciale (denumite în continuare „Condițiile Speciale”)

și a următoarelor anexe:

Anexa I Condiții Generale (denumite în continuare „Condițiile Generale”)

Anexa II Descrierea proiectului; Bugetul estimat al proiectului

Anexa III Reguli financiare și contractuale

Anexa IV Ratele aplicabile

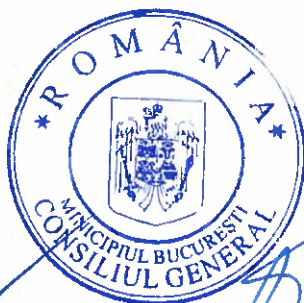
Anexa V Model de contract între beneficiar și participanți, care este parte integrantă a Contractului.

Dispozițiile conținute în “Condițiile Speciale” ale contractului prevalează asupra celor menționate în anexe.

Dispozițiile menționate în Anexa I „Condiții Generale” prevalează asupra celor din celelalte Anexe.

Dispozițiile menționate în Anexa III prevalează asupra celor Anexele II, IV și V.

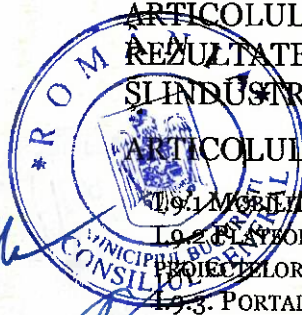
În cadrul Anexei II, partea referitoare la bugetul estimat prevalează asupra părții cu privire la Descrierea proiectului.





## CUPRINS

ARTICOLUL I.1 – OBIECTUL CONTRACTULUI .....	6
ARTICOLUL I.2 – INTRAREA ÎN VIGOARE A CONTRACTULUI ȘI DURATA ACESTUIA .....	6
ARTICOLUL I.4 – DISPOZIȚII PRIVIND RAPORTAREA ȘI MODALITĂȚILE DE PLATĂ.....	7
I.4.1 PLĂȚI PE DURATA CONTRACTULUI .....	7
I.4.2 PRIMA TRANȘĂ DE AVANS (PREFINANȚARE) .....	7
I.4.3 RAPOARTE INTERMEDIARE ȘI TRANȘE ULTERIOARE DE AVANS (PREFINANȚARE) .....	7
I.4.4. RAPORTUL FINAL ȘI CEREREA DE PLATĂ A SOLDULUI.....	7
I.4.5 PLATA SOLDULUI.....	8
I.4.6 NOTIFICAREA SUMELOR DATORATE DE AN CĂTRE BENEFICIAR .....	8
I.4.7 PLĂȚI CĂTRE BENEFICIAR .....	8
I.4.8 LIMBA ÎN CARE SE REALIZEAZĂ CERERILE DE PLATĂ ȘI RAPOARTELE .....	8
I.4.9 MONEDA PENTRU CEREREA DE PLATĂ ȘI CONVERSIA ÎN EURO .....	9
I.4.10 MONEDA PENTRU PLĂȚI.....	9
I.4.11 DATA REALIZĂRII PLĂȚILOR.....	9
I.4.12 COSTUL DE TRANSFER PENTRU PLĂȚI .....	9
I.4.13 DOBÂNDA PENTRU PLATA ÎNTÂRZIATĂ.....	9
ARTICOLUL I.5 – CONTUL BANCAR PENTRU EFECTUAREA PLĂȚILOR.....	10
ARTICOLUL I.6 – OPERATORUL DE DATE ȘI COMUNICAREA DETALIILOR PĂRȚILOR .....	10
I.6.1 OPERATORUL DE DATE.....	10
I.6.2.COORDONATELE DE CONTACT ALE AN.....	10
I.6.3 COORDONATELE DE CONTACT ALE BENEFICIARULUI .....	10
ARTICOLUL I.7 – PROTECȚIA ȘI SIGURANȚA PARTICIPANȚILOR .....	11
ARTICOLUL I.8 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE CU PRIVIRE LA UTILIZAREA REZULTATELOR (INCLUSIV DREPTURILE DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ ȘI INDUSTRIALĂ) .....	11
ARTICOLUL I.9 – UTILIZAREA INSTRUMENTELOR IT.....	11
I.9.1 MOBILITY TOOL+ .....	11
I.9.2 PLATFORMA CORPULUI EUROPEAN DE SOLIDARITATE PENTRU DISEMINAREA REZULTATELOR PROIECTELOR.....	11
I.9.3. PORTALUL CORPULUI EUROPEAN DE SOLIDARITATE .....	11
ARTICOLUL I.10 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE PRIVIND SUBCONTRACTAREA .....	11
ARTICOLUL I.11 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE PRIVIND VIZIBILITATEA FINANȚARII OFERITE DE UNIUNEA EUROPEANĂ .....	12
ARTICOLUL I.12 – SPRIJIN PENTRU PARTICIPANȚI.....	12
ARTICOLUL I.13 – MODIFICĂRI ALE CONTRACTULUI FĂRĂ ÎNCHEIEREA UNUI ACT ADIȚIONAL.....	12
ARTICOLUL I.14 – CERTIFICATUL YOUTHPASS, CERTIFICATUL DE PARTICIPARE.....	13







## ARTICOLUL I.1 – OBIECTUL CONTRACTULUI

- I.1.1.** AN a decis să acorde o finanțare, în conformitate cu termenii și condițiile stabilite în Condițiile Speciale, în Condițiile Generale și în celelalte anexe ale Contractului, pentru derularea proiectului intitulat „**Fă ceea ce trebuie! Arată că îți pasă!**” (denumit în continuare „Proiectul”) în cadrul inițiativei Corpului European de Solidaritate, Proiecte de voluntariat, așa cum este descris în Anexa II.
- I.1.2** Prin semnarea contractului, beneficiarul acceptă finanțarea și este de acord să realizeze proiectul, asumându-și deplina responsabilitate.

## ARTICOLUL I.2 – INTRAREA ÎN VIGOARE A CONTRACTULUI ȘI DURATA ACESTUIA

- I.2.1** Contractul intră în vigoare la data semnării sale de către ultima dintre cele două părți.
- I.2.2** Proiectul se derulează pe o perioadă de **24** luni, începând cu **01/01/2021** și încetează la **31/12/2022**
- I.2.3** În cazul în care, în mod excepțional, data de început a activităților precizată la I.2.2 este anterioară datei stabilite la I.2.1, beneficiarul se angajează să îndeplinească în totalitate prevederile prezentului contract pentru întreaga perioadă menționată la I.2.2.

## ARTICOLUL I.3 – SUMA MAXIMĂ ȘI FORMA FINANȚĂRII

### I.3.1 Finanțarea va fi în sumă maximă de **156,220.00 EURO**.

### I.3.2 În conformitate cu bugetul estimativ specificat în Anexa II, cu costurile eligibile și cu regulile financiare specificate în Anexa III, finanțarea ia forma:

(a) rambursării costurilor eligibile ale acțiunii care sunt:

- (i) Cheltuite suportate efectiv;
- (ii) Declarate pe baza costurilor unitare.
- (iii) Rambursate costurilor declarate pe bază de sumă forfetară: nu se aplică.
- (iv) Rambursarea costurilor declarate pe bază de rată forfetară (flat rate): nu se aplică.
- (v) Rambursarea costurilor declarate pe baza practicilor contabile uzuale ale partenerului: nu se aplică.

(b) Contribuții unitare: nu se aplică.

(c) Contribuții pe bază de suma forfetară: nu se aplică.

(d) Contribuții pe bază de rată forfetară: nu se aplică.

(e) Finanțare care nu este legată de costuri: nu se aplică.



### I.3.3 Transferuri bugetare fără act adițional

Beneficiarul poate transfera fonduri între diferitele categorii bugetare, rezultând într-o schimbare a bugetului estimat și a activităților conexe așa cum au fost menționate în Anexa II, fără a solicita modificarea contractului așa cum se precizează în Articolul II.13 și sub rezerva ca

- Proiectul să fie realizat în conformitate cu candidatura aprobată și cu obiectivele descrise conform prevederilor din Anexa II,
- și dacă sunt respectate următoarele condiții:

(a) Beneficiarul are dreptul să transfere până la 100% din fondurile alocate inițial categoriilor transport, sprijin organizațional, sprijin individual (bani de buzunar) și sprijin lingvistic, între aceste categorii bugetare sau către categoria bugetară sprijin pentru includere;

(b) Beneficiarul are dreptul să transfere până la 10% din fondurile alocate inițial pentru costurile excepționale către orice altă categorie bugetară.

(c) Beneficiarul are dreptul să transfere până la 10% din fondurile alocate inițial categoriei costuri aferente activităților complementare către orice altă categorie bugetară.

### ARTICOLUL I.4 – DISPOZIȚII PRIVIND RAPORTAREA ȘI MODALITĂȚILE DE PLATĂ

Se aplică următoarele dispoziții de raportare și plată:

#### I.4.1 Plăți pe durata contractului

AN trebuie să efectueze următoarele plăți către beneficiar:

- Prima tranșă de avans (prefinanțare);
- Soldul în baza unei cereri de plată a soldului conform dispozițiilor din Articolul I.4.4.

#### I.4.2 Prima tranșă de avans (prefinanțare)

Avansul este menit să ofere beneficiarului o lichiditate. Avansul rămâne proprietatea AN până la plata soldului.

AN va plăti beneficiarului, în termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a Contractului, **un avans în valoare de 124,976.00 EURO**, corespunzător unui procent de 80% din suma maximă a grantului specificată în Articolul I.3.1, exceptând cazul în care se aplică articolul II.24.

#### I.4.3 Rapoarte intermediare și tranșe ulterioare de avans (prefinanțare)

Nu se aplică.

#### I.4.4. Raportul final și cererea de plată a soldului

În termen de 60 de zile calendaristice de la data de finalizare a proiectului menționată la Articolul I.2.2, beneficiarul trebuie să completeze raportul final de implementare a Proiectului. Acest raport trebuie să conțină informațiile necesare pentru a justifica suma cerută pe baza contribuțiilor pe unitate, în cazul în care grantul ia forma





rambursării contribuțiilor bazate pe număr de unități sau a costurilor eligibile suportate efectiv, în conformitate cu prevederile din Anexa III.

Raportul final va fi considerat ca fiind cererea de plată a soldului din partea beneficiarului.

Beneficiarul va certifica faptul că informațiile furnizate în cererea de plată a soldului sunt complete, corecte și adevărate. De asemenea, acesta trebuie să certifice faptul că toate costurile suportate pot fi considerate eligibile în conformitate cu Contractul și că cererea de plată este susținută de documente justificative adecvate, care vor fi prezentate în contextul controalelor sau al auditurilor prevăzute la Articolul II.27.

#### I.4.5 Plata soldului

Plata soldului este destinată rambursării sau acoperirii părții rămase din costurile eligibile suportate de beneficiar pentru implementarea proiectului.

AN stabilește valoarea soldului prin scăderea valorii totale a avansului (prefinanțării) din valoarea finală a grantului stabilit în conformitate cu Articolul II.25.

În cazul în care valoarea totală a plăților anterioare este mai mare decât valoarea finală a finanțării stabilite în conformitate cu Articolul II.25, soldul ia forma unei recuperări astfel cum este prevăzut în Articolul II.26.

În cazul în care valoarea totală a plăților anterioare e mai mică decât valoarea finală a finanțării stabilite în conformitate cu Articolul II.25, AN va efectua plata soldului în termen de 60 de zile calendaristice din momentul primirii documentelor la care se face referire în Articolul I.4.4, cu excepția cazului în care se aplică Articolul II.24.1 sau II.24.2.

Această sumă este determinată după aprobarea raportului final și a documentelor însoțitoare. Aprobarea acestora nu implică recunoașterea regularității sau a caracterului autentic, complet și corect al declarațiilor și informațiilor pe care le conțin.

Valoarea soldului poate fi compensată (offset), fără a fi nevoie de consimțământul beneficiarului, cu orice altă sumă datorată de beneficiar Agenției Naționale, până la valoarea maximă a finanțării.

#### I.4.6 Notificarea sumelor datorate de AN către beneficiar

AN va trimite o *notificare oficială* către beneficiar:

- (a) privind valoarea datorată; și
- (b) mențiunea dacă aceasta reprezintă o plată ulterioară de avans sau plata soldului

Pentru plata soldului AN va preciza valoarea finală a finanțării determinată în concordanță cu Articolul II.25.

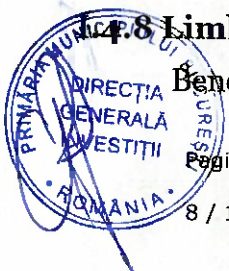
#### I.4.7 Plăți către beneficiar

AN va efectua plăți către beneficiar.

Plățile către beneficiar eliberează AN de obligația de plată.

#### I.4.8 Limba în care se realizează cererile de plată și rapoartele

Beneficiarul trebuie să prezinte toate cererile de plată și rapoartele în limba română.



#### **I.4.9 Moneda pentru cererea de plată și conversia în euro**

Cererile de plata trebuie elaborate în EURO.

Orice conversie în euro a costurilor suportate în alte monede se va face de către beneficiar la cursul de schimb mediu lunar stabilit de Comisia Europeană și publicat pe website-ul său<sup>2</sup>, aplicabil la data la care contractul este semnat de ultima dintre cele două părți.

#### **I.4.10 Moneda pentru plăți**

Toate plățile realizate de AN către beneficiar se efectuează în Euro.

#### **I.4.11 Data realizării plăților**

Plățile realizate de către AN sunt considerate ca fiind efectuate la data la care este debitat contul său.

#### **I.4.12 Costul de transfer pentru plăți**

Costurile de transfer ale plăților vor fi suportate după cum urmează:

- (a) costurile de transfer percepute de banca în care se află contul AN sunt suportate de către AN;
- (b) costurile de transfer percepute de banca în care se află contul beneficiarului sunt suportate de către beneficiar;
- (c) toate costurile generate de transferuri repetate, cauzate de una dintre părți vor fi suportate de partea care a cauzat repetarea transferului.

#### **I.4.13 Dobânda pentru plata întârziată**

În cazul în care AN nu efectuează plata în termenul limită stabilit, beneficiarul este îndreptățit la încasarea de dobânzi pentru plăți întârziate. Dobânda ce urmează a fi plătită se determină în conformitate cu legislația națională sau cu regulile AN. În absența unor asemenea prevederi, dobânda ce urmează a fi plătită este determinată în conformitate cu rata aplicată de Banca Centrală Europeană pentru principalele sale operațiuni de refinanțare în euro (denumită în continuare „rata de referință”), plus trei puncte și jumătate. Rata de referință este rata în vigoare în prima zi a lunii în care termenul de plată expiră, astfel cum este publicată în seria C a *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*.

În cazul în care AN suspendă termenul de plată prevăzut în conformitate cu Articolul II.24.2 sau în cazul în care suspendă plățile efective în conformitate cu Articolul II.24.1, aceste acțiuni nu pot fi considerate ca fiind cazuri de întârziere de plată.

Dobânda pentru plăți întârziate acoperă perioada ce curge din ziua imediat următoare datei limite pentru plată, până la și incluzând data plății prevăzute în Articolul I.4.11. AN nu ia în considerare dobânda de plată în stabilirea grantului final astfel cum reiese din Articolul II.25.

<sup>2</sup>[http://ec.europa.eu/budget/contracts\\_grants/info\\_contracts/infoeuro/afoc euro\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/infoeuro/afoc euro_en.cfm)





Prin derogare de la primul paragraf, în cazul în care dobânda calculată este mai mică sau egală cu 200 de euro, aceasta trebuie să fie plătită beneficiarului numai în cazul în care beneficiarul solicită acest lucru în termen de două luni de la primirea plății cu întârziere.

### **ARTICOLUL I.5 – CONTUL BANCAR PENTRU EFECTUAREA PLĂȚILOR**

Toate plățile vor fi efectuate în contul bancar al beneficiarului, așa cum este acesta indicat la începutul prezentului Contract.

### **ARTICOLUL I.6 – OPERATORUL DE DATE ȘI COMUNICAREA DETALIILOR PĂRȚILOR**

#### **I.6.1 Operatorul de date**

Entitatea care acționează ca operator de date, în conformitate cu Articolul II.7 este:  
Șeful Unității B4  
Direcția B – Tineret, Educație și Erasmus+  
Direcția Generală Educație, Tineret, Sport și Cultură  
Comisia Europeană  
B-1049 Bruxelles  
Belgia

#### **I.6.2. Coordonatele de contact ale AN**

Orice comunicare destinată AN va fi transmisă la următoarea adresă, cu menționarea numărului proiectului:

Agencia Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale – ANPCDEFP

Splaiul Independenței nr. 313, Biblioteca Centrală a Universității „Politehnica” București, etajul 1, Sector 6, 060042, București, România.

Adresa de e-mail: [esc@anpcdefp.ro](mailto:esc@anpcdefp.ro)

#### **I.6.3 Coordonatele de contact ale beneficiarului**

Orice comunicare a AN către beneficiar va fi transmisă la următoarea adresă:

Nume complet al reprezentantului legal al beneficiarului: Cosmina Ioana SIMIEAN  
NIGOLESCU

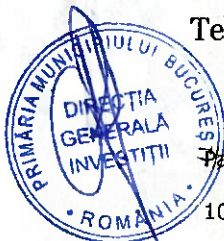
Funcția: Director general

Denumirea Beneficiarului: Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București

Adresa oficială completă: Strada Constantin Mille, nr.10, sector 1, București

Adresa de e-mail: [registratura@dgas.ro](mailto:registratura@dgas.ro)

Telefon: 0213142315





## ARTICOLUL I.7 – PROTECȚIA ȘI SIGURANȚA PARTICIPANȚILOR

Beneficiarul trebuie să dispună de proceduri și mecanisme eficiente pentru a oferi siguranță și protecție participanților în Proiect. Beneficiarul trebuie să se asigure de faptul că participanții sunt acoperiți de o poliță de asigurare adecvată pentru activitățile descrise în Anexa II.

Beneficiarul trebuie să se asigure că fiecare participant implicat într-o activitate transfrontalieră este acoperit de polița de asigurare prevăzută de Corpul European de Solidaritate pentru întreaga perioadă de ședere a participantului în străinătate.

## ARTICOLUL I.8 – DISPOZIȚII SUPPLEMENTARE CU PRIVIRE LA UTILIZAREA REZULTATELOR (INCLUSIV DREPTURILE DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ ȘI INDUSTRIALĂ)

În plus față de dispozițiile Articolului II.9.3, în cazul în care beneficiarul produce materiale educaționale pe parcursul implementării Proiectului, aceste materiale vor fi disponibile prin intermediul Internetului, gratuit și sub licențe deschise<sup>3</sup>.

## ARTICOLUL I.9 – UTILIZAREA INSTRUMENTELOR IT

### I.9.1 Mobility Tool+

Beneficiarul are obligația de a utiliza Mobility Tool+ pentru a înregistra toate informațiile cu privire la activitățile realizate în cadrul proiectului și pentru a completa și trimite rapoartele intermediare (dacă sunt disponibile în Mobility Tool+ și pentru cazurile specificate în Articolul I.4.3) și rapoartele finale. Beneficiarii trebuie să codifice informațiile privind participanții și activitățile de îndată ce sunt selectați și nu mai târziu de 2 săptămâni înainte de începerea serviciului.

### I.9.2 Platforma Corpului European de Solidaritate pentru diseminarea rezultatelor proiectelor

Beneficiarul poate utiliza Platforma pentru Rezultatele Proiectului din cadrul Corpului European de Solidaritate în vederea diseminării rezultatelor proiectului în conformitate cu instrucțiunile furnizate în cadrul acesteia.

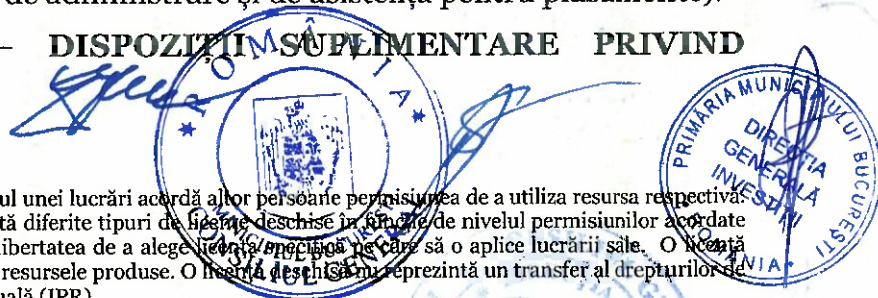
### I.9.3. Portalul Corpului European de Solidaritate

Beneficiarul trebuie să se asigure că participanții sunt selecționați din baza de date a Corpului European de Solidaritate prin utilizarea PASS<sup>4</sup> (Placement Administration and Support System - Sistemul de administrare și de asistență pentru plasamente).

## ARTICOLUL I.10 – DISPOZIȚII SUPPLEMENTARE PRIVIND SUBCONTRACTAREA

<sup>3</sup>Licență deschisă – modul prin care proprietarul unei lucrări acordă altor persoane permisiunea de a utiliza resursa respectivă. Fiecărei resurse îi este asociată o licență. Există diferite tipuri de licențe deschise în funcție de nivelul permisiunilor acordate sau al limitărilor impuse, iar beneficiarul are libertatea de a alege licența deschisă pe care să o aplice lucrării sale. O licență deschisă trebuie să fie asociată fiecăreia dintre resursele produse. O licență deschisă reprezintă un transfer al drepturilor de autor sau al drepturilor de proprietate intelectuală (IPR).

<sup>4</sup> Sub rezerva disponibilității Platformei.



Prin derogare, dispozițiile prevăzute la literele (c) și (d) de la Articolul II.11.1 nu se aplică niciunei categorii bugetare, cu excepția categoriei „costuri aferente activităților complementare”.

### ARTICOLUL I.11 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE PRIVIND VIZIBILITATEA FINANȚĂRII OFERITE DE UNIUNEA EUROPEANĂ

Fără a aduce prejudicii Articolului II.8, beneficiarul trebuie să menționeze sprijinul primit în cadrul Corpului European de Solidaritate în toate comunicările și materialele promoționale inclusiv pe site-urile web și media. Instrucțiunile pentru beneficiar și alte părți terțe sunt disponibile la: [https://ec.europa.eu/youth/solidarity-corps/resources-and-contacts\\_en](https://ec.europa.eu/youth/solidarity-corps/resources-and-contacts_en).

### ARTICOLUL I.12 – SPRIJIN PENTRU PARTICIPANȚI

În cazul în care implementarea Proiectului presupune acordarea de sprijin financiar pentru participanți, beneficiarul va acorda un astfel de sprijin, în conformitate cu condițiile specificate în Anexa II și Anexa V (dacă se aplică).

În conformitate cu documentele prevăzute în Anexa V, beneficiarul trebuie:

- Să transfere sprijinul financiar pentru categoria bugetară sprijin individual în întregime tinerilor participanți, aplicând baremele pentru costurile pe unitate, așa cum sunt specificate în Anexa IV

și

- Fie să transfere sprijinul financiar pentru categoriile bugetare transport și sprijin lingvistic în totalitate către tinerii participanți, aplicând baremele pentru costurile pe unitate așa cum sunt specificate în Anexa IV,
- Fie să furnizeze sprijinul destinat categoriilor bugetare transport/servicii pentru sprijinul lingvistic pentru participanți sub forma de prestare servicii necesare legate de transport/ sprijin lingvistic. În acest caz, beneficiarul trebuie să se asigure că furnizarea transportului/sprijinului lingvistic respectă standardele necesare de calitate și de siguranță.

Beneficiarul poate combina cele două opțiuni stabilite anterior, în măsura în care acesta asigură un tratament echitabil și egal tuturor participanților. În acest caz, condițiile aferente fiecărei opțiuni se vor aplica pentru categoriile de buget cărora li se aplică respectivă opțiune.

### ARTICOLUL I.13 – MODIFICĂRI ALE CONTRACTULUI FĂRĂ ÎNCHIEIEREA UNUI ACT ADIȚIONAL

**I.13.1.** Beneficiarul poate să modifice Contractul fără să solicite încheierea unui act adițional cu condiția ca Proiectul să fie implementat în conformitate cu candidatura pentru proiect aprobată și obiectivele descrise în Anexa II și cu respectarea următoarelor prevederi:

- a) Beneficiarul poate să stabilească durata activităților, cu condiția respectării duratelor minime și maxime stabilite în Ghidul Corpului European de Solidaritate și fără să schimbe tipul de activitate;





- b) Beneficiarul poate să stabilească fluxurile de participanți, cu condiția respectării criteriilor de eligibilitate pentru tipul de activitate relevant, stabilite în Ghidul Programului Corpul European de Solidaritate.

#### **ARTICOLUL I.14 – CERTIFICATUL YOUTHPASS, CERTIFICATUL DE PARTICIPARE**

- I.14.1** Beneficiarul trebuie să informeze participanții implicați în proiect cu privire la dreptul lor de a fi sprijiniți prin procesul Youthpass și de primi un certificat Youthpass.
- I.14.2** Beneficiarul este responsabil pentru asigurarea sprijinului în identificarea și documentarea rezultatelor de învățare non-formală și informală dobândite de către participanții implicați în Proiect și au obligația de a furniza un certificat Youthpass fiecărui participant care îl solicită la sfârșitul activității.
- I.14.3** Fără a aduce prejudicii prevederilor de mai sus, beneficiarul trebuie să furnizeze fiecărui participant un certificat de participare la finalul activității.

#### **ARTICOLUL I.15 – DISPOZIȚII SUPLIMENTARE PRIVIND MONITORIZAREA ȘI EVALUAREA**

AN și Comisia vor monitoriza implementarea corectă a cerințelor ce derivă din obținerea Certificatului de calitate sau a acreditării Erasmus + pentru voluntariat de către beneficiar.

În cazul în care monitorizarea relevă puncte slabe, beneficiarul trebuie să stabilească și să implementeze un plan de acțiune în intervalul de timp specificat de către AN sau de Comisie. În absența unor măsuri de remediere din partea beneficiarului, adecvate și implementate la timp, AN poate suspenda sau retrage Certificatul de calitate sau acreditarea Erasmus + pentru voluntariat.

#### **ARTICOLUL I. 16 – PREVEDERI ADIȚIONALE CERUTE DE LEGISLAȚIA NAȚIONALĂ**

Nu se aplică.

#### **ARTICOLUL 1.17 – BENEFICIARI CARE SUNT ORGANIZAȚII INTERNAȚIONALE**

Nu se aplică.

#### **ARTICOLUL I.18 – SPRIJIN LINGVISTIC ONLINE**

[Acest articol se aplică doar activităților transfrontaliere cu o durată mai mare de 2 luni, în cazul în care limba principală a activității este una din limbile bulgară, croată, cehă, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, neerlandeză, poloneză, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă sau suedeză (sau alte limbi pe măsură ce acestea vor fi disponibile în instrumentul pentru sprijin lingvistic online-OLS). ]

Licențele de evaluare lingvistică OLS sunt alocate pentru toți tinerii care participă la o activitate transfrontalieră cu o durată mai mare de două luni, care vor folosi una dintre limbile menționate mai sus ca limbă principală a activității (cu excepția



*[Handwritten signature]*



vorbitorilor nativi). Aceștia vor efectua o evaluare lingvistică on-line înaintea începerii activității.

Proiectului îi sunt acordate [o] licențe pentru evaluările lingvistice OLS.

Proiectului îi sunt acordate [o] licențe pentru cursurile de limbă OLS.

Beneficiarul va utiliza licențele acordate în conformitate cu dispozițiile prevăzute în Anexa III.

Orice solicitare de modificare a numărului de licențe pentru evaluările lingvistice OLS sau a numărul de licențe pentru cursurile de limbă OLS sunt trimise de către beneficiar către AN. Acceptarea cererii de către AN nu trebuie să impună o modificare a Contractului, în sensul articolului II.13.

## ARTICOLUL I.19 – DEROGĂRI SPECIFICE DE LA ANEXA I CONDIȚII GENERALE

**I.19.1.** În sensul prezentului Contract în Anexa I Condiții Generale, termenul „Comisia” trebuie interpretat ca „AN”, termenul „acțiune” trebuie interpretat ca „proiect” și termenul „cost unitar” trebuie interpretat ca fiind „contribuție bazată pe număr de unități”, cu excepția situațiilor altfel prevăzute.

În sensul prezentului Contract în Anexa I Condiții Generale, noțiunea „declarație financiară” trebuie interpretată ca „partea bugetară a raportului”, cu excepția situațiilor altfel prevăzute.

În Articolul II.4.1, II.8.2, Articolul II.27.1, Articolul II.27.3, primul paragraf al Articolului II.27.4, primul paragraf al Articolului II.27.8. și în Articolul II.27.9, referirea la „Comisia” trebuie interpretată ca referire la „AN și Comisia”.

În Articolul II.12 termenul „sprijin financiar” trebuie interpretat ca „sprijin” iar termenul „terțe părți” trebuie interpretat ca „participanți”.

**I.19.2.** În sensul prezentului Contract următoarele clauze ale Anexei I- Condiții Generale, nu se aplică: Articolul II.2. (d) (ii), Articolul II.12.2, Articolul II.13.4, Articolul II.18.3, Articolul II.19.2, Articolul II.19.3, Articolul II.20.3, Articolul II.21, Articolul II 25.3 (a) (ii), Articolul II.27.7.

În sensul prezentului Contract, termenii „entități afiliate”, „plată intermediară”, „suma forfetată” și „rată fixă” nu se aplică atunci când apar menționate în Condițiile Generale.

**I.19.3.** Articolul II.7.1 trebuie interpretat după cum urmează:

### „II.7.1 Prelucrarea datelor cu caracter personal de către AN și Comisie

Orice date personale incluse în contract sau stocate în Instrumentele IT puse la dispoziție de Comisia Europeană vor fi procesate de AN și de Comisie în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1725/ 2018<sup>5</sup>.

<sup>5</sup>Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și a Deciziei nr. 1247/2002/CE (1)

Astfel de date trebuie procesate de către operatorul de date identificat în Articolul I.6.1. exclusiv pentru implementarea, managementul și monitorizarea Contractului sau pentru protejarea intereselor financiare ale UE, inclusiv în cazul controalelor, auditurilor și investigațiilor în concordanță cu Articolul II.27, fără a prejudicia posibila transmitere a acestora către organismele naționale responsabile cu monitorizarea sau controlul.

Beneficiarul are dreptul să acceseze, să corecteze sau să șteargă propriile date personale și dreptul de a restricționa sau, după caz, dreptul la portabilitatea datelor sau dreptul de a se opune prelucrării datelor în conformitate cu Regulamentul (UE) nr 1725/2018. În acest scop, Beneficiarul trebuie să trimită orice întrebări privind prelucrarea datelor lor personale către operatorul de date menționat la articolul I.6.1.

Beneficiarul poate oricând să facă recurs la Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor.”

**I.19.4. Articolul II.9.3, titlul și litera (a) primul paragraf, trebuie interpretat după cum urmează:**

**„II.9.3 Drepturile de utilizare a rezultatelor și a drepturilor preexistente de către AN și Uniunea Europeană**

Beneficiarul acordă AN și Uniunii următoarele drepturi de a folosi rezultatele Proiectului:

(a) în scopuri proprii și, în particular, pentru a fi disponibile angajaților AN, instituțiilor Uniunii, agențiilor, organismelor și instituțiilor Statelor Membre, precum și pentru a copia și reproduce integral sau parțial și într-un număr nelimitat de copii”

Pentru restul acestui articol, referirile la „Uniune” trebuie interpretate ca referire la „AN și / sau Uniune.”

**I.19.5. Paragraful doi al Articolului II.10.1 trebuie interpretat după cum urmează:**

„Beneficiarul trebuie să se asigure că AN, Comisia, Curtea Europeană de Conturi și Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF) își pot exercita drepturile în conformitate cu articolul II.27, de asemenea și asupra subcontractorilor beneficiarilor.”

**I.19.6. Articolul II.18 trebuie interpretat după cum urmează:**

„II.18.1 Soluționarea litigiilor cu privire la executarea prezentului Contract este reglementată de dreptul românesc.

II.18.2 Instanțele competente sunt instanțele judecătorești din București, care au competența exclusivă de a soluționa orice litigiu între AN și beneficiar, cu privire la interpretarea, aplicarea și validitatea prezentului Contract, în cazul în care acest litigiu nu poate fi rezolvat pe cale amiabilă.”

**I.19.7. Articolul II.19.1 trebuie interpretat după cum urmează:**

„Condițiile de eligibilitate a costurilor sunt definite în secțiunile I.1 și II.1 din Anexa III.”



**I.19.8. Articolul II.20.1 trebuie interpretat după cum urmează:**

„Condițiile pentru declararea costurilor și contribuțiilor sunt definite în secțiunile I.2 și II.2 din Anexa III.”

**I.19.9. Articolul II.20.2 trebuie interpretat după cum urmează:**

„Condițiile pentru înregistrările contabile și alte documente care dovedesc costurile și contribuțiile declarate sunt definite în secțiunile I.2 și II.2 din Anexa III.”

**I.19.10. Primul paragraf al Articolului II.22 trebuie interpretat după cum urmează:**

„Beneficiarul are dreptul de a modifica bugetul aprobat stabilit în Anexa II prin transferuri între diferite categorii bugetare, cu condiția ca Proiectul să fie implementat astfel cum este descris în Anexa II. Această modificare nu necesită încheierea unui act adițional, așa cum este prevăzut în Articolul II.13, condiționat de îndeplinirea mențiunilor din Articolul I.3.3”.

**I.19.11. Articolul II.23.(b) trebuie interpretat după cum urmează:**

„(b) nu transmite o astfel de cerere în termen de 30 de zile calendaristice de la înștiințarea scrisă trimisă de către AN”.

**I.19.12. Primul paragraf al Articolului II.24.1.3 trebuie interpretat după cum urmează:**

„Pe perioada suspendării plăților beneficiarul nu are dreptul să transmită vreo cerere de plată și documentele justificative menționate în Articolele I.4.3 și I.4.4”.

**I.19.13. Al doilea paragraf al Articolului II.25.4 trebuie interpretat după cum urmează:**

„Cuantumul reducerii va fi proporțional cu gradul în care Proiectul a fost implementat necorespunzător sau în funcție de gravitatea încălcării Contractului, în conformitate cu prevederile secțiunii IV din anexa III.”

**I.19.14. Al treilea paragraf al Articolului II.26.2 trebuie citit după cum urmează:**

„În cazul în care plata nu a fost făcută până la data specificată în nota de debit, AN va recupera suma datorată:

(a) prin compensarea („offsetting”) acesteia, fără acordul prealabil al beneficiarului, pentru orice sumă pe care AN o datorează beneficiarului („offsetting/compensare”);

În situații excepționale, pentru a proteja interesele financiare ale Uniunii, AN poate compensa plata înainte de data scadență.

O acțiune având ca obiect o astfel de compensare poate fi înaintată instanței competente stabilită în Articolul II.18.2.

(b) prin retrageri folosind garanția financiară, în cazul în care aceasta este prevăzută în conformitate cu Articolul I.4.2 („retrageri privind garanția financiară”);

(c) prin luarea de măsuri legale astfel cum se prevede la Articolul II.18.2 sau în Condițiile Speciale.”

**I.19.15. Al treilea paragraf al Articolului II.27.2 trebuie interpretat după cum urmează:**



„Termenele prevăzute în primul și al doilea paragraf sunt mai lungi în cazul în care există audituri în curs de desfășurare, recursuri, contestații, litigii sau urmăriri de creanțe cu privire la grant, inclusiv în cazurile menționate la Articolul II. 27.7. În aceste din urmă cazuri, beneficiarul trebuie să păstreze documentele până ce aceste audituri, recursuri, litigii, urmăriri de creanțe sau contestații au fost închise.”

**I.19.16. Articolul II.27.3 trebuie interpretat după cum urmează:**

„În cazul în care se inițiază un control, un audit sau o evaluare înainte de plata soldului, beneficiarul trebuie să prezinte toate informațiile, inclusiv informațiile în format electronic și documentele originale, solicitate de către AN sau de Comisie sau de orice alt organism extern autorizat de către AN. Dacă este necesar, AN sau Comisia poate solicita beneficiarilor să prezinte aceste informații în mod direct

Dacă se inițiază un control sau un audit după plata soldului, informațiile prevăzute la paragraful anterior trebuie să fie furnizate de către beneficiarul vizat.

Dacă beneficiarul nu îndeplinește obligațiile prevăzute la primul și la al doilea paragraf, AN poate să considere:

a) orice cost insuficient justificat cu informațiile puse la dispoziție de către beneficiar, ca ineligibil;

(b) contribuțiile unitare, pe bază de sumă forfetară sau de rată forfetară care sunt insuficient justificate de informațiile furnizate de beneficiar ca fiind necuvenite”.

**SEMNĂTURI**

Pentru beneficiar:

Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București

Cosmina Ioana SIMIBAN NICOLESCU, director general

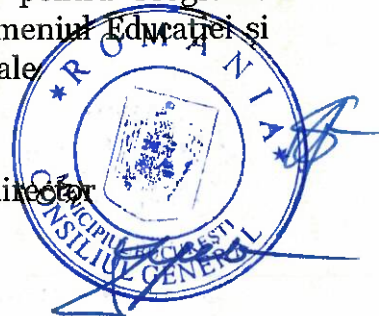
semnătura și ștampilă



Agenția Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale

Monica CALOTĂ, director

semnătura



Încheiat în București, la 19.01.2021

Încheiat în București, la 1.02.2021



Beneficiarul a negociat cu bună credință, a citit, înțeles complet și acceptat în mod expres, prin semnătura reprezentanților săi autorizați, conținutul și efectele tuturor

clauzelor Contractului, Anexelor la contract – Anexa I, III, IV și V inclusiv, în mod specific:

(a<sup>1</sup>) prevederile din Contract – prevederile pct. I.1.2. de la art. I „Obiectul contractului”, prevederile celui de al doilea paragraf al punctului I.4.7 „Plăți către beneficiar”, prevederile art.I.13. „Modificări ale contractului fără încheierea unui act adițional”, prevederile art. I.19 – „Derogări specifice de la anexa I Condiții generale”

(b<sup>1</sup>) prevederile din Anexa I – Condiții generale: prevederile art. II.2. „Obligațiile generale ale beneficiarului”, ale art. II.4 „Răspunderea în caz de prejudiciu”, ale art. II.5. „Conflictul de interes”, ale art. II.6. „Confidențialitatea”, ale II.8.2. „Clauze care exonerează Comisia de responsabilitate”, art. II.4 „Răspunderea în caz de prejudiciu” ale art. II.10 „Atribuirea contractelor necesare pentru implementarea acțiunii”, art. II.11 „Subcontractarea sarcinilor care fac parte din acțiune”, ale II.9.3 „Drepturile de utilizare de către Uniune a rezultatelor și a drepturilor preexistente”, ale art. II.13 „Modificări ale contractului”, ale art. II.14 „Cesiunea creanțelor de plată către terți”, ale art. II.16 „Suspendarea implementării acțiunii”, ale art.II.17. „Rezilierea contractului”, ale art.II.18 „Legislația aplicabilă, soluționarea litigiilor și decizii care constituie titlu executoriu” interpretat conform art.II.19.6 din Contract.

(c<sup>1</sup>) prevederile din Anexa III: prevederile pct. II.1 „Condiții de rambursare a costurilor reale” al art. II, ale art. III „Condiții de eligibilitate a activităților proiectului”, art. IV. „Reguli și condiții pentru reducerea grantului pentru implementare necorespunzătoare, parțială sau cu întârziere”, art. VI. „Controalele aplicate beneficiarului și reglementări privind documentele justificative”;

Pentru beneficiar

Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București

Cosmina Ioana SIMIEAN NICOLESCU, director general

[semnătura și ștampila]

Încheiat la București, Data 15.01.2021



Pagina

18 / 18

Agencia Națională pentru Programe Comunitare în  
Domeniul Educației și Formării Profesionale

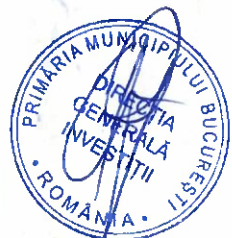
Splaiul Independenței, nr. 313, et. 1, cod 060043  
Biblioteca Centrală, Univ. Politehnica București

t: +40 21 201 07 00  
f: +40 21 212 15 82  
e: agentie@anpcdefp.ro  
w: www.anpcdefp.ro  
www.erasmusplus.ro  
www.suntsolidar.eu  
www.eas4edu.ro



ANEXA I – CONDIȚII GENERALE  
*la Contract de finanțare*  
Cuprins

<b>PARTEA A – DISPOZIȚII JURIDICE ȘI ADMINISTRATIVE.....</b>	<b>5</b>
Articolul II.1 – Definiții .....	5
Articolul II.2 – Obligațiile generale ALE BENEFICIARULUI .....	6
I.3 – Comunicarea între părți.....	7
II.3.1 Forma și mijloacele de comunicare .....	7
II.3.2 Data comunicărilor .....	7
Articolul II.4 – Răspunderea în caz de prejudiciu.....	8
Articolul II.5 – Conflictul de interese .....	8
Articolul II.6 – Confidențialitatea .....	8
Articolul II.7 – Prelucrarea datelor cu caracter personal .....	8
II.7.1 Prelucrarea datelor cu caracter personal de către Comisie .....	8
II.7.2 Prelucrarea datelor cu caracter personal de către beneficiar .....	9
Articolul II.8 – Vizibilitatea finanțării acordate de Uniunea Europeană .....	10
II.8.1 Informații privind finanțarea acordată de Uniune și utilizarea emblemei Uniunii Europene .....	10
II.8.2 Clauze care exonerează Comisia de responsabilitate .....	10
Articolul II.9 – Drepturi preexistente, drepturi de proprietate și de utilizare a rezultatelor (inclusiv drepturi de proprietate intelectuală și industrială).....	10
II.9.1 Dreptul de proprietate al beneficiarului asupra rezultatelor .....	10
II.9.2 Drepturi preexistente.....	10
II.9.3 Drepturile de utilizare de către Uniune a rezultatelor și a drepturilor preexistente.....	11
Articolul II.10 – Atribuirea contractelor necesare pentru implementarea acțiunii.....	12
Articolul II.11 – Subcontractarea sarcinilor care fac parte din acțiune .....	12





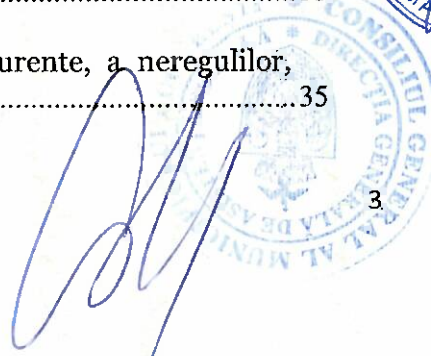
Articolul II.12 – Sprijin financiar acordat terților .....	13
Articolul II.13 – Modificări ale CONTRACTULUI.....	14
Articolul II.14 – Cesiunea creanțelor de plată către terți.....	14
Articolul II.15 – Forța majoră .....	14
Articolul II.16 – Suspendarea implementării acțiunii.....	15
II.16.1 Suspendarea implementării de către beneficiar .....	15
II.16.2 Suspendarea implementării de către Comisie .....	15
II.16.3 Efectele suspendării.....	16
Articolul II.17 – Rezilierea CONTRACTULUI .....	17
II.17.1 Rezilierea contractului de către beneficiar .....	17
II.17.2 Rezilierea de către Comisie a contractului.....	17
II.17.3 Efectele rezilierii .....	19
Articolul II.18 – Legislația aplicabilă, soluționarea litigiilor și decizii care constituie titlu executoriu .....	20
<b>PARTEA B – DISPOZIȚII FINANCIARE.....</b>	<b>21</b>
Articolul II.19 – Costuri eligibile.....	21
II.19.1 Condiții de eligibilitate a costurilor .....	21
II.19.2 Costuri directe eligibile.....	21
II.19.3 Costuri indirecte eligibile .....	22
II.19.4 Costuri neeligibile .....	23
Articolul II.20 – Caracterul identificabil și verificabil al sumelor declarate..	23
II.20.1 Declararea costurilor și a contribuțiilor .....	23
II.20.2 Evidențe și alte documente de justificare a costurilor și a contribuțiilor declarate.....	24
II.20.3 Condiții de stabilire a conformității practicilor de contabilizare a costurilor.....	25
Articolul II.21 – Eligibilitatea costurilor suportate de entitățile afiliate beneficiarilor .....	26



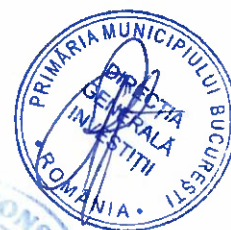
Articolul II.22 – Transferuri bugetare.....	26
Articolul II.23 – Neîndeplinirea obligațiilor de raportare.....	26
Articolul II. 24 – Suspendarea plăților și termenele de plată.....	26
II.24.1 Suspendarea plăților .....	27
II.24.2 Suspendarea termenului de plată .....	28
Articolul II.25 – Calcularea valorii finale a grantului .....	29
II.25.1 Etapa 1 – Aplicarea ratei de rambursare la costurile eligibile și adăugarea contribuțiilor unitare, a celor pe bază de rată forfetară și a celor pe bază de sume forfetare .....	29
II.25.2 Etapa 2 – Limitarea <i>valorii maxime a grantului</i> .....	30
II.25.3 Etapa 3 – Reducerea rezultată din regula nonprofit .....	30
II.25.4 Etapa 4 – Reducerea rezultată din implementarea necorespunzătoare sau din încălcarea altor obligații.....	31
Articolul II.26 – Recuperarea .....	31
II.26.1 Recuperarea în momentul plății soldului .....	31
II.26.2 Procedura de recuperare .....	32
II.26.3 Dobânda de întârziere .....	32
II.26.4 Comisioane bancare.....	33
Articolul II.27 – Controale, audituri și evaluări .....	33
II.27.1 Controale tehnice și financiare, audituri, evaluări intermediare și finale.....	33
II.27.2 Obligația de păstrare a documentelor .....	33
II.27.3 Obligația de a furniza informații .....	34
II.27.4 Vizitele la fața locului .....	34
II.27.5 Procedura contradictorie de audit .....	34
II.27.6 Efectele constatărilor auditului.....	35
II.27.7 Corectarea erorilor sistematice sau recurente, a neregulilor, fraudelor sau încălcării obligațiilor .....	35



Official stamp of the Municipality of Bucharest General Council (CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI) with a signature over it.



Official stamp of the General Directorate of Investments (DIRECȚIA GENERALĂ ÎNVEȘTIȚII) with a signature over it.



II.27.8 Controale și inspecții efectuate de OLAF .....37

II.27.9 Controale și audituri efectuate de Curtea de Conturi  
Europeană.....38



A handwritten signature in blue ink is written over a circular blue stamp. The stamp contains the text: ROMÂNIA, \* ROMÂNIA \*, and MUNICIPIUL BUCUREȘTI CONSILIUL GENERAL.



A handwritten signature in blue ink is written over a circular blue stamp. The stamp contains the text: PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI, DIRECȚIA GENERALĂ INVESȚIȚII, and ROMÂNIA.



A handwritten signature in blue ink is written over a circular blue stamp. The stamp contains the text: MUNICIPIUL BUCUREȘTI, CONSILIUL GENERAL, and DIRECȚIA GENERALĂ DE ASISTENȚĂ SOCIALĂ.



## PARTEA A — DISPOZIȚII JURIDICE ȘI ADMINISTRATIVE

### ARTICOLUL II.1 — DEFINIȚII

În sensul contractului, se aplică următoarele definiții:

„**acțiune**”: setul de activități sau proiectul pentru care se acordă grantul, care urmează a fi implementate de către beneficiari, conform descrierii din anexa II;

„**încălcarea obligațiilor**”: nerespectarea de către beneficiar a uneia sau mai multor obligații contractuale;

„**informație confidențială sau document confidențial**”: orice informație sau document (în orice format) primit(ă) de către oricare dintre părți de la cealaltă parte sau accesat de către oricare dintre părți în contextul punerii în aplicare a acordului, pe care oricare dintre părți l-a identificat în scris ca fiind confidențial. În această categorie nu intră informațiile care sunt disponibile publicului;

„**conflict de interese**”: o situație în care punerea în aplicare cu imparțialitate și obiectivitate a contractului de către un beneficiar este compromisă din motive care implică familia, viața sentimentală, afinitățile politice sau naționale, interesul economic sau orice alt interes comun cu cel al Comisiei sau al oricărui alt terț, legat de obiectul contractului;

„**costuri directe**”: acele costuri specifice care sunt legate în mod direct de implementarea acțiunii și care, prin urmare, pot fi atribuite direct acesteia. Acestea nu pot include costuri indirecte de niciun fel;

„**forță majoră**”: orice situație sau eveniment imprevizibil și excepțional, independent de voința părților, care împiedică îndeplinirea de către oricare dintre părți a obligațiilor care le revin în temeiul acordului, care nu poate fi atribuit erorii sau neglijenței din partea acestora sau din partea subcontractanților, a entităților afiliate sau a terților care beneficiază de sprijin financiar, și care se dovedește a fi inevitabil în pofida eforturilor depuse. Nu pot fi invocate ca *forță majoră* următoarele: conflictele de muncă, grevele, dificultățile financiare sau orice neprestare a unui serviciu, defect al echipamentului sau al materialului ori întârziere în punerea la dispoziție a acestora, cu excepția cazului în care acestea sunt consecința directă a unui caz relevant de *forță majoră*;

„**notificare oficială**”: formă de comunicare între părți realizată în scris, prin poștă sau e-mail care oferă expeditorului dovezi convingătoare că mesajul a fost transmis destinatarului;

„**fraudă**”: orice act sau omisiune legată de utilizarea sau prezentarea unor declarații sau documente false, incorecte sau incomplete, care are drept efect deturnarea sau păstrarea în mod necuvenit a fondurilor sau a activelor din bugetul Uniunii, nedivulgarea unei informații prin încălcarea unei obligații specifice cu același efect sau cu gestionarea incorectă a acestor fonduri sau bunuri în alte scopuri decât cele pentru care acestea au fost inițial acordate;



Handwritten signature in blue ink.

**Abatere profesională gravă:** o încălcare a legilor sau regulamentelor aplicabile sau a standardelor etice ale profesiei căreia îi aparține o persoană sau entitate; sau orice comportament ilicit al unei persoane sau entități care are un impact asupra credibilității sale profesionale atunci când un astfel de comportament denotă o intenție greșită sau neglijență gravă;

**„perioada de implementare”:** perioada de implementare a activităților care fac parte din acțiune, conform articolului I.2.2;

**„costuri indirecte”:** acele costuri care nu sunt costuri specifice direct legate de implementarea acțiunii și care, prin urmare, nu pot fi atribuite acțiunii în mod direct. Acestea nu pot include costuri identificabile sau declarate drept costuri directe eligibile;

**„neregulă”:** orice încălcare a unei dispoziții a dreptului Uniunii care rezultă dintr-o acțiune sau dintr-o omisiune a unui beneficiar, care are sau ar avea ca efect prejudicierea bugetului Uniunii;

**„valoarea maximă a grantului”:** contribuția maximă a UE la acțiune, așa cum este definită la articolul I.3.1;

**„material preexistent”:** orice material, document, tehnologie sau know-how existent înainte să fie utilizat de beneficiar pentru producerea unui rezultat în cadrul implementării acțiunii;

**„drept preexistent”:** orice drept de proprietate industrială și intelectuală asupra unui material preexistent; acesta poate consta dintr-un drept de proprietate, un drept de licență și/sau un drept de utilizare, care aparțin beneficiarului sau oricăror alți terți;

**„persoană conexă”:** orice persoană care are competența de a reprezenta beneficiarul sau de a lua decizii în numele său;

**„data de începere”:** data la care începe implementarea acțiunii, astfel cum se prevede la articolul I.2.2;

**„subcontract”:** un contract de achiziții în sensul articolului II.10, care acoperă implementarea de către un terț a sarcinilor care fac parte din acțiune, astfel cum este aceasta descrisă în anexa II;

## ARTICOLUL II.2 – OBLIGAȚIILE GENERALE ALE BENEFICIARULUI

Beneficiarul:

- (a) este singurul responsabil pentru desfășurarea *acțiunii* în conformitate cu contractul.
- (b) trebuie să respecte toate obligațiile legale care îi revin în temeiul legislației UE, internaționale și naționale aplicabile;
- (c) trebuie să informeze imediat Comisia asupra oricărei schimbări de natură să afecteze sau să întârzie implementarea *acțiunii* de care beneficiarul are cunoștință;

(d) trebuie să informeze imediat Comisia asupra:

- (i) oricărei schimbări a situației sale juridice, financiare, tehnice, de organizare sau de proprietate și asupra oricărei schimbări a denumirii, adresei sau a reprezentantului legal.
- (ii) oricărei schimbări a situației juridice, financiare, tehnice, de organizare sau de proprietate și asupra oricărei schimbări a denumirii, adresei sau a reprezentantului legal, în cazul unei filiale/ punct de lucru/ organizație afiliată beneficiarului.
- (iii) oricărei modificare privind situațiile de excludere enumerate la articolul 136 din Regulamentul (UE) 2018/1046, inclusiv pentru entitățile sale afiliate.

## I.3 – COMUNICAREA ÎNTRE PĂRȚI

### II.3.1 Forma și mijloacele de comunicare

Orice comunicare referitoare la contract sau la punerea în aplicare a acestuia trebuie:

- (a) să se efectueze în scris (pe suport de hârtie sau în format electronic);
- (b) să poarte numărul contractului și
- (c) să se efectueze utilizând datele de contact identificate la articolul I.6.

În special, părțile convin că orice notificare formală făcută prin poștă sau prin e-mail are un efecte juridice complete și este admisibilă ca probă în procedurile administrative sau judiciare.

În cazul în care o parte solicită confirmarea scrisă a unei comunicări electronice într-un termen rezonabil, expeditorul trebuie să furnizeze o versiune originală și semnată a comunicării, pe suport de hârtie, cât mai curând posibil.

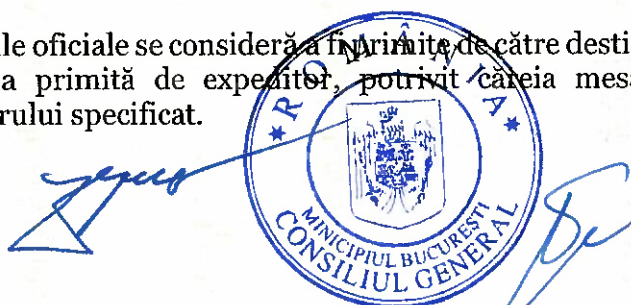
### II.3.2 Data comunicărilor

Orice comunicare se consideră a fi realizată atunci când aceasta este primită de către destinatar, cu excepția cazului în care acordul precizează că data la care comunicarea a fost trimisă este considerată ca dată a primirii comunicării.

E-mailul se consideră a fi fost primit de către destinatar la data trimiterii e-mailului, cu condiția ca acesta să fie trimis la adresa de e-mail indicată la articolul I.6. Expeditorul trebuie să poată să facă dovada datei de expediere, de exemplu printr-un raport de citire generat automat. Dacă expeditorul primește un raport de netrimire, acesta trebuie să depună toate eforturile pentru a se asigura că cealaltă parte primește efectiv comunicarea prin e-mail sau prin poștă. În acest caz, se consideră că expeditorul nu și-a încălcat obligația de a trimite comunicarea într-un anumit termen.

Corespondența trimisă Comisiei prin intermediul serviciilor poștale sau de curierat este considerată a fi primită de către Comisie la data la care este înregistrată de către departamentul indicat la articolul I.6.

Notificările oficiale se consideră a fi primite de către destinatar la data primirii indicată în dovada primită de expeditor, potrivit căreia mesajul a fost primit de către destinatarul specificat.





Comisia poate lua în considerare orice modificare nedeclarată a adresei poștale sau electronice de către cealaltă parte la prezentul acord ca abatere profesională gravă, aceasta constituind una dintre situațiile de excludere menționate la articolul 136 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul (UE, Euratom) 1046/2018.

#### ARTICOLUL II.4 – RĂSPUNDEREA ÎN CAZ DE PREJUDICIU

**II.4.1** Comisia nu poate fi considerată responsabilă pentru niciun prejudiciu cauzat sau suportat de către beneficiar, inclusiv prejudicii cauzate terților ca urmare a implementării acțiunii sau în timpul implementării acțiunii.

**II.4.2** Exceptând cazurile de *forță majoră*, beneficiarul trebuie să despăgubească Comisia pentru orice daune suportate de aceasta ca urmare a implementării acțiunii sau din cauză că acțiunea nu a fost implementată în deplină conformitate cu contractul.

#### ARTICOLUL II.5 – CONFLICTUL DE INTERESE

**II.5.1** Beneficiarii trebuie să ia toate măsurile necesare pentru a preveni orice situație de *conflict de interese*.

**II.5.2** Beneficiarii trebuie să informeze fără întârziere Comisia cu privire la orice situație care constituie sau care ar putea să ducă la un *conflict de interese*. Beneficiarii trebuie să efectueze imediat toate demersurile necesare pentru remedierea acestei situații.

Comisia poate să verifice dacă măsurile luate sunt adecvate și poate să solicite adoptarea unor măsuri suplimentare până la un termen-limită specificat.

#### ARTICOLUL II.6 – CONFIDENȚIALITATEA

**II.6.1** Pe durata implementării acțiunii și timp de cinci ani de la plata soldului, părțile trebuie să trateze cu confidențialitate toate *informațiile și documentele confidențiale*.

**II.6.2** Părțile pot utiliza informațiile și documentele confidențiale pentru alt scop decât îndeplinirea obligațiilor acestora în temeiul contractului, doar dacă au obținut mai întâi acordul prealabil scris al celeilalte părți.

**II.6.3** Obligațiile de confidențialitate nu se aplică dacă:

- (a) partea care divulgă informațiile este de acord să exonereze cealaltă parte de aceste obligații;
- (b) *informațiile sau documentele confidențiale* devin publice prin alte mijloace decât prin încălcarea obligațiilor de confidențialitate;
- (c) divulgarea *informațiilor sau a documentelor confidențiale* este prevăzută de lege.

#### ARTICOLUL II.7 – PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

**II.7.1** Prelucrarea datelor cu caracter personal de către Comisie



Toate datele cu caracter personal incluse în acord trebuie prelucrate de către Comisie în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1725/2018<sup>1</sup>.

Aceste date trebuie prelucrate de către operatorul de date menționat la articolul I.6. numai pentru punerea în aplicare, gestionarea și monitorizarea acordului sau pentru protejarea intereselor financiare ale UE, inclusiv pentru controalele, auditurile și investigațiile efectuate în conformitate cu articolul II.27.

Beneficiarul are dreptul să acceseze, să corecteze și să șteargă propriile date cu caracter personal, dar să și restricționeze, acolo unde este cazul, dreptul la portabilitatea datelor sau dreptul de a se opune prelucrării datelor în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 1725/2018. În acest scop, acesta trebuie să adreseze orice întrebări privind prelucrarea datelor cu caracter personal către operatorul de date indicat la articolul I.6.

Beneficiarul poate sesiza în orice moment Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor.

## II.7.2 Prelucrarea datelor cu caracter personal de către beneficiar

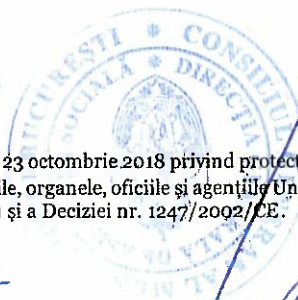
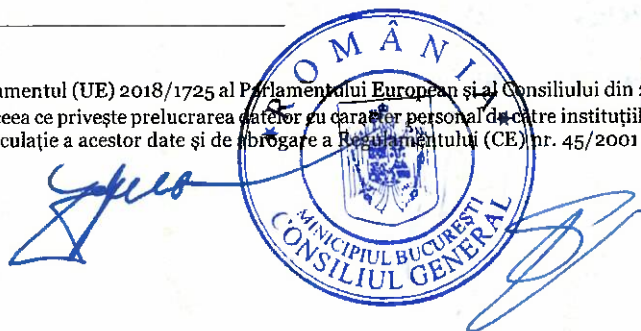
Beneficiarul trebuie să prelucreze datele cu caracter personal din cadrul contractului în conformitate cu legislația UE și națională aplicabilă în domeniul protecției datelor (inclusiv cu cerințele în materie de autorizare sau de notificare).

Beneficiarul poate să acorde personalului său acces doar la datele care sunt strict necesare pentru punerea în aplicare, gestionarea și monitorizarea contractului. Beneficiarul trebuie să se asigure că personalul autorizat să prelucreze datele cu caracter personal s-a angajat să păstreze confidențialitatea sau că are obligația legală corespunzătoare de confidențialitate.

Beneficiarul trebuie să adopte măsuri de securitate tehnice și organizaționale adecvate având în vedere riscurile inerente prelucrării și având în vedere natura, domeniul de aplicare, contextul și obiectivele prelucrării datelor cu caracter personal vizate. Acest lucru este necesar pentru a asigura, după caz:

- a) pseudonimizarea și criptarea datelor cu caracter personal;
- b) capacitatea de a asigura în mod permanent confidențialitatea, integritatea, disponibilitatea și reziliența sistemelor și serviciilor de prelucrare;
- c) capacitatea de a restabili în timp util disponibilitatea și accesul la date cu caracter personal în cazul unui incident fizic sau tehnic;
- d) un proces de testare, evaluare și apreciere periodică a eficacității măsurilor tehnice și organizatorice pentru asigurarea securității prelucrării;
- e) măsuri de protecție a datelor cu caracter personal împotriva distrugerii accidentale sau ilegale, pierderii, modificării, dedivulgării sau accesării neautorizate a datelor cu caracter personal transmise, stocate sau prelucrate în alt mod.

<sup>1</sup> Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și a Deciziei nr. 1247/2002/CE.



## ARTICOLUL II.8 — VIZIBILITATEA FINANȚĂRII ACORDATE DE UNIUNEA EUROPEANĂ

### II.8.1 INFORMAȚII PRIVIND FINANȚAREA ACORDATĂ DE UNIUNE ȘI UTILIZAREA EMBLEMEI UNIUNII EUROPENE

Cu excepția cazului în care Comisia solicită sau acceptă altfel, orice comunicare sau publicare privind *acțiunea*, efectuată de către beneficiar, inclusiv la conferințe, seminare sau în cadrul altor informații ori materiale promoționale (precum broșuri, foi volante, postere, prezentări, format electronic etc.), trebuie:

- (a) să menționeze că acțiunea a beneficiat de fonduri din partea Uniunii și
- (b) să afișeze emblema Uniunii Europene.

Atunci când este afișată în asociere cu un alt logo, emblema Uniunii Europene trebuie să aibă proeminența corespunzătoare.

Obligația de a afișa emblema Uniunii Europene nu conferă beneficiarului dreptul de utilizare exclusivă. Beneficiarul nu își poate însuși emblema Uniunii Europene sau orice altă marcă sau logo similar, nici prin înregistrare, nici prin alte mijloace.

În sensul primului, al celui de al doilea și al celui de al treilea paragraf și în condițiile prevăzute de acestea, beneficiarul poate să utilizeze emblema UE fără să trebuiască să obțină în prealabil permisiunea Comisiei.

### II.8.2 Clauze care exonerează Comisia de responsabilitate

Orice comunicare sau publicare privind *acțiunea*, efectuată de către beneficiar, în orice formă și prin orice mijloc, trebuie să indice:

- (a) faptul că aceasta reflectă exclusiv punctul de vedere al autorului ,
- (b) Comisia nefiind responsabilă de modul în care pot fi utilizate informațiile cuprinse în comunicare sau publicare.

## ARTICOLUL II.9 — DREPTURI PREEXISTENTE, DREPTURI DE PROPRIETATE ȘI DE UTILIZARE A REZULTATELOR (INCLUSIV DREPTURI DE PROPRIETATE INTELLECTUALĂ ȘI INDUSTRIALĂ)

### II.9.1 Dreptul de proprietate al beneficiarului asupra rezultatelor

Beneficiarul păstrează proprietatea asupra rezultatelor *acțiunii*, inclusiv asupra drepturilor de proprietate industrială și intelectuală, precum și asupra rapoartelor și a celorlalte documente legate de aceasta, sub rezerva unor dispoziții contrare ale acordului.

### II.9.2 Drepturi preexistente

În cazul în care Comisia transmite beneficiarilor o cerere scrisă în care precizează rezultatele pe care intenționează să le utilizeze, beneficiarul trebuie:

- (a) să stabilească o listă în care sunt menționate toate *drepturile preexistente* care au fost incluse în rezultatele respective și



(b) să transmită această listă Comisiei cel târziu odată cu cererea de plată a soldului.

Beneficiarul trebuie să se asigure că deține toate drepturile de utilizare a oricăror *drepturi preexistente* pe durata punerii în aplicare a contractului și că acest lucru este valabil și pentru organizațiile afiliate.

### **II.9.3 Drepturile de utilizare de către Uniune a rezultatelor și a drepturilor preexistente**


Beneficiarul acordă Uniunii următoarele drepturi de utilizare a rezultatelor *acțiunii*:

- (a) în scopuri proprii, în special, dreptul de a pune la dispoziția persoanelor care lucrează pentru Comisie, alte instituții, agenții și organisme ale Uniunii și la dispoziția instituțiilor statelor membre, precum și copierea și reproducerea integrală sau parțială, în număr nelimitat de copii;
- (b) reproducere: dreptul de a autoriza direct sau indirect, temporar sau permanent, reproducerea rezultatelor prin orice mijloace (mecanice, digitale sau de alt fel) și sub orice formă, integral sau parțial;
- (c) comunicare către public: dreptul de a autoriza orice afișaj, modalitate publică de execuție sau comunicare către public, prin fir sau fără fir, inclusiv punerea la dispoziția publicului a rezultatelor astfel încât publicul să poată avea acces la acestea în locul și momentul alege în mod individual; acest drept include, de asemenea, comunicarea și radiodifuzarea prin cablu sau prin satelit;
- (d) distribuire: dreptul de a autoriza orice formă de distribuire a rezultatelor sau a copiilor rezultatelor către public;
- (e) adaptare: dreptul de a modifica rezultatele;
- (f) traducere;
- (g) dreptul de a stoca și de a arhiva rezultatele în conformitate cu normele de gestionare a documentelor aplicabile Comisiei, inclusiv digitalizarea sau modificarea formatului în scopul conservării sau al unei noi utilizări;
- (h) în cazul în care rezultatele sunt documente, dreptul de a autoriza reutilizarea documentelor în conformitate cu Decizia 2011/833/UE a Comisiei din 12 decembrie 2011 privind reutilizarea documentelor Comisiei, dacă respectiva decizie este aplicabilă, iar documentele intră în domeniul său de aplicare și nu sunt excluse prin oricare dintre dispozițiile acesteia. În sensul acestei dispoziții, termenii „reutilizare” și „document” au înțelesul prevăzut prin Decizia 2011/833/UE.

Drepturile de utilizare de mai sus pot fi prezentate în detaliu în condițiile speciale.

Drepturi suplimentare de utilizare pentru Uniune pot fi prevăzute în condițiile speciale.

Beneficiarul trebuie să se asigure că Uniunea are dreptul de a utiliza orice *drept preexistent* care a fost inclus în rezultatele *acțiunii*. *Drepturile preexistente* trebuie utilizate pentru aceleași scopuri și în aceleași condiții aplicabile drepturilor de utilizare a rezultatelor *acțiunii*, cu excepția cazului în care se prevede altfel în condițiile speciale.

Informațiile cu privire la titularul drepturilor de autor trebuie inserate în cazurile în care rezultatul este divulgat de către Uniune. Informațiile privind drepturile de autor trebuie prezentate astfel:  anul / numele titularului drepturilor de autor. Toate



drepturile rezervate. Licență acordată Uniunii Europene cu respectarea anumitor condiții.”.

Dacă beneficiarii acordă Comisiei drepturi de utilizare, acest lucru nu afectează obligațiile de confidențialitate prevăzute la articolul II.6 sau obligația beneficiarilor prevăzută la articolul II.2.

## ARTICOLUL II.10 — ATRIBUIREA CONTRACTELOR NECESARE PENTRU IMPLEMENTAREA ACȚIUNII

**II.10.1** În cazul în care pentru implementarea *acțiunii*, beneficiarul trebuie să achiziționeze bunuri, lucrări sau servicii, beneficiarul trebuie să atribuie contractul în conformitate cu practicile sale obișnuite de achiziții, cu condiția de a atribui contractul pe baza ofertei cele mai avantajoase din punct de vedere economic sau, după caz, ofertei care prezintă cel mai mic preț. În acest demers, trebuie evitate toate *conflictele de interese*.

Beneficiarul trebuie să se asigure că Comisia, Curtea de Conturi Europeană și Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF) își pot exercita drepturile în temeiul articolului II.27 și în ceea ce privește contractanții beneficiarului.

**II.10.2** Beneficiarii care sunt „autorități contractante” în sensul Directivei 2014/24/UE<sup>2</sup> sau „entități contractante” în sensul Directivei 2014/25/UE<sup>3</sup> trebuie să respecte normele naționale aplicabile în domeniul achizițiilor publice.

Beneficiarul trebuie să se asigure că toate condițiile care i se aplică în temeiul articolelor II.4, II.5, II.6 și II.9 se aplică și contractanților.

**II.10.3** Beneficiarul este singurul responsabil de executarea acțiunii și de respectarea contractului.

**II.10.4** Dacă beneficiarul încalcă obligațiile ce îi revin în temeiul articolului II.10.1, costurile aferente contractului vizat sunt considerate neeligibile în conformitate cu articolul II.19.2 literele (c), (d) și (e).

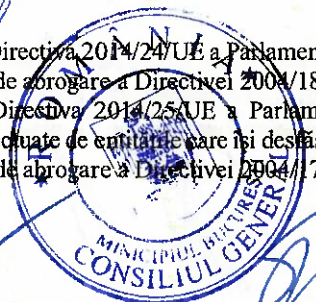
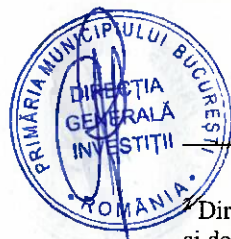
Dacă beneficiarul încalcă obligațiile ce îi revin în temeiul articolului II.10.2, grantul poate fi redus în conformitate cu articolul II.25.4.

## ARTICOLUL II.11 — SUBCONTRACTAREA SARCINILOR CARE FAC PARTE DIN ACȚIUNE

**II.11.1** Beneficiarul poate subcontracta sarcinile care fac parte din *acțiune*. Dacă recurge la această posibilitate, beneficiarul trebuie să se asigure că, pe lângă

<sup>2</sup> Directiva 2014/24/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind achizițiile publice și de abrogare a Directivei 2004/18/CE.

<sup>3</sup> Directiva 2014/25/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind achizițiile efectuate de entitățile care își desfășoară activitatea în sectoarele apei, energiei, transporturilor și serviciilor poștale și de abrogare a Directivei 2004/17/CE.



condițiile prevăzute la articolul II.10, se respectă, de asemenea, următoarele condiții:

- (a) subcontractarea nu acoperă sarcinile principale ale *acțiunii*;
- (b) recurgerea la subcontractare este justificată având în vedere natura *acțiunii* și ceea ce este necesar pentru implementarea acesteia;
- (c) costurile estimate ale subcontractării pot fi identificate clar în bugetul estimativ prezentat în anexa II;
- (d) recurgerea la subcontractare, în cazul în care nu este prevăzută în anexa II, este comunicată de către beneficiar și aprobată de către Comisie. Comisia poate acorda aprobarea:

- (i) înainte de a se recurge la subcontractare, dacă beneficiarii solicită o modificare în conformitate cu articolul II.13 sau
- (ii) după ce s-a recurs la subcontractare, atunci când subcontractarea:

- este justificată mai ales în raportul tehnic intermediar sau în raportul tehnic final prevăzut la articolele I.4.3 și I.4.4 și

- nu presupune modificări ale acordului care ar pune sub semnul întrebării decizia de acordare a grantului sau care ar contraveni tratamentului egal al solicitanților;

- (e) beneficiarul se asigură că toate condițiile care i se aplică în temeiul articolului II.8 se aplică și subcontractanților.

**II.11.2** Dacă beneficiarul încalcă obligațiile care îi revin în temeiul articolului II.11.1 litera (a), (b), (c) sau (d), costurile aferente contractului vizat sunt considerate neeligibile în conformitate cu articolul II.19.2 litera (f).

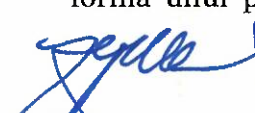

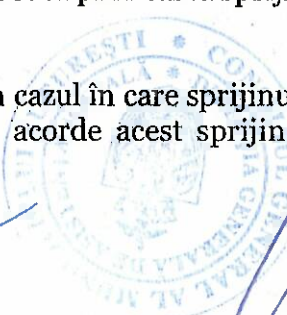



Dacă beneficiarul încalcă obligația care îi revine în temeiul articolului II.11.1 litera (e), grantul poate fi redus în conformitate cu articolul II.25.4.

## ARTICOLUL II.12 – SPRIJIN FINANCIAR ACORDAT TERȚILOR

**II.12.1** Dacă, în cursul implementării *acțiunii*, beneficiarul trebuie să acorde sprijin financiar terților, beneficiarul trebuie să acorde acest sprijin financiar în conformitate cu condițiile prevăzute în anexa II. În aceste condiții, trebuie menționate cel puțin următoarele informații:

- (a) valoarea maximă a sprijinului financiar. Această valoare nu poate depăși 60 000 EUR pentru fiecare terț, cu excepția cazului în care atingerea obiectivului acțiunii specificate în Anexa II ar fi altfel imposibilă sau prea dificilă;
- (b) criteriile de determinare a valorii exacte a sprijinului financiar;
- (c) diferitele tipuri de activități care pot beneficia de sprijin financiar, pe baza unei liste fixe;
- (d) persoanele sau categoriile de persoane care pot să primească sprijin financiar;
- (e) criteriile de acordare a sprijinului financiar.

**II.12.2** Cu titlu de excepție de la articolul II.12.1, în cazul în care sprijinul financiar ia forma unui premiu, beneficiarii trebuie să acorde acest sprijin financiar în



conformitate cu condițiile prevăzute în anexa II. Conform acestor condiții, trebuie menționate cel puțin următoarele informații:

- (a) criteriile de eligibilitate și atribuire;
- (b) valoarea premiului;
- (c) modalitățile de plată.

**II.12.3** Beneficiarii trebuie să se asigure că toate condițiile care li se aplică în temeiul articolelor II.4, II.5, II.6, II.8, II.9 și II.27 se aplică și terților care beneficiază de sprijin financiar.

## **ARTICOLUL II.13 – MODIFICĂRI ALE CONTRACTULUI**

**II.13.1** Orice modificare a contractului se face în scris.

**II.13.2** Nicio modificare nu poate avea scopul sau efectul de a aduce acordului schimbări care ar pune sub semnul întrebării decizia de acordare a grantului sau care sunt contrare principiului egalității de tratament a solicitanților.

**II.13.3** Cererea de modificare trebuie:

- (a) să fie justificată în mod corespunzător;
- (b) să fie însoțită de documente justificative adecvate și
- (c) să fie trimisă celeilalte părți în timp util, înainte de data la care urmează să producă efecte, și, în orice caz, cu o lună înainte de încheierea perioadei de implementare.

Litera (c) nu se aplică în cazurile justificate în mod corespunzător de către partea care solicită modificarea, dacă cealaltă parte este de acord.

**II.13.4** În cazul unui grant operațional, durata menționată în Art.I.2.2 nu poate fi extinsă printr-un amendament.

**II.13.5** Modificările intră în vigoare la data la care semnează ultima parte sau la data aprobării cererii de modificare.

Modificările produc efecte de la o dată convenită de către părți sau, dacă nu există o dată convenită, de la data la care intră în vigoare modificarea

## **ARTICOLUL II.14 – CESIUNEA CREANȚELOR DE PLATĂ CĂTRE TERȚI**

**II.14.1** Beneficiarii nu pot să cesioneze terților cererile de plată înaintate Comisiei, cu excepția cazului în care Comisia își dă acordul pe baza unei cereri scrise și întemeiate prezentate de beneficiar.

Dacă cesiunea nu este acceptată de Comisie sau dacă nu sunt respectate condițiile cesiunii, aceasta nu produce efecte pentru Comisie.

**II.14.2** În nicio situație, cesiunea nu poate exonera beneficiarii de obligațiile pe care le au față de Comisie.

## **ARTICOLUL II.15 – FORTA MAJORĂ**



**II.15.1** O parte care se confruntă cu un caz de *forță majoră* trebuie să trimită de îndată celeilalte părți o *notificare oficială*, precizând natura situației sau a evenimentului, durata probabilă și efectele previzibile.

**II.15.2** Părțile trebuie să ia măsurile necesare pentru a limita prejudiciul rezultat dintr-un caz de *forță majoră*. Acestea trebuie să facă tot ce le stă în putință pentru a relua implementarea *acțiunii* de îndată ce este posibil.

**II.15.3** Nu se poate considera că partea care se confruntă cu un caz de *forță majoră* încalcă obligațiile care îi revin în temeiul acordului dacă nu a putut să îndeplinească obligațiile ca urmare a cazului de *forță majoră*.

## **ARTICOLUL II.16 – SUSPENDAREA IMPLEMENTĂRII ACȚIUNII**

### **II.16.1 Suspendarea implementării de către beneficiar**

Beneficiarul poate suspenda implementarea *acțiunii* sau a oricărei părți a acesteia dacă din cauza unor circumstanțe extraordinare realizarea acesteia este imposibilă sau excesiv de dificilă, în special în caz de *forță majoră*.

Beneficiarul trebuie să informeze de îndată Comisia, precizând:

- (a) motivele suspendării, inclusiv detalii cu privire la data sau perioada în care au survenit circumstanțele excepționale și
- (b) data estimată a reluării.

De îndată ce împrejurările îi permit beneficiarului să reia implementarea *acțiunii*, acesta trebuie să informeze de îndată Comisia și să prezinte o cerere de modificare a acordului, astfel cum se prevede la articolul II.16.3. Această obligație nu se aplică dacă acordul sau participarea unui beneficiar este reziliată în conformitate cu articolele II.17.1 sau II.17.2.1 litera (b) sau (c).

### **II.16.2 Suspendarea implementării de către Comisie**

#### **II.16.2.1 Motive de suspendare**

Comisia poate suspenda implementarea *acțiunii* sau a oricărei părți a acesteia:

- (a) în cazul în care Comisia are dovezi că un beneficiar se face vinovat de *nereguli, fraude sau încălcări ale obligațiilor* în procedura de atribuire sau în cursul punerii în aplicare a Acordului;
- (b) în cazul în care Comisia are dovezi că un beneficiar se face vinovat de erori sistemice sau recurente, *nereguli, fraude sau încălcări grave ale obligațiilor* care îi revin în cadrul altor granturi finanțate de Uniune sau de Comunitatea Europeană a Energiei Atomice („Euratom”) care au fost acordate beneficiarului respectiv în condiții similare și erorile, *neregulile, fraudele sau încălcările obligațiilor* au un impact semnificativ asupra prezentului grant; sau
- (c) în cazul în care Comisia bănuiește că un beneficiar se face vinovat de *erori substanțiale, nereguli, fraude sau încălcări ale obligațiilor* în cursul procedurii de atribuire sau în cursul punerii în aplicare a acordului și trebuie să verifice dacă acestea au avut loc efectiv.



### **II.16.2.2 Procedura de suspendare**

**Etapa 1** — Înainte de a suspenda implementarea *acțiunii*, Comisia trebuie să trimită beneficiarului o *notificare oficială*:

- (a) prin care îl informează cu privire la:
  - (i) intenția sa de a suspenda implementarea;
  - (ii) motivele suspendării;
  - (iii) condițiile necesare pentru reluarea implementării în cazurile menționate la articolul II.16.2.1 literele (a) și (b) și
- (b) prin care îl invită să prezinte observații în termen de 30 de zile calendaristice de la primirea *notificării oficiale*.

**Etapa 2** — În cazul în care Comisia nu primește observații sau decide să continue procedura în pofida observațiilor pe care le-a primit, aceasta trebuie să trimită beneficiarului o *notificare oficială* prin care îl informează cu privire la:

- (a) suspendarea implementării;
- (b) motivele suspendării și
- (c) condițiile finale pentru reluarea implementării în cazurile menționate la articolul II.16.2.1 literele (a) și (b) sau
- (d) data indicativă de finalizare a verificării necesare în cazul menționat la articolul II.16.2.1 litera (c).

Suspendarea intra în vigoare la data primirii *notificării oficiale* de către beneficiar sau la o data ulterioară, precizată în aceeași notificare oficială.

În caz contrar, Comisia trebuie să trimită coordonatorului o *notificare oficială* prin care îl informează că nu va continua procedura de suspendare.

### **II.16.2.3 Reluarea implementării**

Pentru a relua implementarea, beneficiarul trebuie să întrunească de îndată condițiile notificate și trebuie să informeze Comisia cu privire la progresele înregistrate.

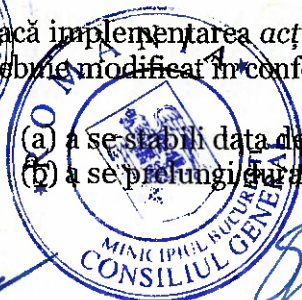
Dacă sunt întrunite condițiile pentru reluarea implementării sau dacă s-au efectuat verificările necesare, Comisia trebuie să trimită beneficiarului o *notificare oficială*:

- (a) prin care îl informează că s-au întrunit condițiile pentru ridicarea suspendării și
- (b) prin care îi solicită să prezinte o cerere de modificare a contractului, astfel cum se prevede la articolul II.16.3. Această obligație nu se aplică dacă contractul este reziliat în conformitate cu articolul II.17.1 sau II.17.2.1 litera (b), (f) sau (g).

### **II.16.3 Efectele suspendării**

Dacă implementarea *acțiunii* poate fi reluată, iar contractul nu a fost reziliat, acordul trebuie modificat în conformitate cu articolul II.13 pentru:

- (a) a se stabili data de la care se va relua acțiunea;
- (b) a se prelungi durata acțiunii și





(c) a se efectua alte modificări necesare pentru a se adapta acțiunea la noua situație.

Suspendarea este revocată cu începere de la data reluării acțiunii, specificată în modificare. Această dată poate fi anterioară datei la care intră în vigoare modificarea.

Costurile suportate pe perioada suspendării, aferente implementării acțiunii suspendate sau părții suspendate a acțiunii nu pot fi rambursate din grant sau acoperite de acesta.

Suspendarea implementării acțiunii nu aduce atingere dreptului Comisiei de a rezilia acordul sau de a rezilia participarea unui beneficiar în conformitate cu articolul II.17.2, de a reduce grantul sau de a recupera sumele plătite în mod necuvenit, în conformitate cu articolele II.25.4 și II.26.

Niciuna dintre părți nu poate pretinde despăgubiri pentru prejudiciul cauzat de suspendarea acordului de către cealaltă parte.

## ARTICOLUL II.17 – REZILIEREA CONTRACTULUI

### II.17.1 Rezilierea contractului de către beneficiar

Beneficiarul poate să rezilieze contractul.

Beneficiarul trebuie să trimită Comisiei o *notificare oficială* a rezilierii, în care precizează:

- (a) motivele rezilierii și
- (b) data de la care rezilierea produce efecte. Această dată trebuie stabilită după data *notificării oficiale*.

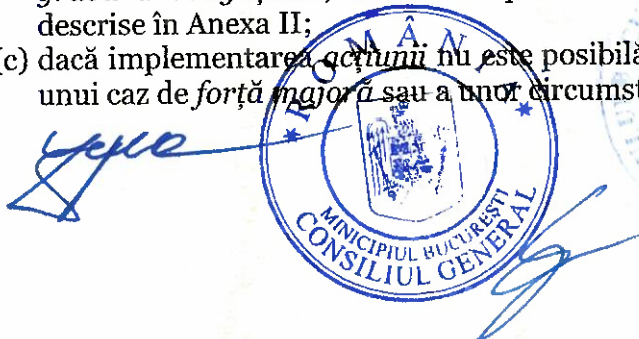
În cazul în care beneficiarul nu precizează motivele rezilierii sau în cazul în care Comisia consideră că motivele nu justifică rezilierea, se consideră că acordul nu a fost reziliat în mod adecvat.

Rezilierea produce efecte de la data specificată în *notificarea oficială*.

### II.17.2 Rezilierea de către Comisie a contractului

#### II.17.2.1 Motivele rezilierii

- (a) o schimbare a situației juridice, financiare, tehnice, organizaționale sau de proprietate a beneficiarului este de natură să afecteze în mod substanțial punerea în aplicare a acordului sau pune sub semnul întrebării decizia de acordare a grantului, sau o modificare privind situațiile de excludere enumerate la articolul 136 din Regulamentul (UE) 1046/ 2018 pune sub semnul întrebării decizia de acordare a grantului;
- (b) beneficiarul, orice persoană conexă sau orice persoană fizică care este esențială pentru acordarea sau punerea în aplicare a acordului a săvârșit o încălcare gravă a obligațiilor, inclusiv implementarea necorespunzătoare a acțiunii descrise în Anexa II;
- (c) dacă implementarea acțiunii nu este posibilă sau este suspendată ca urmare a unui caz de *forță majoră* sau a unor circumstanțe excepționale și;



- (i) reluarea este imposibilă sau
  - (ii) modificările necesare ale acordului ar pune sub semnul întrebării decizia de acordare a grantului sau ar contraveni egalității de tratament a solicitanților;
- (d) dacă beneficiarul sau o persoană fizică sau juridică care își asumă o răspundere nelimitată pentru datoriile beneficiarului:
- este declarată în stare de faliment, este supusă procedurilor de insolvență sau lichidare, activele sale sunt administrate de un lichidator sau de o instanță, a încheiat un acord cu creditorii, a întrerupt activitatea sau este în orice situație similară care rezultă dintr-o procedură similară prevăzută de legislația Uniunii sau de legislația națională;
  - încalcă obligațiile sale privind plata impozitelor sau a contribuțiilor la asigurările sociale în conformitate cu legea aplicabilă;
- (e) dacă beneficiarul, orice *persoană conexă sau orice persoană fizică care este esențială pentru primirea sau implementarea contractului*, a comis:
- (i) abateri grave profesionale dovedite prin orice mijloace;
  - (ii) fraudă;
  - (iii) acte de corupție;
  - (iv) comportamente asociate organizațiilor criminale;
  - (v) spălare de bani;
  - (vi) infracțiuni asociate terorismului (inclusiv finanțarea terorismului);
  - (vii) exploatarea prin muncă a copiilor sau alte infracțiuni legate de traficul de ființe umane;
- (f) în cazul în care AN sau Comisia au dovezi că un beneficiar sau orice *persoană conexă sau persoană fizică care este esențială în acordarea sau implementarea Contractului*, au săvârșit *nereguli, fraude sau încălcări grave ale obligațiilor* în procedura de atribuire sau în cursul punerii în aplicare a acordului, inclusiv dacă respectivul beneficiar sau *persoană asociată* a prezentat informații false sau nu a prezentat informațiile solicitate;
- (g) în cazul în care AN sau Comisia au dovezi că un beneficiar a săvârșit erori sistemice sau recurente, *nereguli, fraude sau încălcări grave ale obligațiilor* care îi revin în cadrul altor granturi acordate de Uniune sau de Euratom care au fost acordate beneficiarului respectiv în condiții similare, iar acele *nereguli, nereguli, fraude sau încălcări grave ale obligațiilor* au un impact semnificativ asupra prezentului grant sau
- (h) un beneficiar sau orice *persoană conexă sau orice persoană fizică care este esențială pentru acordarea sau punerea în aplicare a acordului* a creat o entitate aflată sub o jurisdicție diferită cu intenția de a eluda obligațiile legale fiscale, sociale sau orice alte obligații legale în jurisdicția sediului social, a administrației centrale sau a locului principal de activitate;
- (i) un beneficiar sau orice persoană afiliată a fost creat/ă cu intenția menționată la litera (h) sau
- (j) Comisia a trimis beneficiarului o *notificare oficială* prin care i se solicită să pună capăt participării entității sale afiliate, deoarece această entitate se află într-o situație prevăzută la literele (d) - (i), iar beneficiarul nu a solicitat un amendament de finalizare a participării entității și realocarea sarcinilor acestora.



## II.17.2.2 Procedura de reziliere

**Etapa 1** - Înainte de rezilierea contractului Comisia trebuie să trimită beneficiarului o *notificare oficială*:

(a) prin care îl informează cu privire la:

- (i) intenția sa de reziliere;
- (ii) motivele rezilierii și

(b) prin care îi solicită ca în termen de 45 de zile calendaristice de la primirea notificării oficiale:

- (i) să prezinte observații în numele tuturor beneficiarilor și
- (ii) în cazul de la articolul II.17.2.1 litera (b), să informeze Comisia cu privire la măsurile de asigurare a îndeplinirii obligațiilor care derivă din acord.

**Etapa 2** — În cazul în care Comisia nu primește observații sau decide să continue procedura în pofida observațiilor pe care le-a primit, aceasta va trimite beneficiarului o *notificare oficială* prin care îl informează cu privire la reziliere și la data de la care rezilierea intră în vigoare. În caz contrar, Comisia trebuie să trimită beneficiarului o *notificare oficială* prin care îl informează că procedura de reziliere nu este continuată.

Rezilierea produce efecte:

- (a) în cazul rezilierii în temeiul articolului II.17.2.1 literele (a), (b) și (d): din ziua indicată în *notificarea oficială* a rezilierii menționată la al doilea paragraf (și anume în etapa 2 de mai sus);
- (b) în cazul rezilierii în temeiul articolului II.17.2.1 literele (c), (e), (f) până la litera (j): din ziua următoare celei în care beneficiarul primește *notificarea oficială* a rezilierii menționată la al doilea paragraf (și anume în etapa 2 de mai sus).

## **II.17.3 Efectele rezilierii**

### II.17.3.1 Efectele rezilierii contractului:

În termen de 60 de zile calendaristice de la data la care rezilierea intră în vigoare, beneficiarul trebuie să prezinte o cerere de plată a soldului în conformitate cu articolul I.4.4.

În cazul în care Comisia nu primește cererea de plată a soldului în termenul menționat mai sus, numai costurile care sunt incluse într-un raport tehnic aprobat și, dacă este cazul, într-o declarație financiară aprobată, sunt rambursate sau acoperite de grant.

În cazul în care contractul este reziliat de către Comisie deoarece beneficiarul a încălcat obligația de a prezenta cererea de plată, beneficiarul nu poate să prezinte cereri de plată după data rezilierii. În acest caz, se aplică al doilea paragraf.

Comisia calculează pe baza rapoartelor prezentate valoarea finală a grantului conform prevederilor articolului II.25 și soldul, conform prevederilor articolului I.4.5. Vor fi





luate în considerare numai activitățile întreprinse înainte de data de la care rezilierea produce efecte sau de data de încheiere a perioadei de implementare, astfel cum se specifică la art. I.2.2 ( se ia în considerare data care survine mai devreme). În cazul în care grantul are forma rambursării costurilor efectiv realizate în conformitate cu articolul I.3.2. litera a), sunt rambursate sau acoperite de grant numai costurile suportate înainte de data de la care rezilierea produce efecte. Costurile aferente contractelor care urmează să fie executate numai după data rezilierii nu sunt luate în considerare, nu sunt rambursate sau acoperite de grant.

Comisia poate reduce grantul în conformitate cu articolul II.25.4 în cazul:

- (a) rezilierii necorespunzătoare a acordului de către coordonator, în sensul articolului II.17.1 sau
- (b) rezilierii acordului de către Comisie în baza oricăruia dintre motivele prevăzute la articolul II.17.2.1 literele (b) până la (j).

Niciuna dintre părți nu poate să pretindă despăgubiri pe motiv că cealaltă parte a reziliat contractul.

În urma rezilierii, obligațiile beneficiarului se aplică în continuare, în special cele prevăzute la articolele I.4, II.6, II.8, II.9, II.14, II.27, precum și orice dispoziții suplimentare privind utilizarea rezultatelor, astfel cum sunt prevăzute în Condițiile speciale.

## **ARTICOLUL II.18 — LEGISLAȚIA APLICABILĂ, SOLUȚIONAREA LITIGIILOR ȘI DECIZII CARE CONSTITUIE TITLU EXECUTORIU**

**II.18.1** Prezentul acord este reglementat de dreptul Uniunii aplicabil, completat, după caz, de legislația belgiană.

**II.18.2** În conformitate cu articolul 272 din TFUE, Tribunalul sau, în caz de recurs, Curtea de Justiție a Uniunii Europene este unica instanță competentă să soluționeze orice litigiu dintre Uniune și oricare beneficiar cu privire la interpretarea, aplicarea sau validitatea acordului, în cazul în care litigiul nu poate fi soluționat pe cale amiabilă.

**II.18.3** În conformitate cu articolul 299 din TFUE, în scopul recuperării în sensul articolului II.26, Comisia poate adopta o decizie, care constituie titlu executoriu, de impunere de obligații pecuniare asupra persoanelor, altele decât statele.

Orice astfel de decizie poate fi atacată în fața Tribunalului Uniunii Europene, în conformitate cu articolul 263 din TFUE.



## PARTEA B – DISPOZIȚII FINANCIARE

### ARTICOLUL II.19 – COSTURI ELIGIBILE

#### II.19.1 Condiții de eligibilitate a costurilor

*Costurile eligibile ale acțiunii* sunt costurile suportate efectiv de beneficiar și care îndeplinesc următoarele criterii:

- (a) sunt suportate în *perioada de implementare*, cu excepția costurilor aferente cererii de plată a soldului și documentelor justificative corespunzătoare menționate/menționat la articolul I.4.4;
- (b) sunt indicate în bugetul aprobat al *acțiunii*. Bugetul aprobat este prezentat în anexa II;
- (c) sunt suportate în legătură cu *acțiunea*, astfel cum este aceasta descrisă în anexa II, și sunt necesare pentru implementarea acesteia;
- (d) pot fi identificate și verificate, fiind, în special, înregistrate în evidențele contabile ale beneficiarului și stabilite în conformitate cu standardele contabile aplicabile țării în care este stabilit beneficiarul și în conformitate cu practicile contabile uzuale ale beneficiarului;
- (e) respectă dispozițiile legislației fiscale și sociale aplicabile și
- (f) sunt rezonabile, justificate și respectă principiul bunei gestiuni financiare, în special în ceea ce privește economia și eficiența.

#### II.19.2 Costuri directe eligibile

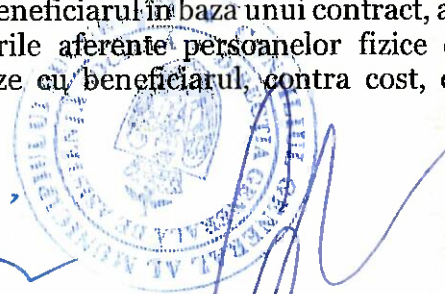
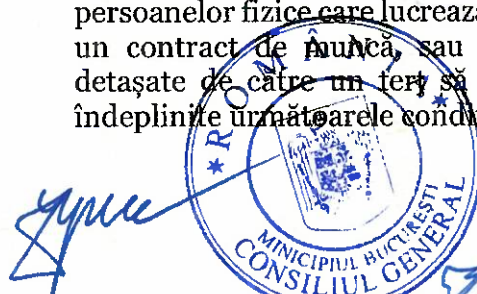
Pentru a fi eligibile, *costurile directe ale acțiunii* trebuie să respecte condițiile de eligibilitate prevăzute la articolul II.19.1.

În special, următoarele categorii de costuri sunt *costuri directe eligibile*, cu condiția ca acestea să îndeplinească condițiile de eligibilitate prevăzute la articolul II.19.1, precum și următoarele condiții:

- (a) costurile cu personalul care lucrează cu beneficiarul în temeiul unui contract de muncă sau al unui act de numire echivalent și care este alocat *acțiunii*, cu condiția ca aceste costuri să fie în conformitate cu politica obișnuită a beneficiarului în materie de remunerare.

Aceste costuri includ salariile efective, la care se adaugă contribuțiile la sistemul de securitate socială și alte costuri prevăzute de lege incluse în remunerație. Aceste costuri pot cuprinde, de asemenea, remunerații suplimentare, inclusiv plăți în baza contractelor suplimentare indiferent de natura contractelor respective, cu condiția ca acestea să fie plătite în mod consecvent ori de câte ori este necesar același tip de activitate sau de expertiză, independent de sursa de finanțare folosită.

În costurile cu personalul se pot include, de asemenea, costurile aferente persoanelor fizice care lucrează cu beneficiarul în baza unui contract, altul decât un contract de muncă, sau costurile aferente persoanelor fizice care sunt detașate de către un terț să lucreze cu beneficiarul, contra cost, dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:



- (i) persoana își desfășoară activitatea la fel ca un angajat (în ceea ce privește modul de organizare a activităților, sarcinile de lucru sau sediul unde sunt desfășurate).
  - (ii) rezultatul activității aparține beneficiarului și
  - (iii) costurile nu sunt în mod semnificativ diferite de costurile cu personalul care îndeplinește sarcini similare în temeiul unui contract de muncă încheiat cu beneficiarul;
- (b) costurile cu transportul și diurna, cu condiția ca acestea să fie în conformitate cu practicile obișnuite ale beneficiarului privind deplasările;
- (c) costurile cu amortizarea echipamentelor sau a altor active (noi sau de ocazie), astfel cum sunt înregistrate în evidențele contabile ale beneficiarului, cu condiția ca activul:
- (i) să fie amortizat în conformitate cu standardele contabile internaționale și cu practicile contabile obișnuite ale beneficiarului și
  - (ii) să fi fost achiziționat în conformitate cu articolul II.10.1, dacă achiziția a avut loc în *perioada de implementare*.

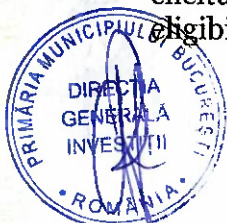
Costurile cu închirierea sau leasingul echipamentelor sau al altor active sunt, de asemenea, eligibile, cu condiția ca aceste costuri să nu depășească costurile de amortizare a echipamentelor sau a activelor similare și să excludă orice taxă de finanțare.

Numai acea parte din costurile de amortizare, de închiriere sau de leasing a echipamentelor care corespunde *perioadei de implementare* și rata de utilizare efectivă în scopul *acțiunii* pot fi luate în considerare atunci când se stabilesc costurile eligibile. Cu titlu de excepție, conform condițiilor speciale, totalitatea costului de achiziționare a echipamentului poate fi eligibilă, dacă acest lucru este justificat de natura *acțiunii* și de contextul utilizării echipamentului sau a activelor;

- (d) costurile cu materialele consumabile și furniturile, cu condiția ca acestea:
- (i) să fie achiziționate în conformitate cu articolul II.10.1 și
  - (ii) să fie direct alocate *acțiunii*;
- (e) costurile care rezultă direct din cerințele impuse prin acord (difuzarea de informații, evaluarea specifică a *acțiunii*, audituri, traduceri, reproducere), inclusiv costurile legate de garanțiile financiare solicitate, cu condiția ca serviciile respective să fie achiziționate în conformitate cu articolul II.10.1;
- (f) costurile ocazionate de *subcontracte* în sensul articolului II.11, dacă sunt întrunite condițiile prevăzute la articolul II.11.1 literele (a), (b), (c) și (d);
- (g) costurile cu sprijinul financiar acordat terților în sensul articolului II.12, dacă sunt întrunite condițiile prevăzute la articolul respectiv;
- (h) taxele, impozitele și spezele plătite de beneficiar, în special taxa pe valoarea adăugată (TVA), cu condiția ca acestea să fie incluse în *costurile directe* eligibile, cu excepția cazului în care există dispoziții contrare în acord.

### II.19.3 Costuri indirecte eligibile

Pentru a fi eligibile, *costurile indirecte* ale *acțiunii* trebuie să reprezinte o cotă justă din cheltuielile indirecte generale ale beneficiarului și să întrunească condițiile de eligibilitate prevăzute la articolul II.19.1.





Costurile indirecte eligibile trebuie declarate pe baza unei rate forfetare de 7 % din costurile directe totale eligibile, cu excepția cazului în care se prevede altfel la articolul I.3.2.

#### II.19.4 Costuri neeligibile

Pe lângă orice alte costuri care nu îndeplinesc condițiile prevăzute la articolul II.19.1, următoarele costuri nu pot fi considerate eligibile:

- (a) randamentul capitalului și dividendele plătite de un beneficiar;
- (b) costurile aferente datoriei și serviciului datoriei;
- (c) provizioanele pentru pierderi sau datorii;
- (d) dobânda datorată;
- (e) creanțele incerte;
- (f) pierderile din diferențe de curs valutar;
- (g) costurile aferente viramentelor efectuate de Comisie și percepute de banca unui beneficiar;
- (h) costurile declarate de beneficiar în cadrul unei alte acțiuni care primește un grant finanțat de la bugetul Uniunii. Printre aceste granturi se numără granturile acordate de un stat membru și finanțate de la bugetul Uniunii și granturile acordate de alte organisme decât Comisia în scopul executării bugetului Uniunii. În particular, dacă beneficiarul primește un grant de funcționare de la bugetul Uniunii sau Euratom, nu poate declara costuri indirecte pentru perioada în cauză, mai puțin în cazurile în care poate demonstra ca acel grant nu acoperă costurile.
- (i) contribuțiile în natură din partea terților;
- (j) cheltuielile excesive sau nehibzuite;
- (k) taxa pe valoarea adăugată deductibilă.

### ARTICOLUL II.20 – CARACTERUL IDENTIFICABIL ȘI VERIFICABIL AL SUMELOR DECLARATE

#### II.20.1 Declararea costurilor și a contribuțiilor

Beneficiarul trebuie să declare drept costuri eligibile sau drept contribuție solicitată:

- (a) în cazul costurilor efective: costurile suportate efectiv pentru acțiune;
- (b) în cazul costurilor unitare sau al contribuțiilor unitare: suma obținută prin înmulțirea valorii per unitate, prevăzută în Articolul I.3.2 litera (a) punctul (ii) sau litera (b) cu numărul efectiv de unități utilizate sau produse;
- (c) în cazul costurilor pe bază de rată forfetară sau al contribuțiilor pe bază de sumă forfetară: suma globală prevăzută la articolul I.3.2 litera (a) punctul (iii) sau la articolul I.3.2 litera (c), dacă sarcinile corespunzătoare sau partea din acțiune, astfel cum este descrisă în anexa I, au fost implementate în mod adecvat;
- (d) în cazul costurilor pe bază de rată forfetară sau al contribuțiilor pe bază de rată forfetară: suma obținută prin aplicarea ratei forfetare menționate la articolul I.3.2 litera (a) punctul (iv) sau la articolul I.3.2 litera (d);
- (e) pentru finanțarea care nu are legătură cu costurile: suma globală specificată la articolul I.3.2 litera (e), dacă rezultatele sau condițiile corespunzătoare descrise în anexa II au fost realizate sau îndeplinite în mod corespunzător;
- (f) în cazul costurilor unitare declarate pe baza practicilor obișnuite de contabilizare a costurilor ale beneficiarului: suma obținută prin înmulțirea



valorii per unitate, calculată în conformitate cu practicile obișnuite de contabilizare a costurilor ale beneficiarului, cu numărul efectiv de unități utilizate sau produse;

- (g) în cazul costurilor forfetare declarate pe baza practicilor obișnuite de contabilizare a costurilor ale beneficiarului: suma globală calculată în conformitate cu practicile sale obișnuite de contabilizare a costurilor, dacă sarcinile corespunzătoare sau partea din *acțiune* au fost implementate în mod adecvat;
- (h) în cazul costurilor pe bază de rată forfetară declarate pe baza practicilor obișnuite de contabilizare a costurilor ale beneficiarului: suma obținută prin aplicarea ratei forfetare calculate în conformitate cu practicile obișnuite de contabilizare a costurilor ale beneficiarului.

Pentru formele de grant menționate la literele (b), (c), (d), (f), (g) și (h), sumele declarate trebuie să îndeplinească condițiile specificate la literele (a) și (b) din Articolul II.19.1.

## II.20.2 Evidențe și alte documente de justificare a costurilor și a contribuțiilor declarate

Fiecare beneficiar trebuie să prezinte următoarele elemente, dacă i se solicită acest lucru, în contextul controalelor sau auditurilor descrise la articolul II.27:

- (a) în cazul costurilor efective: documente justificative adecvate care să ateste costurile declarate, cum ar fi contracte, facturi și evidențe contabile.

În plus, procedurile contabile și procedurile de control intern obișnuite ale beneficiarului trebuie să permită reconcilierea directă a sumelor declarate cu sumele înregistrate în evidențele sale contabile și cu sumele indicate în documentele justificative;

- (b) în cazul costurilor unitare sau al contribuțiilor unitare: documente justificative adecvate care să ateste numărul unităților declarate.

Beneficiarul nu trebuie să identifice costurile eligibile efective acoperite sau să prezinte documente justificative, ca de exemplu evidențe contabile, care să ateste suma declarată pe unitate;

- (c) în cazul costurilor pe bază de sumă forfetară sau al contribuțiilor pe bază de sumă forfetară: documente justificative adecvate care să ateste că *acțiunea* a implementată în mod corespunzător.

Beneficiarul nu trebuie să identifice costurile eligibile efective acoperite sau să prezinte documente justificative, ca de exemplu evidențe contabile, care să ateste suma declarată ca sumă forfetară;

- (d) în cazul costurilor pe bază de rată forfetară sau al contribuțiilor pe bază de rată forfetară: documente justificative adecvate care să ateste costurile eligibile sau contribuția solicitată la care se aplică rata forfetară.

Beneficiarul nu trebuie să identifice costurile eligibile efective acoperite sau să prezinte documente justificative, ca de exemplu evidențe contabile, pentru rata forfetară aplicată;



- (e) pentru finanțarea care nu are legătură cu costurile: documente justificative adecvate pentru a demonstra că acțiunea a fost implementată în mod corespunzător.  
Beneficiarul nu trebuie să identifice costurile eligibile reale acoperite sau să furnizeze documente justificative, cum ar fi declarațiile contabile, pentru a dovedi suma declarată ca o finanțare care nu are legătură cu costurile;
- (f) pentru costurile cu personalul declarate pe baza practicilor obișnuite de contabilizare a costurilor ale beneficiarului: documente justificative adecvate care să ateste numărul unităților declarate;
- (g) în cazul costurilor pe bază de sumă forfetară declarate pe baza practicilor obișnuite de contabilizare a costurilor ale beneficiarului: documente justificative adecvate care să ateste că *acțiunea* a fost implementată în mod corespunzător;
- (h) în cazul costurilor pe bază de rată forfetară declarate pe baza practicilor obișnuite de contabilizare a costurilor ale beneficiarului: documente justificative adecvate care să ateste costurile eligibile la care se aplică rata forfetară.

### **II.20.3 Condiții de stabilire a conformității practicilor de contabilizare a costurilor**

**II.20.3.1** În cazul articolului II.20.2 literele (e), (f) și (g), beneficiarul nu trebuie să identifice costurile eligibile efective acoperite, însă acesta trebuie să se asigure că practicile de contabilizare a costurilor utilizate în scopul declarării costurilor eligibile respectă următoarele condiții:

- (a) practicile de contabilizare a costurilor utilizate sunt practicile sale obișnuite de contabilizare a costurilor și sunt aplicate în mod coerent, pe baza unor criterii obiective, independent de sursa de finanțare;
- (b) costurile declarate pot fi reconciliate direct cu sumele înregistrate în evidențele sale contabile generale și
- (c) categoriile de costuri utilizate pentru stabilirea costurilor declarate nu includ niciun fel de costuri neeligibile sau costuri acoperite de alte forme de grant, conform articolului I.3.2.

**II.20.3.2** Beneficiarul poate înainta Comisiei o cerere prin care îi solicită să evalueze conformitatea practicilor sale obișnuite de contabilizare a costurilor, în cazul în care condițiile speciale conțin o prevedere în acest sens. Cererea trebuie să fie însoțită de un certificat privind conformitatea practicilor de contabilizare a costurilor („certificat privind conformitatea practicilor de contabilizare a costurilor”), în cazul în care condițiile speciale prevăd această obligație.

Certificatul privind conformitatea practicilor de contabilizare a costurilor trebuie:

- (a) să fie emis de un auditor autorizat sau, dacă beneficiarul este un organism public, de un funcționar public competent și independent și
- (b) să fie întocmit în conformitate cu anexa VII.

Certificatul trebuie să ateste că practicile de contabilizare a costurilor utilizate de beneficiar în scopul de a declara costurile eligibile îndeplinesc condițiile





prevăzute la articolul II.20.3.1 și condițiile suplimentare care ar putea fi prevăzute în condițiile speciale.

**II.20.3.3** În cazul în care Comisia a confirmat că practicile obișnuite de contabilizare a costurilor ale beneficiarului sunt conforme, costurile declarate în urma aplicării acestor practici nu pot fi contestate *ex post*, dacă:

- (a) practicile utilizate efectiv corespund celor aprobate de Comisie și
- (b) beneficiarul nu a tănuit informații în scopul aprobării practicilor sale de contabilizare a costurilor.

#### **ARTICOLUL II.21 – ELIGIBILITATEA COSTURILOR SUPTATE DE ENTITĂȚILE AFILIATE BENEFICIARILOR**

În cazul în care condițiile speciale conțin o dispoziție privind entitățile afiliate beneficiarilor, costurile suportate de o astfel de entitate sunt eligibile, dacă:

- (a) îndeplinesc aceleași condiții de la articolele II.19 și II.20, astfel cum se aplică beneficiarului și
- (b) beneficiarul la care entitatea este afiliată se asigură că toate condițiile care i se aplică în temeiul articolelor II.4, II.5, II.6, II.8, II.10, II.11 și II.27 se aplică, de asemenea, entității.

#### **ARTICOLUL II.22 – TRANSFERURI BUGETARE**

Beneficiarul poate ajusta bugetul estimativ prevăzut în anexa II prin transferuri între diferitele categorii bugetare, dacă *acțiunea* este implementată în conformitate cu anexa II. Această ajustare nu necesită o modificare a acordului, astfel cum se prevede la articolul II.13.

Cu toate acestea, beneficiarul nu poate să adauge costurile aferente *subcontractelor* care nu sunt prevăzute în anexa 1, cu excepția cazului în care respectivele *subcontracte* suplimentare sunt aprobate de Comisie în conformitate cu articolul II.11.1 litera (d).

Primele două paragrafe nu se aplică sumelor care, în conformitate cu articolul I.3.2 litera (a) subpunctele (iii) sau (c), sunt sub formă de sume forfetare sau care, în conformitate cu Articolul I.3.2. (e), iau forma de finanțare care nu este legată de costuri.

#### **ARTICOLUL II.23 – NEÎNDEPLINIREA OBLIGAȚIILOR DE RAPORTARE**

Comisia poate rezilia contractul în conformitate cu articolul II.17.2.1 litera (b) și poate reduce grantul, astfel cum se prevede la articolul II.25.4, în cazul în care beneficiarul:

- (a) nu a depus o cerere de plată intermediară sau de plată a soldului însoțită de documentele menționate la articolul I.4.3 sau I.4.4, în termen de 60 de zile calendaristice de la sfârșitul perioadei de raportare corespunzătoare și
- (b) nu depune această cerere nici în termen de 60 de zile calendaristice de la înștiințarea scrisă pe care i-a trimis-o Comisia.

#### **ARTICOLUL II. 24 – SUSPENDAREA PLĂȚILOR ȘI TERMENELE DE PLATĂ**

## II.24.1 Suspendarea plăților

### II.24.1.1 Motive de suspendare

Comisia poate să suspende, în orice moment, integral sau parțial, plata de prefinanțare și plățile intermediare pentru unul sau mai mulți beneficiari sau plata soldului pentru toți beneficiarii:

- (a) în cazul în care Comisia are dovezi că un beneficiar se face vinovat de *nereguli, fraudă sau încălcări grave ale obligațiilor* în procedura de atribuire sau în cursul punerii în aplicare a acordului sau în cazul în care un beneficiar nu își îndeplinește obligațiile care îi revin în temeiul acordului;
- (b) în cazul în care Comisia are dovezi că un beneficiar se face vinovat de erori sistemice sau recurente, *nereguli, fraudă sau încălcări grave ale obligațiilor* care îi revin în cadrul altor granturi finanțate de Uniune sau de Comunitatea Europeană a Energiei Atomice („Euratom”) care au fost acordate beneficiarului în condiții similare, iar acele erori, *nereguli, fraudă sau încălcări grave ale obligațiilor* au un impact semnificativ asupra prezentului grant sau
- (c) în cazul în care Comisia bănuiește că un beneficiar se face vinovat de *erori substanțiale, nereguli, fraudă sau încălcări grave ale obligațiilor* în cursul procedurii de atribuire sau în cursul punerii în aplicare a acordului și trebuie să verifice dacă acestea au avut loc efectiv.

### II.24.1.2 Procedura de suspendare

**Etapa 1** – Înainte de a suspenda plățile, Comisia trebuie să trimită beneficiarului o *notificare oficială*:

- (a) prin care îl informează cu privire la:
  - (i) intenția sa de a suspenda plățile;
  - (ii) motivele suspendării;
  - (iii) în cazurile menționate la articolul II.24.1.1 literele (a) și (b), condițiile care trebuie să fie îndeplinite pentru reluarea plăților și
- (b) prin care îl invită să prezinte observații în termen de 30 de zile calendaristice de la primirea *notificării oficiale*.

**Etapa 2** – În cazul în care Comisia nu primește observații sau decide să continue procedura în pofida observațiilor pe care le-a primit, aceasta trebuie să trimită beneficiarului o *notificare oficială* prin care îl informează cu privire la:

- (a) suspendarea plăților;
- (b) motivele suspendării;
- (c) condițiile finale pentru reluarea plăților în cazurile menționate la articolul II.24.1.1 literele (a) și (b);
- (d) data indicativă de finalizare a verificării necesare în cazul menționat la articolul II.24.1.1 litera (c).

Suspendarea intră în vigoare de la data la care Comisia trimite *notificarea oficială* privind suspendarea (etapa 2).



În caz contrar, Comisia trebuie să trimită beneficiarului o *notificare oficială* prin care îl informează că nu va continua procedura de suspendare.

### **II.24.1.3 Efectele suspendării**

În perioada de suspendare a plăților, beneficiarul nu are dreptul să prezinte: cererile de plată și documentele justificative menționate la articolele I.4.3 și I.4.4.

Cererile de plată și documentele justificative corespunzătoare pot fi transmise de îndată ce este posibil după reluarea plăților sau pot fi incluse în prima cerere de plată datorată după reluarea plăților în conformitate cu calendarul prevăzut la articolul I.4.1.

Suspendarea plăților nu afectează dreptul beneficiarului de a suspenda implementarea *acțiunii* în conformitate cu articolul II.16.1 sau de a rezilia contractul așa cum se prevede la articolul II.17.1.

### **II.24.1.4 Reluarea plăților**

Pentru ca plățile să poată fi reluate de către Comisie, beneficiarul trebuie să întrunească cât mai curând posibil condițiile notificate și trebuie să informeze Comisia cu privire la progresele înregistrate.

În cazul în care sunt întrunite condițiile pentru reluarea plăților, suspendarea va fi revocată. Comisia va trimite beneficiarului o *notificare oficială* prin care îl informează cu privire la aceasta.

## **II.24.2 Suspendarea termenului de plată**

**II.24.2.1** Comisia poate suspenda în orice moment termenul de plată prevăzut la articolele I.4.2, I.4.3 și I.4.5, în cazul în care cererea de plată nu poate fi aprobată deoarece:

- (a) nu este conformă cu prevederile acordului;
- (b) nu au fost prezentate documentele justificative adecvate; sau
- (c) există o îndoială cu privire la eligibilitatea costurilor incluse în declarațiile financiare și sunt necesare controale, analize, audituri sau investigații suplimentare.

**II.24.2.2** Comisia trebuie să trimită beneficiarului o *notificare oficială* prin care îl informează cu privire la:

- (a) suspendare; și
- (b) motivele suspendării.

Suspendarea intră în vigoare de la data la care Comisia trimite *notificarea oficială*.

**II.24.2.3** În cazul în care condițiile de suspendare a termenului de plată nu mai sunt întrunite, suspendarea va fi revocată și termenul restant reîncepe să curgă.



Dacă suspendarea depășește două luni, beneficiarul poate întreba Comisia dacă suspendarea va continua.

Dacă termenul de plată a fost suspendat pe motiv că rapoartele tehnice sau declarațiile financiare nu sunt conforme cu prevederile acordului, iar raportul sau declarația revizuită nu a fost depusă sau a fost depusă, dar a fost, de asemenea, respinsă, Comisia poate să rezilieze acordul sau participarea unui beneficiar, astfel cum se prevede la articolul II.17.2.1 litera (b) și să reducă grantul, astfel cum se prevede la articolul II.25.4.

## ARTICOLUL II.25 – CALCULAREA VALORII FINALE A GRANTULUI

Valoarea finală a grantului depinde de măsura în care *acțiunea* a fost implementată în conformitate cu condițiile acordului.

Valoarea finală a grantului se calculează de către Comisie în momentul plății soldului. Calculul implică următoarele etape:

Etapa 1 – Aplicarea ratei de rambursare la costurile eligibile și adăugarea contribuțiilor unitare, a celor pe bază de rată forfetară și a celor pe bază de sume forfetare

Etapa 2 – Limitarea *valorii maxime a grantului*

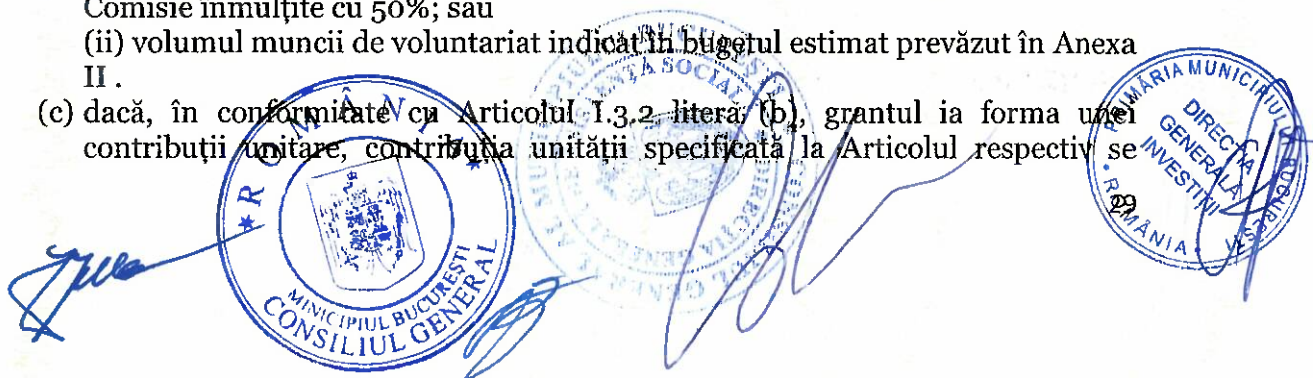
Etapa 3 – Reducerea rezultată din regula nonprofit

Etapa 4 – Reducerea rezultată din implementarea necorespunzătoare sau din încălcarea altor obligații.

### II.25.1 Etapa 1 – Aplicarea ratei de rambursare la costurile eligibile și adăugarea contribuțiilor unitare, a celor pe bază de rată forfetară și a celor pe bază de sume forfetare

Această etapă se aplică astfel:

- (a) dacă, în conformitate cu Articolul I.3.2, litera (a) punctul (i), grantul ia forma rambursării costurilor eligibile, rata de rambursare menționată la Articolul respectiv se aplică la costurile eligibile ale *acțiunii* aprobate de Comisie pentru categoriile de costuri, beneficiarii și entitățile afiliate corespunzătoare;
- (b) dacă, în conformitate cu Articolul I.3.2 litera (a) punctele (ii) - (v), grantul ia forma rambursării costurilor unitare eligibile, a costurilor forfetare sau a ratei fixe, acest articol se aplică acelor costuri eligibile aprobate de Comisie pentru categoriile corespunzătoare de costuri pentru beneficiar și entitățile sale afiliate; Suma muncii voluntarilor declarată drept costuri eligibile directe pentru beneficiarii și entitățile afiliate trebuie să fie limitată la următoarea sumă, în funcție de care dintre acestea este cea mai mică:
  - (i) sursele totale de finanțare indicate în fișa financiară finală și acceptate de Comisie înmulțite cu 50%; sau
  - (ii) volumul muncii de voluntariat indicat în bugetul estimat prevăzut în Anexa II.
- (c) dacă, în conformitate cu Articolul I.3.2 litera (b), grantul ia forma unei contribuții unitare, contribuția unității specificată la Articolul respectiv se



înmulțește cu numărul real de unități aprobat de Comisie pentru beneficiar și entitățile sale afiliate;

- (d) dacă, în conformitate cu Articolul I.3.2 litera (c), grantul ia forma unei contribuții pe bază de rată forfetară, Comisia aplică suma forfetară specificată în articolul respectiv pentru beneficiar și entitățile sale afiliate, dacă constată că sarcinile corespunzătoare sau o parte a acțiunii au fost puse în aplicare în mod corespunzător în conformitate cu Anexa II
- (e) În cazul în care, în conformitate cu articolul I.3.2 litera (d), grantul are forma unei contribuții forfetare, rata forfetară menționată la articolul respectiv se aplică costurilor eligibile sau contribuției aprobate de Comisia pentru beneficiar și entitățile sale afiliate.
- (f) În cazul în care, în conformitate cu articolul I.3.2 litera (e), grantul are forma finanțării care nu implică costuri, Comisia aplică suma specificată în Articolul respectiv pentru beneficiarii și entitățile afiliate în cazul în care constată că au fost îndeplinite condițiile specificate în Anexa I și au fost atinse rezultatele menționate în Anexa I.

## II.25.2 Etapa 2 – Limitarea valorii maxime a grantului

Suma totală plătită beneficiarilor de către Comisie nu poate în niciun caz să depășească valoarea maximă a grantului.

Dacă suma obținută în urma Etapei 1 este mai mare decât această valoare maximă, valoarea finală a grantului se limitează la această valoare maximă.

În cazul în care munca voluntarilor este declarată ca parte a costurilor eligibile directe, valoarea finală a subvenției este limitată la valoarea totală a costurilor eligibile și a contribuțiilor aprobate de Comisie minus volumul muncii voluntarilor aprobat de Comisie

## II.25.3 Etapa 3 – Reducerea rezultată din regula nonprofit

Grantul nu poate să genereze un profit pentru beneficiari, cu excepția cazului în care se prevede altfel în Condițiile Speciale.

Profitul trebuie calculat după cum urmează:

(a) se calculează excedentul veniturilor totale ale acțiunii, pe de o parte, și costurile eligibile totale ale acțiunii, pe de altă parte, după cum urmează:

{ încasările acțiunii minus costurile și contribuțiile eligibile totale consolidate aprobate de Comisie corespunzătoare sumelor stabilite, în conformitate cu Articolul II.25.1 }

Veniturile acțiunii se calculează după cum urmează:

{ venitul generat de acțiune pentru beneficiar și entitățile sale afiliate, altele decât organizațiile non-profit, plus suma obținută în urma etapelor 1 și 2 }

Venitul generat de acțiune este venitul consolidat stabilit, generat sau confirmat pentru beneficiar și pentru entitățile sale afiliate, altele decât organizațiile non-profit, la data la care cererea de plată a soldului este întocmită de către beneficiar.

Nu se consideră încasări următoarele:

- (i) contribuțiile în natură și contribuțiile financiare primite de la terți;
- (ii) în cazul unui grant operațional, costurile alocate pregătirii rezervelor.

(b) Dacă suma calculată în conformitate cu litera (a) este pozitivă, această sumă va fi dedusă din suma calculată în urma etapelor 1 și 2, proporțional cu rata finală de rambursare a costurilor eligibile efective ale acțiunii aprobate de Comisie pentru categoriile de costuri menționate la articolul I.3.2 litera (a) punctul (i).

#### **II.25.4 Etapa 4 – Reducerea rezultată din implementarea necorespunzătoare sau din încălcarea altor obligații**

Comisia poate reduce *valoarea maximă a grantului* dacă *acțiunea* nu a fost implementată în mod adecvat, conform descrierii din anexa II (și anume, dacă nu a fost implementată sau dacă a fost implementată în mod necorespunzător, parțial sau tardiv) sau dacă s-a încălcat o altă obligație prevăzută în acord.

Valoarea reducerii va fi proporțională cu măsura în care *acțiunea* a fost implementată în mod necorespunzător sau cu gravitatea încălcării.

Înainte de a reduce valoarea grantului, Comisia trebuie să trimită beneficiarului o *notificare oficială*:

- (a) prin care îl informează cu privire la:
  - (i) intenția sa de a reduce valoarea maximă a grantului;
  - (ii) suma cu care intenționează să reducă grantul;
  - (iii) motivele reducerii;
- (b) prin care îl invită să prezinte observații în termen de 30 de zile calendaristice de la primirea notificării oficiale.

În cazul în care Comisia nu primește observații sau decide să aplice reducerea în pofida observațiilor pe care le-a primit, aceasta va trimite beneficiarului o *notificare oficială* prin care îl informează cu privire la decizia sa.

Dacă reduce valoarea grantului, Comisia trebuie să calculeze valoarea redusă a grantului prin deducerea valorii care corespunde reducerii (calculată proporțional cu implementarea necorespunzătoare a *acțiunii* sau cu gravitatea încălcării obligațiilor) din *valoarea maximă a grantului*.

Valoarea finală a grantului va fi cea mai mică valoare dintre următoarele două:

- (a) suma obținută în urma etapelor 1-3 sau
- (a) valoarea redusă a grantului obținută în urma etapei 4.

#### **ARTICOLUL II.26 – RECUPERAREA**

##### **II.26.1 Recuperarea în momentul plății soldului**





Atunci când o suma trebuie recuperată în conformitate cu prevederile contractului, beneficiarul trebuie să ramburseze Comisiei suma în cauză.

Beneficiarul este responsabil pentru rambursarea oricărei sume plătite în mod necuvenit de Comisie ca o contribuție pentru costurile suportate de beneficiar și entitățile sale afiliate.

## II.26.2 Procedura de recuperare

Anterior recuperării, Comisia trebuie să trimită beneficiarului o *notificare oficială*:

- (a) prin care îl informează cu privire la intenția sa de a recupera suma plătită în mod necuvenit;
- (b) precizează suma datorată și motivele recuperării și
- (c) prin care îl invită pe beneficiar să prezinte observații într-un termen dat.

Dacă nu s-au prezentat observații sau dacă, în pofida observațiilor prezentate de beneficiar, Comisia decide să continue procedura de recuperare, Comisia poate confirma recuperarea prin trimiterea unei *notificări oficiale* beneficiarului, care constă dintr-o notă de debit în care se menționează condițiile și termenul de plată.

Dacă plata nu s-a efectuat până la data precizată în nota de debit, Comisia va recupera suma datorată:

- (a) prin compensarea acesteia, fără consimțământul prealabil al beneficiarului, din orice sume datorate beneficiarului de către Comisie sau de către o agenție executivă (de la bugetul Uniunii sau al Comunității Europene a Energiei Atomice (Euratom)) („compensare”).

În circumstanțe excepționale, pentru a proteja interesele financiare ale Uniunii, Comisia poate compensa sumele înainte de data scadenței.

Măsura de compensare poate fi atacată în fața Tribunalului Uniunii Europene, în conformitate cu articolul 263 din TFUE;

- (b) prin executarea garanției financiare în cazul în care se prevede astfel, în conformitate cu articolul I.4.2 („executarea garanției financiare”);

- (c) prin introducerea de acțiuni în justiție, astfel cum se prevede la articolul II.18.2 sau în condițiile speciale, sau prin adoptarea unei decizii care constituie titlu executoriu, astfel cum se prevede la articolul II.18.3.

## II.26.3 Dobânda de întârziere

Dacă plata nu se efectuează până la data specificată în nota de debit, suma care urmează să fie recuperată va fi majorată cu dobânda de întârziere, la rata stabilită la articolul I.4.14, calculată din ziua următoare datei în care trebuia efectuată plata, conform notei de debit, și până la, inclusiv, data la care Comisia primește plata integrală a sumei.

Plățile parțiale trebuie, mai întâi, să fie creditate din cheltuieli și din dobânda de întârziere și apoi din principal.

## II.26.4 Comisioane bancare

Comisiunile bancare aferente procesului de recuperare trebuie suportate de beneficiarul vizat, cu excepția cazului în care se aplică Directiva 2007/64/CE<sup>4</sup>.

## ARTICOLUL II.27 – CONTROALE, AUDITURI ȘI EVALUĂRI

### II.27.1 Controale tehnice și financiare, audituri, evaluări intermediare și finale

Pe parcursul implementării *acțiunii* sau ulterior, Comisia poate să efectueze controale și audituri tehnice și financiare pentru a stabili dacă beneficiarii implementează *acțiunea* în mod corespunzător și dacă respectă obligațiile care le revin în temeiul acordului. De asemenea, Comisia poate verifica evidențele statutare ale beneficiarilor în scopul unor evaluări periodice ale sumei forfetare, ale costurilor unitare sau ale sumelor pe bază de rate forfetare.

Informațiile și documentele prezentate cu ocazia controalelor sau auditurilor trebuie tratate în mod confidențial.

De asemenea, Comisia poate efectua o evaluare intermediară sau finală a impactului *acțiunii* în raport cu obiectivul programului în cauză al Uniunii.

Controalele, auditurile sau evaluările Comisiei pot fi efectuate fie direct de către personalul Comisiei, fie de către orice alt organism extern autorizat în acest scop în numele Comisiei.

Comisia poate iniția controalele, auditurile sau evaluările în cursul punerii în aplicare a acordului și pe o perioadă de cinci ani de la data plății soldului. Această perioadă este limitată la trei ani dacă *valoarea maximă a grantului* nu este mai mare de 60 000 EUR.

Se consideră că procedurile de control, audit sau evaluare sunt inițiate la data la care se primește scrisoarea Comisiei prin care se anunță procedura respectivă.

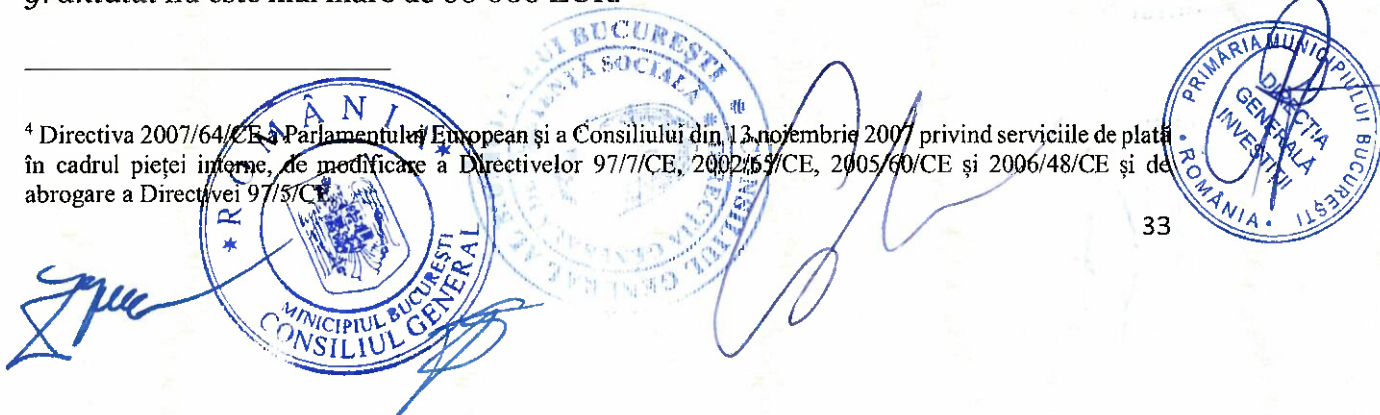
Dacă auditul este efectuat cu privire la o entitate afiliată, beneficiarul trebuie să informeze acea entitate afiliată.

### II.27.2 Obligația de păstrare a documentelor

Beneficiarul trebuie să păstreze toate documentele originale, în special evidențele contabile și fiscale, stocate pe orice suport adecvat, inclusiv originalele digitalizate în cazul în care acestea sunt autorizate de legislația lor națională și în condițiile prevăzute de aceasta, pentru o perioadă de cinci ani de la data plății soldului.

Perioada de păstrare a documentelor este limitată la trei ani dacă *valoarea maximă a grantului* nu este mai mare de 60 000 EUR.

<sup>4</sup> Directiva 2007/64/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 noiembrie 2007 privind serviciile de plată în cadrul pieței interne, de modificare a Directivelor 97/7/CE, 2002/65/CE, 2005/60/CE și 2006/48/CE și de abrogare a Directivei 97/5/CE



Perioadele prevăzute la primul și al doilea paragraf sunt mai mari dacă sunt în curs de desfășurare audituri, căi de atac, litigii sau proceduri de recuperare a creanțelor cu privire la grant, inclusiv în cazurile prevăzute la articolul II.27.7. În astfel de cazuri, beneficiarul trebuie să păstreze documentele până când respectivele audituri, căi de atac, litigii sau proceduri de recuperare a creanțelor au fost închise.

### II.27.3 Obligația de a furniza informații

În cazul în care se inițiază un control, un audit sau o evaluare înainte de plata soldului, beneficiarul trebuie să prezinte toate informațiile, inclusiv informațiile în format electronic, solicitate de Comisie sau de orice alt organism extern autorizat de către Comisie. Dacă este necesar, Comisia poate solicita beneficiarului să prezinte aceste informații în mod direct.

Dacă se inițiază un control sau un audit după plata soldului, informațiile prevăzute la paragraful anterior trebuie să fie furnizate de către beneficiarul vizat.

Dacă beneficiarul nu îndeplinește obligațiile prevăzute la primul și la al doilea paragraf, Comisia poate să considere:

- (a) costurile care nu sunt justificate în mod suficient de informațiile furnizate de către beneficiar ca fiind neeligibile;
- (b) orice finanțare care nu are legătură cu costurile, contribuțiile unitare, pe bază de sumă forfetară sau de rată forfetară care nu sunt justificate în mod suficient de informațiile furnizate de către beneficiar ca fiind necuvenite.

### II.27.4 Vizitele la fața locului

În cursul unei vizite la fața locului, beneficiarul trebuie să permită personalului Comisiei și personalului extern autorizat de către Comisie să aibă acces la siturile și sediile în care s-a desfășurat acțiunea, precum și la toate informațiile necesare, inclusiv la informațiile în format electronic.

Beneficiarii trebuie să se asigure că informațiile sunt disponibile la momentul vizitei la fața locului și că informațiile solicitate sunt furnizate într-o formă adecvată.

Dacă beneficiarul vizat refuză să acorde acces la situri, sedii și informații, în conformitate cu primul și al doilea paragraf, Comisia poate să considere:

- (a) costurile care nu sunt justificate în mod suficient de informațiile furnizate de către beneficiar ca fiind neeligibile;
- (b) orice finanțare care nu are legătură cu costurile, contribuțiile unitare, pe bază de sumă forfetară sau de rată forfetară care nu sunt justificate în mod suficient de informațiile furnizate de către beneficiar ca fiind necuvenite.

### II.27.5 Procedura contradictorie de audit

Pe baza constatărilor din cursul unui audit, trebuie întocmit un raport provizoriu („proiect de raport de audit”). Acesta trebuie trimis de Comisie sau de reprezentantul autorizat al acesteia beneficiarului vizat, care trebuie să aibă la dispoziție 30 de zile calendaristice de la data primirii raportului pentru a prezenta observații. Raportul final





(„raportul final de audit”) trebuie trimis beneficiarului vizat în termen de 60 de zile calendaristice de la expirarea termenului de prezentare a observațiilor.

## II.27.6 Efectele constatărilor auditului

Pe baza constatărilor finale de audit, Comisia poate lua măsurile pe care le consideră necesare, inclusiv recuperarea integrală sau parțială a plăților realizate de aceasta, la momentul plății soldului sau după plata soldului, astfel cum se prevede la articolul II.26.

În cazul constatărilor finale de audit stabilite după plata soldului, suma care trebuie recuperată corespunde diferenței dintre valoarea finală revizuită a grantului, stabilită în conformitate cu articolul II.25, și suma totală plătită beneficiarilor în temeiul acordului pentru implementarea *acțiunii*.

## II.27.7 Corectarea erorilor sistemice sau recurente, a neregulilor, fraudelor sau încălcării obligațiilor

**II.27.7.1** Comisia poate să extindă constatările de audit de la alte granturi la prezentul grant dacă:

- (a) se constată că beneficiarul vizat a săvârșit nereguli sistemice sau recurente, fraude sau încălcări ale obligațiilor în cadrul altor granturi ale UE sau Euratom care au fost acordate în condiții similare, iar acele *nereguli, fraude sau încălcări grave ale obligațiilor* au un impact semnificativ asupra prezentului grant și
- (b) constatările finale de audit sunt trimise beneficiarului vizat prin intermediul unei *notificări oficiale*, alături de lista granturilor care intră sub incidența constatărilor, în termenul prevăzut la articolul II.27.1.

Extinderea constatărilor poate avea drept urmare:

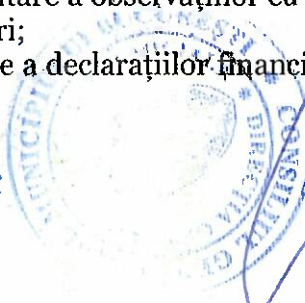
- (a) respingerea costurilor pe motiv că sunt neeligibile;
- (b) reducerea grantului, astfel cum se prevede la articolul II.25.4;
- (c) recuperarea sumelor necuvenite, astfel cum se prevede la articolul II.26;
- (d) suspendarea plăților, astfel cum se prevede la articolul II.24.1;
- (e) suspendarea implementării *acțiunii*, astfel cum se prevede la articolul II.16.2;
- (f) rezilierea, astfel cum se prevede la articolul II.17.2.

**II.27.7.2** Comisia trebuie să trimită beneficiarului vizat o *notificare oficială* prin care îl informează de nereguli sistemice sau recurente, fraude sau încălcări grave ale obligațiilor precum și cu privire la intenția sa de a extinde constatările de audit, alături de lista granturilor afectate.

- (a) În cazul în care constatările vizează eligibilitatea costurilor, procedura este următoarea:

**Etapa 1 – Notificarea oficială** trebuie să includă:

- (i) o invitație de prezentare a observațiilor cu privire la lista granturilor afectate de constatări;
- (ii) o cerere de depunere a declarațiilor financiare revizuite pentru toate granturile afectate;



- (iii) atunci când este posibil, rata de corecție pentru extrapolare stabilită de Comisie pentru calcularea sumelor care urmează să fie respinse pe baza neregulilor sistemice sau recurente, , *fraudei* sau *încălțării obligațiilor*, dacă beneficiarul vizat:
- consideră că depunerea declarațiilor financiare revizuite nu este posibilă sau realizabilă sau
  - nu va depune declarațiile financiare revizuite.

**Etapa 2** — Beneficiarul vizat are la dispoziție 60 de zile calendaristice de la data la care primește *notificarea oficială* pentru a prezenta observații și declarațiile financiare revizuite sau pentru a propune o metodă alternativă de corecție justificată în mod corespunzător. Această perioadă poate să fie prelungită de Comisie în cazuri justificate.

**Etapa 3** — Dacă beneficiarul vizat prezintă declarații financiare revizuite care țin seama de constatări, Comisia va stabili suma care trebuie corectată pe baza acestor declarații revizuite.

Dacă beneficiarul propune o metodă alternativă de corecție, iar Comisia o acceptă, Comisia trebuie să trimită beneficiarului vizat o *notificare oficială*, prin care îl informează:

- (i) că acceptă metoda alternativă;
- (ii) cu privire la costurile eligibile revizuite stabilite prin aplicarea acestei metode.

În caz contrar, Comisia trebuie să trimită beneficiarului vizat o *notificare oficială*, prin care îl informează:

- (i) că nu acceptă observațiile sau metoda alternativă propusă;
- (ii) cu privire la costurile eligibile revizuite stabilite prin aplicarea metodei de extrapolare notificată inițial beneficiarului.

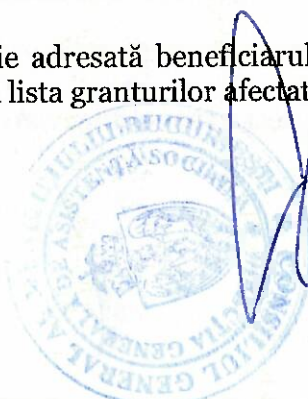
Dacă *neregulile sistemice sau recurente, fraudele sau încălcările obligațiilor* se constată după plata soldului, suma care urmează să fie recuperată corespunde diferenței dintre:

valoarea finală revizuită a grantului, stabilită în conformitate cu articolul II.25, pe baza costurilor eligibile revizuite declarate de beneficiar și aprobate de Comisie sau pe baza costurilor eligibile revizuite în urma extrapolării și valoarea totală plătită beneficiarilor în temeiul acordului pentru implementarea *acțiunii*.

(b) În cazul în care constatările se referă la implementarea necorespunzătoare sau la o încălcare a altei obligații, procedura este următoarea:

**Etapa 1** — *Notificarea oficială* trebuie să includă:

- (i) o invitație adresată beneficiarului de prezentare a observațiilor cu privire la lista granturilor afectate de constatările respective și



- (ii) rata forfetară a corecției pe care Comisia intenționează să o aplice la *valoarea maximă a grantului* sau la o parte a acestuia, în conformitate cu principiul proporționalității.

**Etapa 2** – Beneficiarul vizat are la dispoziție 60 de zile calendaristice de la data la care primește *notificarea oficială* pentru a prezenta observații sau pentru a propune o rată forfetară alternativă justificată în mod corespunzător.

**Etapa 3** – În cazul în care Comisia acceptă rata forfetară alternativă propusă de beneficiar, aceasta trebuie să trimită beneficiarului vizat o *notificare oficială*, prin care îl informează:

- (i) că acceptă rata forfetară alternativă;
- (ii) cu privire la valoarea corecției aduse grantului prin aplicarea acestei rate forfetare.

În caz contrar, Comisia trebuie să trimită beneficiarului vizat o *notificare oficială*, prin care îl informează:

- (i) că nu acceptă observațiile sau rata forfetară alternativă propusă;
- (ii) cu privire la valoarea corecției aduse grantului prin aplicarea ratei forfetare notificate inițial beneficiarului.

Dacă neregulilor sistemice sau recurente, *fraudele* sau încălcările obligațiilor se constată după plata soldului, suma care urmează să fie recuperată corespunde diferenței dintre:

- (i) valoarea finală revizuită a grantului după corecția pe bază de rată forfetară și
- (ii) valoarea totală plătită beneficiarilor în temeiul acordului pentru implementarea *acțiunii*.

## II.27.8 Controale și inspecții efectuate de OLAF

Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF) dispune de aceleași drepturi precum Comisia, în special dreptul de acces, în scopul efectuării controalelor și investigațiilor.

În temeiul Regulamentului (Euratom, CE) nr. 2185/96 al Consiliului<sup>5</sup> și al Regulamentului (UE, Euratom) nr. 883/2013<sup>6</sup>, OLAF poate efectua, de asemenea, controale și inspecții la fața locului în conformitate cu procedurile stabilite de dreptul Uniunii pentru protejarea intereselor financiare ale Uniunii împotriva *fraudei* și a altor *nereguli*.

După este cazul, constatările OLAF pot avea ca rezultat recuperarea de către Comisie a sumelor care au fost plătite beneficiarilor.

<sup>5</sup> Regulamentul (Euratom, CE) nr. 2185/96 al Consiliului din 11 noiembrie 1996 privind controalele și inspecțiile la fața locului efectuate de Comisie în scopul protejării intereselor financiare ale Comunităților Europene împotriva fraudei și a altor abateri.

<sup>6</sup> Regulamentul (UE, Euratom) nr. 883/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 septembrie 2013 privind investigațiile efectuate de Oficiul European Antifraudă (OLAF).

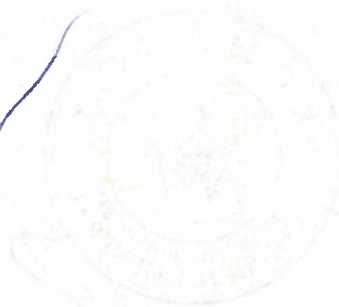




Mai mult, constatările aferente unei investigații a OLAF pot să conducă la urmărire penală în temeiul legislației naționale.

## II.27.9 Controale și audituri efectuate de Curtea de Conturi Europeană

Curtea de Conturi Europeană și Parchetul European, instituite prin Regulamentul (UE) 1939 /2017 al Consiliului („EPPO”) au aceleași drepturi ca și Comisia, în special dreptul de acces, în scopul verificărilor și al auditurilor.



*la Contractul de finantare*

**Project 2020-3-R001-ESC11-094869**

**Project Details**

Project Code	2020-3-R001-ESC11-094869
Submission ID	1670011

The beneficiary will implement the Project as described in the grant application with the aforementioned submission code.

**Budget Summary Budget approved/grant awarded by NA**

Budget Items	Total Number of Participants	Total Grant (EUR)
Organisational Support - Project Management	12	4,500.00
Travel	30	7,560.00
Organisational Support - Activities Costs	30	87,840.00
Inclusion Support	25	25,620.00
Linguistic Support		1,500.00
Pocket Money	30	14,640.00
Exceptional Costs	30	6,000.00
Complementary Activity Costs		8,560.00
<b>Total Granted (EUR)</b>		<b>156,220.00</b>

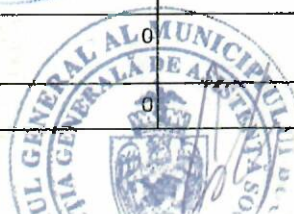
**Budget Details**

**Organisational Support - Project Management**

Activity Type	No. of Participants (excluding accompanying persons)	Total Grant (EUR)
Individual Volunteering	10	2,250.00
Volunteering Teams	2	4,000.00
<b>Total</b>	<b>12</b>	<b>4,500.00</b>

**Travel**

Activity	No. of Participants (including accompanying persons)	Grant for Travel	No. of Participants (including accompanying persons) for Expensive Travel	Exceptional Costs for Expensive Travel	Total Grant (EUR)
A1 - VOL-TEAM - Volunteering Teams	10	2,520.00	0	0.00	2,520.00
A2 - VOL-TEAM - Volunteering Teams	10	2,520.00	0	0.00	2,520.00
A3 - VOL-PLACE - Individual Volunteering	10	2,520.00	0	0.00	2,520.00
<b>Total</b>	<b>30</b>	<b>7,560.00</b>	<b>0</b>	<b>0.00</b>	<b>7,560.00</b>





## Organisational Support - Activities Costs

Activity	Total Funded Duration (days)	No. of Participants (including accompanying persons)	Total Grant (EUR)
A1 - VOL-TEAM - Volunteering Teams	610	10	10,980.00
A3 - VOL-PLACE - Individual Volunteering	3660	10	65,880.00
A2 - VOL-TEAM - Volunteering Teams	610	10	10,980.00
Total	4880	30	87,840.00

## Inclusion Support

Activity	Total Funded Duration (days)	No. of Participants (excluding accompanying persons)	Total Grant (EUR)
A1 - VOL-TEAM - Volunteering Teams	427	7	2,562.00
A2 - VOL-TEAM - Volunteering Teams	549	9	3,294.00
A3 - VOL-PLACE - Individual Volunteering	3294	9	19,764.00
Total	4270	25	25,620.00

## Pocket Money

Activity	Total Funded Duration (days)	No. of Participants (excluding accompanying persons)	Total Grant (EUR)
A1 - VOL-TEAM - Volunteering Teams	610	10	1,830.00
A2 - VOL-TEAM - Volunteering Teams	610	10	1,830.00
A3 - VOL-PLACE - Individual Volunteering	3660	10	10,980.00
Total	4880	30	14,640.00

## Linguistic Support

Linguistic Support	No. of Participants (excluding linguistic preparation)	Total Grant (EUR)
Group 2 (Other languages not included in group 1)	10	1,500.00

## Exceptional Costs

Activity	No. of Participants	Total Grant (EUR)
A1 - VOL-TEAM - Volunteering Teams	10	2,000.00
A2 - VOL-TEAM - Volunteering Teams	10	2,000.00
A3 - VOL-PLACE - Individual Volunteering	10	2,000.00
Total	30	6,000.00



## Complementary Activity Costs

Activity	Description of Costs	Total Grant (EUR)
Organizarea unei conferințe pentru diseminarea rezultatelor proiectului	<p>Etapele organizării conferinței pentru diseminarea rezultatelor proiectului, de către echipa de proiect:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- stabilire tematică, tip de participanți și numărul acestora; locație, catering, logistică, dată;</li> <li>- realizarea materialelor informative pentru diseminarea rezultatelor proiectului (tricou, mască protecție, rucsac, mapă de prezentare);</li> <li>- transmiterea invitațiilor de participare și centralizarea datelor de contact ale participanților;</li> <li>- realizarea propriu-zisă a conferinței de diseminare (discuții interactive între participanți, realizare studii de caz, jocuri de rol, prezentarea activității prestate, schimb de experiență, prezentarea rezultatelor obținute prin implementarea proiectului finanțat de Corpul European de Solidaritate).</li> </ul> <p>Evenimentul va găzdui 50 de participanți proveniți din rândurile instituțiilor publice/ private de asistență socială, alte autorități locale/ naționale, factori de decizie la nivel local/ național, voluntari, alte persoane din comunitatea locală.</p>	8,560.00
Total Grant (EUR)		8,560.00

## Activity Details

Activity Type	Total Number of Participants	Total Funded Duration (days)
A1 - VOL-TEAM - Volunteering Teams	10	590
A2 - VOL-TEAM - Volunteering Teams	10	590
A3 - VOL-PLACE - Individual Volunteering	10	3,640
Total	30	4,820

## Applicant Organisation Details

Legal Name	Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București
Organisation Role	Coordinator
Registration Number	15531230
Legal Form	UNKNOWN
Address	Strada Constantin Mille nr 10 - 010142, București - Romania
Country	Romania
OID	E10258109
European Solidarity Corps Quality Label	2020-1-RO01-ESC52-094691

## Comentarii

La categoria Costuri excepționale nu au fost acceptate costuri pentru echipamente de protecție pentru alte boli ușor transmisibile în comunitate și costuri pentru asigurare de sănătate generală.

## ANEXA III – REGULI FINANCIARE SI CONTRACTUALE *la Contractul de finanțare*

Pentru contracte mono-beneficiar pentru următoarele tipuri de proiecte:

- Proiecte de voluntariat
- Proiecte experiență profesională (Internship-uri și Locuri de muncă)
- Proiecte de solidaritate
- Contracte specifice pentru parteneriate de voluntariat

### I. REGULI APLICABILE CATEGORIILOR BUGETARE BAZATE PE CONTRIBUȚII PE UNITATE

#### I.1 Condiții pentru eligibilitatea contribuțiilor pe unitate

În cazul în care finanțarea ia forma unor contribuții unitare, numărul de unități trebuie să respecte următoarele condiții:

- unitățile trebuie să fie produse sau efectiv utilizate în perioada prevăzută la articolul I.2.2. din Condițiile speciale/acordul specific;
- unitățile trebuie să fie necesare pentru implementarea proiectului sau produse de către acesta;
- numărul de unități trebuie să fie identificabil și verificabil, în special prin înregistrările și documentația specificate în această anexă.

### IPENTRU PROIECTELE DE VOLUNTARIAT ȘI CONTRACTELE SPECIFICE ÎN CADRUL PARTENERIATELOR DE VOLUNTARIAT, PROIECTE DE EXPERIENȚĂ PROFESIONALĂ]

#### I.2 Calcularea și documentele justificative pentru contribuțiile unitare

##### A. Transport

Costurile de transport ale participanților, de la locul de origine până la locul de desfășurare al activității și returul.

În mod implicit, locul de origine este înțeles ca fiind locul în care își are rezidența participantul. Dacă este raportat un loc diferit de origine sau destinație, beneficiarul trebuie să justifice această diferență.

În cazul în care nu a avut loc deplasarea, sau transportul a fost finanțat din alte surse UE decât Corpul European de Solidaritate (de ex. un participant se află deja la locul de desfășurare al activității în scopul unei alte activități decât cea finanțată prin Contract), beneficiarul trebuie să raporteze situația respectivă în Mobility Tool+ pentru fiecare participant în cauză. În acest caz nu va fi acordată finanțare din grant pentru transport.]

- (a) Calcularea grantului pentru cheltuieli de transport: grantul este calculat prin înmulțirea numărului total de participanți pe intervalul de distanță, inclusiv persoanele însoțitoare.

The image shows several official stamps and signatures. On the left, there is a blue circular stamp of the Municipality of Bucharest General Council (Municipiul București Consiliul General) with a signature over it. In the center, there is a blue circular stamp of the Municipality of Bucharest General Council (Municipiul București Consiliul General) with a signature over it. On the right, there is a blue circular stamp of the Directorate of Investments (Direcția Generală Investiții) of the Municipality of Bucharest (Primăria Municipiului București) with a signature over it.

cu contribuția pe unitate aplicabilă pe intervalul respectiv de distanță, după cum se specifică în Anexa IV a contractului. Contribuția unitară aplicabilă pe intervalul de distanță reprezintă suma grantului pentru drumul dus-întors, către și de la locul de desfășurare a activității.

În scopul stabilirii benzii de distanță aplicabile, beneficiarul trebuie să indice distanța pentru o călătorie dus, folosind calculatorul online de distanță disponibil pe site-ul Comisiei, la adresa: [https://ec.europa.eu/youth/solidarity-corps/resources-and-contacts\\_en](https://ec.europa.eu/youth/solidarity-corps/resources-and-contacts_en)

- (b) Eveniment declanșator: evenimentul care condiționează dreptul de a primi grantul este acela că participantul a efectuat în mod real deplasarea raportată.
- (c) Documente justificative:

**[Pentru proiecte de voluntariat și granturi specifice în cadrul parteneriatelor de voluntariat]**

Dovada de participare la activitate, sub forma unei declarații semnată de participant și organizația gazdă, în care se menționează numele participantului, numele organizației gazdă, scopul activității, data de început și de sfârșit a acesteia.

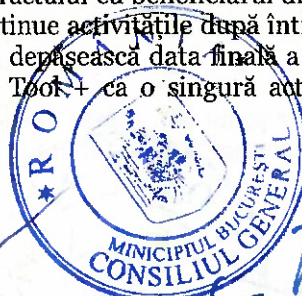
**[Pentru proiecte de experiență profesională]**

Dovada de participare la activitate, sub forma unei declarații semnată de participant și organizația unde a avut loc activitatea, în care se specifică numele participantului, numele organizației în care a avut loc activitatea, scopul activității, data de început și de sfârșit a acesteia.

- (d) Raportare: beneficiarul trebuie să raporteze în Mobility Tool+ eu privire la toate activitățile realizate în cadrul proiectului.

**B. Sprijin individual/Indemnizație de relocare**

- a) Calcularea grantului: Grantul este calculat prin multiplicarea numărului de zile per participant (excluzând persoanele însoțitoare) cu contribuția unitară aplicabilă pe zi pentru țara gazdă așa cum este specificat în Anexa IV a contractului. Dace este relevant, pot fi incluse în calcularea grantului o zi de transport înainte de activitate și o zi de transport după activitate.
  - În cazul unei întreruperi pe parcursul șederii, perioada de întrerupere nu va fi calculată atunci când se calculează sprijinul individual (banii de buzunar)/indemnizația de relocare.
  - În cazul suspendării de către participant a contractului cu beneficiarul din motive de forță majoră, participantului are dreptul să continue activitățile după întrerupere, cu condiția ca data de încheiere a activității să nu depășească data finală a proiectului. Această situație trebuie raportată în Mobility Tool+ ca o singură activitate cu o perioadă de întrerupere.





- În cazul rezilierii de către participant a contractului cu beneficiarul din motive de forță majoră, participantul are dreptul să primească suma din grant corespunzătoare duratei efective de activitate  
**[pentru proiectele de voluntariat și parteneriate de voluntariat]** Orice fonduri necheltuite trebuie rambursate, excepție făcând cazul în care există un acord diferit cu beneficiarul.  
**[pentru proiectele de experiență profesională]** Dacă s-au plătit deja fonduri pentru zilele inactive, acestea nu trebuie rambursate.
- b) Eveniment declanșator: evenimentul care condiționează dreptul de a primi grantul este faptul că participantul a realizat efectiv activitatea în perioada specificată.
- c) Documente justificative:
  - dovada de participare la activitate, sub forma unei declarații semnată de participant și organizația de primire, în care se menționează locul, data de început și de sfârșit a activității, precum și numele și adresa de email a participantului;
  - Dovada plății integrale a sprijinului individual (banilor de buzunar)/ indemnizație de relocare convenită sub forma unui extras bancar al transferului sau a unei facturi/ chitanțe semnate de către participant.
- d) Raportarea:
  - beneficiarul trebuie să raporteze în Mobility Tool + toate activitățile realizate în cadrul proiectului,
  - Dacă durata unei activități este mai lungă decât durata indicată în acordul cu participantul, beneficiarul trebuie să modifice contractul cu participantul pentru a lua în calcul durata mai lungă cu condiția ca suma rămasă din grant să o permită. În acest caz, beneficiarul trebuie să indice în Mobility Tool + noile date de început și finalizare în conformitate cu actul adițional.

### C1. Sprijin organizațional – Managementul proiectului

- (a) Calcularea grantului: grantul este calculat prin înmulțirea numărului de participanți (fără persoane însoțitoare) cu contribuția unitară aplicabilă și limitată, așa cum este specificat în Anexa IV la contract.
- (b) Eveniment declanșator: Evenimentul care condiționează dreptul de a primi grantul este implementarea de către beneficiar a activităților din proiect specificate în formularul de candidatură și aprobate de AN.
- (c) Documente justificative: dovada activităților implementare va fi făcută sub forma unei descrieri a acestor activități în raportul final.
- (d) Raportare: beneficiarul trebuie să raporteze în instrumentul Mobility Tool+ toate activitățile realizate în cadrul proiectului.

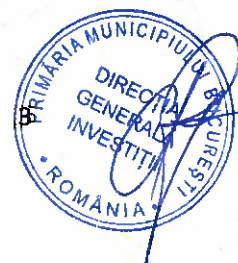
### C2. Sprijin organizațional – Costuri de activitate



Handwritten signature and blue circular stamp of the Municipality of Bucharest General Council.



Handwritten signature and blue circular stamp of the Bucharest Municipality General Council.



Handwritten signature and blue circular stamp of the Bucharest Municipality General Council, Department of Investments.

- (a) Calcularea grantului: grantul este calculat prin înmulțirea numărului de zile per participant, inclusiv persoanele însoțitoare, cu contribuția unitară aplicabilă pe zi pentru țara gazdă, așa cum este specificat în Anexa IV a contractului. O zi de călătorie înainte de activitate și o zi de călătorie după terminarea activității pot fi incluse în calcularea grantului, dacă este cazul.
- (b) Documente justificative:

**[Pentru proiecte de voluntariat și granturi specifice în cadrul parteneriatelor de voluntariat]**

Dovada de participare la activitate, sub forma unei declarații semnată de participant și organizația gazdă, în care se specifică numele participantului, numele organizației gazdă, scopul activității, data de început și de sfârșit a activității.

**[Pentru proiecte de experiență profesională]**

Dovada de participare la activitate, sub forma unei declarații semnată de participant și organizația unde activitatea a avut loc, în care se specifică numele participantului, numele organizației unde activitatea a avut loc, scopul activității, data de început și de sfârșit a acesteia.

(c) Raportare:

- Beneficiarul trebuie să raporteze în instrumentul Mobility Tool+ toate activitățile realizate în cadrul proiectului.
- Participanții la activități trebuie să raporteze activitățile printr-un chestionar online de feedback asupra elementelor factuale și calitative ale activității lor.

**D. Sprijin pentru includere**

- (a) Calcularea grantului: Grantul este calculat prin înmulțirea numărului de zile pentru fiecare participant (cu excepția persoanelor însoțitoare) cu contribuția pe unitate pe zi pentru țara gazdă, așa cum este specificat în Anexa IV din contract. O zi de călătorie înainte de activitate și o zi de călătorie după terminarea activității pot fi incluse în calcularea grantului, dacă este cazul.

- (b) Eveniment declanșator: evenimentul care condiționează dreptul de a primi grantul este faptul că participantul, o persoană tânără cu oportunități reduse, a efectuat în mod real activitatea.

(c) Documente justificative:

Dovada implementării a măsurilor și activităților suplimentare întreprinse pentru a promova includerea socială, sub forma descrierii acestor măsuri în raportul final. Beneficiarul va trebui să facă dovada participării la activitate sub forma unei declarații semnate de către participant și organizația gazdă în care sunt specificate numele participantului, numele organizației, scopul activității, precum și data de început și sfârșit a activității.



(d) Raportare:

- Beneficiarul trebuie să raporteze în Mobility Tool+ toate activitățile realizate în cadrul proiectului.
- Beneficiarul trebuie să raporteze în Mobility Tool+ toate obstacolele întâmpinate de către participant precum și măsurile și activitățile suplimentare realizate pentru a sprijini participarea sa.

### E1. Sprijin lingvistic online

[Se aplică numai pentru Proiecte de voluntariat, Granturi specifice în cadrul Parteneriatelor de Voluntariat, Proiecte de experiență profesională în măsura în care acestea vizează activități transfrontaliere care au o durată mai mare de două luni și în măsura în care limba principală folosită în timpul activității este una din următoarele limbi: bulgară, croată, cehă, daneză, neerlandeză, germană, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, maghiară, italiană, letonă, lituaniană, poloneză, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă sau suedeză (sau orice altă limbă care va fi disponibilă în instrumentul Sprijin Lingvistic Online - OLS)]

#### *Evaluări lingvistice OLS*

- Licențele pentru evaluări lingvistice sunt acordate pentru participanții la o mobilitate cu o durată mai mare de două luni excluzând zilele de călătorie.
- Licențele sunt distribuite participanților de către beneficiar. Beneficiarul trebuie să asigure preluarea licențelor și să depună toate eforturile pentru a se asigura că participanții folosesc licențele alocate.
- Beneficiarul trebuie să distribuie licențele de evaluare lingvistică participanților după selecția acestora pentru o activitate de solidaritate.
- Beneficiarul trebuie să se asigure că participanții iau parte la prima evaluare lingvistică înainte de începerea activității.
- Beneficiarul va fi informat de rezultatele evaluării de către furnizorul de servicii.

#### *Cursuri de limbi străine OLS*

- Participanții trebuie să fi susținut o evaluare OLS înainte de a li se acorda un certificat pentru a participa la un curs de limbă OLS. Certificatele pentru cursurile de limbă OLS trebuie acordate tuturor participanților care doresc să urmeze cursul și în funcție de nevoile lingvistice ale participantului.
- Certificatele trebuie distribuite participanților de către beneficiar în funcție de nevoile lor. Toți participanții care au susținut testul de evaluare lingvistică au posibilitatea de a urma un curs de limbă, cu excepția cazului în care limba în cauză este irlandeza sau malteza.
- Participanții care obțin nivelul lingvistic B2 sau un nivel superior la evaluarea lingvistică în principala lor limbă de instruire, de lucru sau de voluntariat au posibilitatea de a urma un curs





de limbă OLS fie în limba respectivă, fie în limba locală a țării, cu condiția ca aceasta să fie disponibilă în OLS. Beneficiarul are responsabilitatea de a indica această opțiune în OLS.

- Certificatele pentru cursurile de limbă OLS trebuie să fie utilizate începând cu evaluarea lingvistică OLS (înainte de începerea activității lor) și până la încheierea activității desfășurate de participanții în cauză.
- Beneficiarul trebuie să monitorizeze utilizarea certificatelor pe baza informațiilor oferite de furnizorul serviciului.
- Beneficiarul trebuie să depună toate eforturile pentru a se asigura că toate certificatele acordate sunt folosite activ de către participanții selectați.

#### *Toate licențele*

##### **[Pentru proiecte de voluntariat și granturi specifice în cadrul parteneriatelor de voluntariat]**

- Participanții se angajează, prin semnarea acordului de voluntariat, să susțină evaluarea lingvistică OLS (înainte de începerea perioadei de mobilitate) și să urmeze cursul de limbă OLS, dacă li se oferă această posibilitate.

##### **[Pentru proiecte de experiență profesională]**

- Participanții se angajează, prin semnarea unui acord cu beneficiarul, să susțină evaluarea lingvistică OLS (înaintea și la încheierea perioadei de mobilitate) și să urmeze cursul de limbă OLS, dacă li se oferă această posibilitate.
- Beneficiarul trebuie să acționeze în conformitate cu orientările privind utilizarea OLS, transmise de furnizorul serviciului.
- Beneficiarul trebuie să raporteze, în raportul final al beneficiarului, numărul de certificate de evaluare lingvistică și de certificate pentru cursuri de limbă utilizate.
- În cazul în care, la momentul publicării raportului final al beneficiarului, rămân certificate neutilizate sau nealocate, AN poate decide să țină seama de acest lucru la alocarea numărului de certificate acordate beneficiarului în următorii ani de apel și/sau cu ocazia următoarelor runde de selecție. ]

#### **E2. Sprijin lingvistic**

[Se aplică numai pentru Proiecte de voluntariat, Contracte specifice în cadrul Parteneriatelor de voluntariat, Proiecte de experiență profesională în măsura în care privesc activități cu o durată mai mare de două luni și în care limba principală nu este oferită de OLS]

- (a) Calcularea grantului: grantul se calculează prin înmulțirea numărului total de participanți/beneficiari de sprijin lingvistic cu contribuția pe unitate specificată în Anexa IV a Contractului.



- (b) Eveniment declanșator: evenimentul care condiționează dreptul de a primi grantul este acela că participantul a beneficiat de pregătire lingvistică în limba principală a activității.
- (c) Documente justificative:
  - Dovada participării la curs sub forma unei declarații semnate de furnizorul de curs, specificând numele participantului, limba predată, formatul și durata sprijinului lingvistic acordat, și/sau
  - Factura pentru cumpărarea materialelor educaționale, în care este specificată limba străină vizată, numele și adresa emitentului facturii, suma și moneda, data de facturare, și/sau
  - În cazul în care sprijinul lingvistic este furnizat direct de către beneficiar: o declarație semnată și datată de participant, în care sunt specificate numele participantului, limba străină învățată, formatul și durata sprijinului lingvistic primit. ]

**[PENTRU PROIECTE DE SOLIDARITATE]**

**A. Costuri privind managementul proiectului**

- (a) Calcularea grantului: grantul se calculează prin înmulțirea numărului de luni de proiect cu contribuția pe unitate așa cum este ea specificată în Anexa IV din Contract.
- (b) Eveniment declanșator: evenimentul care condiționează dreptul la grant este că grupul de tineri a implementat proiectul.
- (c) Documente justificatoare: dovada implementării proiectului va fi făcută sub forma unei descrieri a activităților implementate în raportul final.
- (d) Raportare:
  - Coordonatorul trebuie să raporteze proiectul de solidaritate în numele grupului de tineri și să furnizeze informații asupra implementării activităților proiectului în raportul final;
  - Participanții în proiect trebuie să raporteze online printr-un chestionar online, furnizând astfel feedback asupra participării lor în proiect.

**B. Costuri privind îndrumătorul (coach)**

- (a) Calcularea grantului: grantul se calculează prin înmulțirea numărului de zile lucrătoare pentru îndrumător cu contribuția pe unitate aplicabilă pentru țara în care se desfășoară proiectul așa cum este ea specificată în Anexa IV din Contract. Suma acordată este limitată la un maxim de 12 zile pentru un proiect.
- (b) Eveniment declanșator: evenimentul care condiționează dreptul la grant este că grupul de tineri a folosit serviciile îndrumătorului pentru scopul descris în Anexa II din Contract.



(c) Documente justificatoare:

- dovada implicării îndrumătorului în proiect va fi făcută sub forma descrierii activităților implementate în raportul final.
- dovada timpului petrecut de către îndrumător va fi făcută sub forma unei fișe de pontaj care include numele îndrumătorului, datele și numărul total de zile de lucru pentru îndrumător în cadrul proiectului, semnat de coordonatorul proiectului.

(d) Raportare: Coordonatorul trebuie să raporteze proiectul de solidaritate în numele grupului de tineri și să furnizeze informații în raportul final asupra numărului de zile de lucru și a rolului îndrumătorului în proiect. ]

## II. REGULI APLICABILE CATEGORIILOR BUGETARE BAZATE PE RAMBURSAREA COSTURILOR REALE

### II.1. Condiții de rambursare a costurilor reale

În cazul în care grantul ia forma rambursării costurilor reale, acestea trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

- (a) să fie suportate de către beneficiar;
- (b) să fie suportate în perioada prevăzută la Articolul I.2.2.;
- (c) să fie indicate în bugetul estimativ descris în Anexa II sau eligibile ca urmare a transferurilor bugetare realizate în conformitate cu Articolul I.3.3;
- (d) să fie suportate în legătură cu Proiectul, așa cum este descris în Anexa II și necesare pentru implementarea acestuia;
- (e) să fie identificabile și verificabile, în special înregistrate în evidențele contabile ale beneficiarului și stabilite în conformitate cu standardele contabile aplicabile în țara în care își are sediul beneficiarul și cu practicile; obișnuite de contabilizare a costurilor ale beneficiarului;
- (f) să respecte dispozițiile legislației fiscale și sociale aplicabile;
- (g) să fie rezonabile și justificate, să respecte principiul bunei gestiuni financiare, în special în ceea ce privește economia și eficiența;
- (h) să nu fie acoperite de o contribuție pe unitate, așa cum se specifică în Secțiunea I a acestei Anexe.

### II.2 Calcularea costurilor reale

[Pentru proiecte de voluntariat și granturi specifice în cadrul parteneriatelor de voluntariat]

#### A. Costuri excepționale

- (a) Calcularea grantului: grantul reprezintă rambursarea în proporție de 75% a costurilor eligibile suportate efectiv pentru o garanție financiară; în proporție de 80% pentru costurile eligibile de transport pentru participanții eligibili și în proporție de 100% pentru costuri suportate pentru participarea tinerilor cu oportunități reduse pentru costuri legate de mentorat consolidat, de viză, permise de rezidență, vaccinări, certificări medicale, etc.

- (b) Costuri eligibile:





- Costuri legate de o garanție financiară depusă de beneficiar în cazul în care o asemenea garanție financiară a fost cerută de AN, așa cum este specificat în Articolul I.4.2 al Contractului;
- Costuri de transport realizate în maniera cea mai economică dar și cea mai eficientă pentru participanții eligibili pentru care regula standard de finanțare nu acoperă cel puțin 70%. Aceste costuri excepționale înlocuiesc grantul standard pentru transport.
- Costuri privind participarea tinerilor cu oportunități reduse sau cu nevoi speciale în condiții de egalitate cu ceilalți participanți, altele decât cele legate de mentorat consolidat (de exemplu pregătirea, implementarea și urmărirea activităților personalizate) și pentru care regula standard de finanțare nu acoperă cel puțin 80%. Costurile excepționale pentru mentorat consolidat înlocuiesc costurile standard ale de sprijinului pentru includere;
- Costurile suportate de organizații pentru a sprijini participarea tinerilor cu oportunități reduse sau cu nevoi speciale în condiții egale, altele ca cele legate de ajustări rezonabile sau de investiții în active fizice;
- Costuri privind vizele, permisele de rezidență și vaccinările participanților în activitățile de mobilitate;
- Costuri legate de asigurarea personală pentru activitățile din țară;
- Costurile legate de îmbarcare și cazare a participanților în timpul unei vizite de planificare în avans;
- Recunoașterea calificărilor academice și / sau profesionale (de ex. Copii certificate, traduceri, proceduri administrative, teste de aptitudini etc.)

(c) Documente justificative:

- În cazul garanției financiare: dovada costului pentru garanția financiară emisă de către instituția care oferă garanția financiară beneficiarului, în care sunt specificate: numele și adresa instituției emitente, suma și moneda pentru costul garanției și include data și semnătura reprezentantului legal al instituției care emite garanția financiară.
- În cazul costurilor de transport: dovada plății costurilor se face pe baza facturilor care specifică numele și adresa instituției emitente, suma și moneda, data facturii și ruta de călătorie;
- În cazul costurilor pentru sprijinirea participării tinerilor cu oportunități reduse: dovada plății costurilor asociate este făcută pe baza facturilor care specifică numele și adresa instituției emitente, suma și moneda, data facturii.
- în cazul costurilor legate de vizele, permisele de ședere și vaccinările, precum și alte costuri specificate mai sus: dovada plății pe baza facturilor care specifică numele și adresa organismului care emite factura, suma, moneda și data facturii.

(d) Raportare:

- beneficiarul trebuie să raporteze în Mobility Tool+ dacă au fost suportate costuri excepționale;
- în acest caz, beneficiarul trebuie să raporteze în Mobility Tool+ tipul de cheltuieli precum și suma reală a costurilor suportate. ]

[Pentru proiecte de solidaritate]

**A. Costuri excepționale**

- (a) Calcularea grantului: grantul este rambursarea în proporție de 100% a costurilor eligibile suportate în mod real pentru participarea tinerilor cu oportunități reduse.



- (b) Costuri eligibile:
- costuri care sprijină participarea tinerilor cu oportunități reduse sau cu nevoi speciale în condiții egale cu ceilalți participanți.
- (c) Documente justificative:
- În cazul costurilor pentru sprijinirea participării tinerilor cu oportunități reduse: dovada plății costurilor se face pe baza facturilor în care este specificat numele și adresa emitentului, suma și moneda data facturii.
- (d) Raportare:
- Coordonatorul trebuie să raporteze asupra proiectului de solidaritate în numele grupului de tineri și să furnizeze informații despre tipurile de cheltuieli legate de participarea tinerilor cu oportunități reduse, precum și suma reală a costurilor suportate. ]

**[Pentru proiectele de voluntariat și proiectele de experiență profesională]**

**B. Costuri pentru activități complementare**

- (a) Calcularea grantului: grantul reprezintă o rambursarea în proporție de 80% din costurile eligibile efectiv suportate pentru costurile direct legate de implementarea Activităților Complementare, și include o sumă forfetară pentru costurile indirecte care nu poate fi mai mare de 7% din costurile eligibile directe pentru activități complementare.
- (b) Costuri eligibile:
- Costuri direct legate de implementarea activităților complementare inclusiv subcontractarea și achiziționarea de bunuri și servicii, în măsura în care au fost solicitate de beneficiar și aprobate de AN și sunt specificate în Anexa II.
  - Costuri indirecte care reprezintă costurile administrative generale ale beneficiarului și care pot fi privite ca atribuibile proiectului (spre exemplu facturi de electricitate sau internet, costuri cu personalul, costuri legate de sediu, etc.) și care nu pot depăși 7% din costurile directe eligibile pentru Activități Complementare.
- (c) Documente justificative:
- Facturi ale costurilor reale suportate, în care sunt specificate numele și adresa emitentului, suma și moneda, și data facturii. ]

**III. CONDIȚII DE ELIGIBILITATE A ACTIVITĂȚILOR PROIECTULUI**

- (a) Beneficiarul trebuie să se asigure că activitățile proiectului pentru care a primit finanțare sunt eligibile în concordanță cu regulile stabilite în Ghidul Corpului European de Solidaritate pentru fiecare Acțiune.
- (b) Activitățile derulate care nu sunt conforme cu regulile stabilite în Ghidul Corpului European de Solidaritate coroborate cu regulile stabilite în această Anexă vor fi declarate

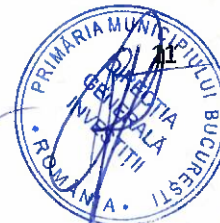
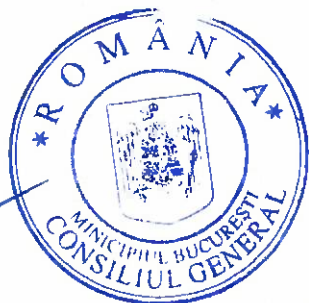


ineligibile de către AN, iar sumele aferente acestor activități vor fi rambursate integral. Rambursarea va acoperi toate categoriile bugetare pentru care a fost aprobată o finanțare în legătură cu activitatea care este declarată ineligibilă.

- (c) Durata minimă eligibilă pentru activității specificată în Ghidul Corpului European de Solidaritate este durata activității fără a include durata de călătorie.
- (d) În ceea ce privește costurile suportate pentru Vizita de Planificare Avansată (acolo unde este cazul) pentru participanți care ulterior nu au luat parte în activități de voluntariat individual, echipe de voluntariat, sau experiență profesională, beneficiarul trebuie să prezinte o justificare către AN în care explică motivele pentru care nu au fost implementate activități în legătură cu participantul în cauză. AN poate aproba o asemenea cerere pe baza justificării.

#### **IV. REGULI ȘI CONDIȚII PENTRU REDUCEREA GRANTULUI PENTRU IMPLEMENTARE NECORESPUNZĂTOARE, PARȚIALĂ SAU CU ÎNTÂRZIERE**

- (a) Implementarea necorespunzătoare, parțială sau cu întârziere a Proiectului va fi determinată de către AN pe baza raportului final transmis de beneficiar (inclusiv rapoartele primite de la participanții care au luat parte în activitățile de mobilitate).
- (b) De asemenea, AN poate lua în considerare informații primite din orice altă sursă relevantă care dovedesc că Proiectul nu este implementat în conformitate cu prevederile contractuale. Alte surse de informații pot include vizite de monitorizare, verificarea documentelor sau verificări la fața locului efectuate de către AN.
- (c) Raportul final va fi evaluat pe baza unor criterii de calitate și notat cu un punctaj global de maximum 100 de puncte. Dacă scorul acordat raportului final este mai mic de 50 de puncte, AN va reduce valoarea grantului final acordat pentru sprijin organizațional din cauza implementării necorespunzătoare, parțiale sau cu întârziere a Proiectului, chiar dacă toate activitățile raportate au fost eligibile și au fost realizate efectiv.
- (d) **[pentru cei care dețin un Certificat de Calitate sau acreditare Erasmus+ pentru voluntariat]:** Dacă AN consideră că implementarea proiectului nu respectă standardele de calitate la care s-a angajat beneficiarul, poate să ceară beneficiarului, adițional sau alternativ, dezvoltarea și implementarea unui plan de acțiune cu o perioadă de timp agreată de comun acord pentru a asigura respectarea standardelor cerute. Dacă beneficiarul nu implementează planul de acțiune de o manieră satisfăcătoare până la data stabilită, AN poate suspenda sau retrage Certificatul de calitate sau acreditarea Erasmus+ pentru voluntariat.
- (e) Raportul final va fi evaluat în coroborare cu rapoartele de la participanții la mobilități, utilizându-se un set comun de criterii de calitate axate pe:
  - Măsura în care proiectul a fost implementat în conformitate cu cererea de finanțare aprobată
  - Calitatea rezultatelor învățării și impactul asupra participanților
  - Impactul asupra organizațiilor implicate
  - Calitatea aranjamentelor practice oferite în sprijinul activității în ceea ce privește pregătirea, monitorizarea și sprijinul acordat participanților în timpul activității lor





- Calitatea măsurilor pentru recunoașterea/validarea rezultatelor de învățare obținute de participanți
  - **[pentru proiecte de voluntariat, granturi specifice în cadrul parteneriatelor de voluntariat, proiecte de experiență profesională]** Măsura în care sumele transferabile participanților au fost transferate către aceștia în conformitate cu prevederile din Contractul dintre respectivul beneficiar și participant, realizat pe baza modelului din Anexa V a Contractului.
- (f) Reducerea grantului pentru implementarea necorespunzătoare, parțială sau cu întârziere va fi aplicată la valoarea finală a grantului acordat pentru sprijin organizațional și poate fi de:
- 25% dacă raportul final obține un scor cuprins între cel puțin 40 puncte și sub 50 de puncte;
  - 50% dacă raportul final obține un scor cuprins între cel puțin 25 puncte și sub 40 de puncte;
  - 75% dacă raportul final obține un scor de mai puțin de 25 de puncte.

## V. MODIFICĂRI ALE GRANTULUI (NU SE APLICĂ)

## VI. CONTROALE APLICATE BENEFICIARULUI SI REGLEMENTĂRI PRIVIND DOCUMENTELE JUSTIFICATIVE

În conformitate cu Articolul II.27 din Anexa I a Contractului, beneficiarul poate face obiectul unor controale și audituri vizând Contractul. Controalele și auditurile au ca scop să verifice dacă beneficiarul a folosit finanțarea conform regulilor stabilite în Contract, și pentru a fi determinată valoarea finală a grantului la care are dreptul beneficiarul.

Verificarea rapoartelor finale va fi realizată pentru toate proiectele. În plus, proiectul poate face obiectul unei verificări aprofundate sau unui control la fața locului în cazul în care Contractul este inclus în eșantionul AN solicitat de Comisia Europeană sau dacă AN a selectat Contractul pentru o verificare bazată pe o analiză de risc.

Pentru verificarea raportului final și verificarea aprofundată, beneficiarul trebuie să furnizeze documentele justificative specificate la art. I.2. din această Anexă, în copie, afară de cazul în care AN solicită prezentarea originalelor. AN va returna beneficiarului documentele justificative originale, ulterior analizei acestora. Dacă beneficiarul nu este autorizat din punct de vedere legal să transmită AN documentele originale pentru raportul final sau verificările aprofundate, beneficiarul în cauză poate transmite o copie a acestora.

Beneficiarul trebuie să ia notă de faptul că AN poate solicita suplimentar pentru orice tip de verificare și documente justificative sau evidente care sunt specifice pentru un alt tip de control, așa cum este specificat la art. II.27 din Condițiile generale la Contract.

Diferitele tipuri de verificări trebuie să includă următoarele:

### (a) Verificarea raportului final

Verificarea raportului final este realizată în etapa finală de raportare, la sediul AN, cu scopul de a stabili valoarea finală a grantului la care are dreptul beneficiarul.

Beneficiarul trebuie să transmită către AN un raport final prin intermediul instrumentului Mobility Tool + care va include următoarele informații privind cheltuirea grantului:



- Contribuții pe unitate cheltuite pentru categoriile bugetare:
  - Transport
  - Sprijin organizațional
  - Sprijin pentru includere
  - Sprijin individual/Indemnizație de relocare
  - Sprijin lingvistic
- Costuri reale realizate și documente justificative specificate în Secțiunea II a acestei Anexe pentru categoriile bugetare:
  - Costuri excepționale
  - Costuri pentru activități complementare (acolo unde este cazul).

**(b) Verificarea aprofundată**

Verificarea aprofundată constă în verificarea documentelor justificative efectuată la sediul AN și este realizată pe parcursul etapei de verificare a raportului final sau ulterior acesteia.

Conform solicitării, beneficiarul va transmite către AN documentele justificative pentru toate categoriile bugetare.

**(c) Verificări la fața locului**

Verificările la fața locului sunt realizate de AN la sediul organizației beneficiare sau la oricare altă locație relevantă pentru implementarea Proiectului. În cadrul verificărilor la fața locului, beneficiarul trebuie să pună la dispoziția AN pentru consultare documentele justificative în original pentru toate categoriile bugetare.

Există trei tipuri de verificări la fața locului:

- **Verificare la fața locului pe parcursul implementării proiectului**

Această verificare este derulată pe parcursul implementării Proiectului în vederea verificării în mod direct de către AN a realității și eligibilității tuturor activităților și participanților din proiect.

- **Verificare la fața locului ulterioară finalizării proiectului**

Această verificare este desfășurată ulterior încheierii Proiectului și, de obicei, după verificarea raportului final.

În plus față de furnizarea tuturor documentele justificative, beneficiarii trebuie să permită accesul AN la evidențele privind înregistrarea cheltuielilor aferente proiectului în contabilitatea beneficiarilor.

- **Verificare de sistem (nu se aplica proiectelor de solidaritate)**

Verificarea de sistem este realizată pentru a stabili respectarea de către beneficiar a angajamentelor asumate ca rezultat al primirii Certificatului de Calitate sau a acreditării Erasmus+ pentru voluntariat.

Beneficiarul trebuie să permită AN să verifice realitatea și eligibilitatea tuturor activităților și participanților din proiect.



ANEXA IV RATELE APLICABILE CONTRIBUȚILOR UNITARE

*la Contractul de finanțare*

A. VOLUNTARIAT, STAGII ȘI LOCURI DE MUNCĂ

1. Transport

Următoarele rate se aplică pentru activitățile de voluntariat și proiecte de experiență profesională (internship-uri și locuri de muncă)

Nota bene: "distanța de călătorie" reprezintă distanța dintre locul de origine și locația proiectului, iar "suma" acoperă contribuția pentru călătoria către și de la locația activității.

Tabelul 1 – Bareme pentru transport

Bareme pentru transport (EURO per participant)	
Distanță de călătorie	Suma
Între 10 și 99 KM	20
Între 100 și 499 KM	180
Între 500 și 1 999 KM	275
Între 2 000 și 2 999 KM	360
Între 3 000 și 3 999 KM	530
Între 4 000 și 7 999 KM	820
8 000 KM sau mai mult	1 500

1. Sprijin organizațional:

Sprijinul organizațional constă în două tipuri de costuri eligibile:

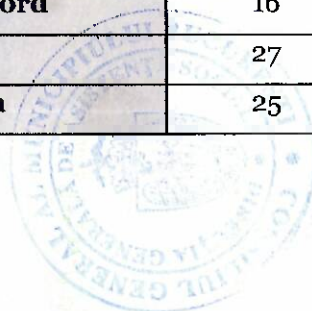
- **Costuri aferente gestionării proiectului:** acestea sunt de 225 EURO per participant, până la maximum de 4500 EURO. Pentru echipe de voluntariat, această sumă este fixată la 2000 EURO per activitate.
- **Costuri pentru activități:** acestea includ activitatea în sine. Costurile sunt stabilite ca bareme zilnice per participant detaliate în tabelul de mai jos:





Tabelul 2 Sprijin organizațional – Costuri pentru activități

	Sprijin organizațional – Costuri pentru activități (EURO pe zi)	
	Voluntariat	Proiecte de experiență profesională
Austria	24	8
Belgia	27	9
Bulgaria	18	6
Croația	20	7
Cipru	22	7
Republica Cehă	18	6
Danemarca	27	9
Estonia	19	6
Finlanda	27	9
Franța	21	7
Germania	24	8
Grecia	22	7
Ungaria	18	6
Irlanda	27	9
Italia	22	7
Letonia	20	7
Lituania	19	6
Luxemburg	27	9
Malta	23	8
Olanda	27	9
Polonia	19	6
Portugalia	21	7
România	18	6
Slovacia	20	7
Slovenia	21	7
Spania	19	6
Suedia	27	9
Regatul Unit	27	9
Macedonia de Nord	16	N/A
Islanda	27	N/A
Liechtenstein	25	N/A



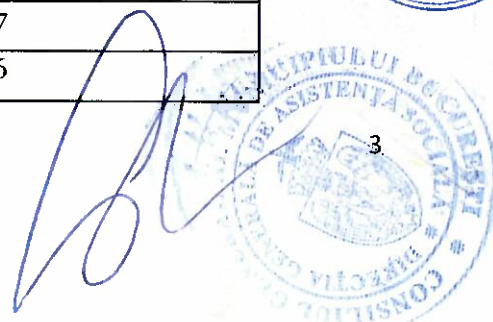
Norvegia	27	N/A
Turcia	18	N/A
Țări Partenerie din Vecinătate UE	16	N/A

### 3. Sprijin pentru includere

Următoarele bareme trebuie folosite pentru activitățile care includ participanți cu oportunități reduse.

Tabelul 3 – Sprijin pentru includere

	Sprijin pentru includere (EUR per zi)	
	Voluntariat	Proiecte de experiență profesională
Austria	8	
Belgia	9	
Bulgaria	6	
Croația	7	
Cipru	7	
Republica Cehă	6	
Danemarca	9	
Estonia	6	
Finlanda	9	
Franța	7	
Germania	8	
Grecia	7	
Ungaria	6	
Irlanda	9	
Italia	7	
Letonia	7	
Lituania	6	
Luxemburg	9	
Malta	8	
Olanda	9	
Polonia	6	
Portugalia	7	
România	6	



<b>Slovacia</b>		7
<b>Slovenia</b>		7
<b>Spania</b>		6
<b>Suedia</b>		9
<b>Regatul Unit</b>		9
<b>Macedonia de Nord</b>	5	N/A
<b>Islanda</b>	9	N/A
<b>Liechtenstein</b>	8	N/A
<b>Norvegia</b>	9	N/A
<b>Turcia</b>	6	N/A
<b>Țări Partenerare din Vecinătatea UE</b>	5	N/A

4. Sprijin lingvistic:

Aceste bareme se aplică numai pentru limbile și nivelele pentru care nu este oferit Sprijin Lingvistic Online.

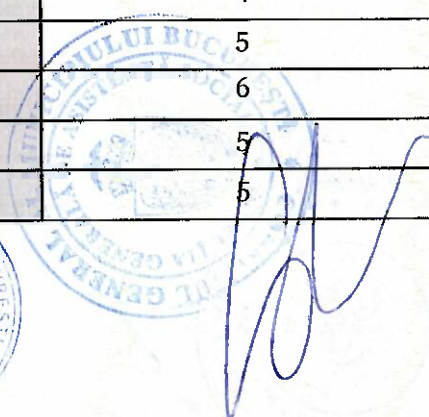
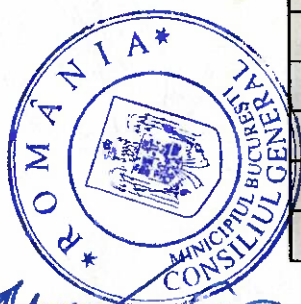
150 EURO per participant

5. Sprijin individual ("Bani de buzunar")

Aceste bareme se aplică numai pentru activitățile de voluntariat.

Tabelul 5 – Sprijin individual ("Bani de buzunar") pentru voluntari

	<b>"Bani de buzunar"</b> <b>(EURO pe zi)</b>	
	<b>Voluntariat</b>	
<b>Austria</b>	5	
<b>Belgia</b>	4	
<b>Bulgaria</b>	4	
<b>Croația</b>	5	
<b>Cipru</b>	5	
<b>Republica Cehă</b>	5	
<b>Danemarca</b>	6	
<b>Estonia</b>	4	
<b>Finlanda</b>	5	
<b>Franța</b>	6	
<b>Germania</b>	5	
<b>Grecia</b>	5	





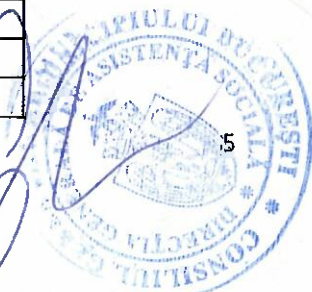
Ungaria	5
Irlanda	6
Italia	5
Letonia	4
Lituania	4
Luxemburg	5
Malta	5
Olanda	5
Polonia	4
Portugalia	5
România	3
Slovacia	5
Slovenia	4
Spania	5
Suedia	5
Regatul Unit	6
Macedonia de Nord	3
Islanda	6
Liechtenstein	6
Norvegia	6
Turcia	4
Țări Partenere din Vecinătatea UE	3

#### 6. Indemnizație de relocare

Aceste bareme se aplică numai pentru proiecte de experiență profesională.

Tabelul 6 – Indemnizația de relocare

	Indemnizație de relocare (EURO pe zi)
	Proiecte de experiență profesională
Austria	5
Belgia	4
Bulgaria	4
Croația	5
Cipru	5
Republica Cehă	5
Danemarca	6
Estonia	4



Handwritten signature and official stamp of the Municipality of Bucharest, Romania, with the text 'ROMÂNIA' and 'MUNICIPIUL BUCUREȘTI CONSILIUL GENERAL'.

Finlanda	5
Franța	6
Germania	5
Grecia	5
Ungaria	5
Irlanda	6
Italia	5
Letonia	4
Lituania	4
Luxemburg	5
Malta	5
Olanda	5
Polonia	4
Portugalia	5
România	3
Slovacia	5
Slovenia	4
Spania	5
Suedia	5
Regatul Unit	6

Nota bene: indemnizația de relocare poate fi acordată pentru un maxim de 180 de zile.

#### 7. Alte costuri eligibile

Organizațiile pot suporta și alte costuri în cadrul Corpului European de Solidaritate care pot fi eligibile. Cum acestea nu sunt costuri unitare, ele nu sunt detaliate aici. Acestea includ:

- Costuri excepționale
- Costuri pentru activități complementare

Pentru mai multe detalii, vă rugăm să consultați Ghidul Corpului European de Solidaritate.

### B. PROIECTE DE SOLIDARITATE

#### 1. Gestionarea proiectului

Acoperă costuri legate de managementul și implementarea proiectului.

500 EURO pe lună

#### 2. Costuri legate de îndrumător (coach)

Acoperă implicarea opțională a unui îndrumător (coach) în proiect.

Nota bene: costurile legate de îndrumător pot fi acoperite pentru un maxim de 12 zile.

Tabelul 7 - Costuri legate de îndrumător

	Costuri îndrumător (EURO pe zi)
	Proiecte de solidaritate
Austria, Danemarca, Irlanda, Luxemburg, Olanda,	241

<b>Belgia, Finlanda, Franța, Germania, Italia, Regatul</b>	214
<b>Cipru, Republica Cehă, Grecia, Malta, Portugalia, Slovenia, Spania</b>	137
<b>Bulgaria, Croația, Estonia, Ungaria, Letonia, Lituania, Polonia, România, Slovacia, Turcia</b>	74

### 3. Alte costuri eligibile

Unele costuri suportate de organizațiile din cadrul Corpului European de Solidaritate pot fi eligibile. Cu toate acestea, deoarece nu se bazează pe costuri unitare, ele nu sunt detaliate aici. Acestea sunt costuri excepționale.

Pentru mai multe detalii, vă rugăm să consultați Ghidul Corpului European de Solidaritate.







ANEXA  
la Contractul de finantare



**European Solidarity Corps – Volunteering agreement**

**Full official name of the supporting organisation, or host organisation**

OID: OID of the supporting/ host organisation

Address: official address in full

Called hereafter “the organisation”, represented for the purposes of signature of this agreement by **Full official name of the legal representative and role in organisation** of the one part, and

Mr/Mrs First name and family name

Date of birth: [DD/MM/YYYY]	Nationality: Nationalitate
Address: [official address in full]	
Phone: Phone no.	E-mail: e-mail
Sex: [M/F/other]	

Called hereafter “the participant” of the other part, have agreed the Special Conditions and the Annexes below which form an integral part of this agreement (“the agreement”):

Annex I      General Conditions

The agreement also concerns the following partner organisation(s) in the project:

**Full official name of the partner organisation(s)**

OID: OID of the partner organisation

Role in the volunteering project: Supporting or Host

Address: official address in full

Called hereafter "the partner organisations"

**Project number: please enter project number as provided in the agreement**

**Project title: please enter project title as provided in the agreement**

**National Agency:**

Agenția Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale

The bottom of the document features several official stamps and signatures. On the left, there is a blue circular stamp of the Municipality of Bucharest, Council of the Municipality (Municipal Council), with a signature over it. In the center, there is a small number '1'. On the right, there is a blue circular stamp of the National Agency for Community Programs in the Field of Education and Vocational Training (ANEXA), with a signature over it. To the far right, there is another blue circular stamp of the Municipality of Bucharest, General Directorate of Investments, with a signature over it.

## SPECIAL CONDITIONS

### ARTICLE 1 – SUBJECT MATTER OF THE AGREEMENT

- 1.1 The organisation shall provide financial support to the participant for undertaking a volunteering activity for the volunteering activity under the European Solidarity Corps Programme.
- 1.2 Any amendment to the agreement shall be done in writing. In case of substantial modifications, a new agreement has to be signed.

### ARTICLE 2 – ENTRY INTO FORCE AND DURATION OF ACTIVITY

- 2.1 The agreement shall enter into force on the date when the last of the two parties' signs.
- 2.2 The activity period shall start on **date**<sup>1</sup> and end on **date**<sup>2</sup>.

### ARTICLE 3 – FINANCIAL SUPPORT

- 3.1 The participant shall receive a financial support from EU funds for [ xx ] days. The total amount for the activity period shall be determined by multiplying the number of days of the activity with the rate applicable per day for the host country concerned.
- 3.2 The reimbursement of costs incurred in connection with special needs, when applicable, shall be based on the documentation such as invoices, receipts etc. provided by the participant.
- 3.3 The financial support may not be used to cover similar costs already funded by European Union funds.

### ARTICLE 4 – RIGHTS, RESPONSIBILITIES AND PAYMENT ARRANGEMENTS

- 4.1 Please describe the division of rights and responsibilities between the participant and the organisations in the activity, housing, practical arrangements, rules of conduct etc.
- 4.2 Please complete this section with a description of the payment arrangements you intend to put in place, such as advance payments, refunds for tickets etc.
- 4.3 Please complete with the detailed description of the payment arrangements of the financial support (dates, amounts and currency of each payment to be specified)
- 4.4 By being selected for participation to the **Training and Evaluation Cycle for European Solidarity Corps (TEC)**, the participant fully understand and assume its obligation for an active and constant participation during the entire session duration. Also, the volunteer is fully responsible for any damage that s/he may cause during board and lodging and accept that in case of incident(s)/damage(s) caused, the hosting/coordinating organisation has the full right to request for financial reimbursement from the volunteer.

### ARTICLE 5 – INSURANCE

- 5.1 The participant shall be registered for the European Solidarity Corps insurance schem.
- 5.2 The insurance identification of the participant is **number as provided by the insurance provider**
- 5.3 By signing this agreement, the organisation confirms that the registration has been undertaken and the participant has been duly informed of how the insurance scheme functions, as well as the obligation of obtaining the European Health Insurance Card, if free of charge, before arriving to the host country.

### ARTICLE 6 – LINGUISTIC SUPPORT

*If the volunteering activity will be done in one of the languages covered by the Online*

- 1 The start date of the activity shall be the first day that the participant needs to be present at the receiving organisation.
- 2 The end date shall be the last day the participant needs to be present at the receiving organisation.

*Linguistic Support, use the following:*

- 6.1. The participant shall carry out an online assessment of linguistic competences before and at the end of the activity period, with the exception of native speakers. The participant shall immediately inform the organisation if he/she is unable to carry out the online assessment.
- 6.2 **Only applicable to participants that will follow an OLS language course** The participant shall follow the online [language to be specified] language course in order to prepare for the activity abroad. The participant shall immediately inform the organisation if he/ she is unable to carry out the online course.

*If Online Linguistic Support is not provided:*

- 6.1 Please describe the obligations of the participant with regards to linguistic support provided in the context of the project

#### **ARTICLE 7 – EUROPEAN SOLIDARITY CORPS INFO KIT**

7.1 The organisation has provided the participant with the European Solidarity Corps Info Kit.

#### **ARTICLE 8 – ROLES AND TASKS OF THE PARTICIPANT**

8.1 Please describe the roles and tasks the participant will have in the organisation

#### **ARTICLE 9 – PARTICIPANT REPORT**

The participant shall complete the participant report at the latest 30 days after the end of the activity period.

#### **ARTICLE 10 – LAW APPLICABLE AND COMPETENT COURT**

10.1. The Agreement is governed by Romanian law.

10.2 The competent court determined in accordance with the applicable national law shall have sole jurisdiction to hear any dispute between the institution and the participant concerning the interpretation, application or validity of this Agreement, if such dispute cannot be settled amicably.

#### **ARTICLE 11 – DECLARATION BY THE PARTICIPANT**

By signing this agreement, the participant declares to not have taken part in a European Solidarity Corps volunteering activity, EVS or in an Erasmus+ volunteering activity previously that would make his participation ineligible (according to the exceptions indicated in the European Solidarity Corps Guide). The Participant declares that they are familiar with the contents of the European Solidarity Corps Info Kit.

#### **SIGNATURES**

For the participant

**name / forename**

signature

Done at place, date

For the organisation

**name / forename / function**

signature

Done at place, date




## Annex I

### GENERAL CONDITIONS

#### Article 1: Liability

Each party of this agreement shall exonerate the other from any civil liability for damages suffered by them or their staff as a result of performance of this agreement, provided such damages are not the result of serious and deliberate misconduct on the part of the other party or their staff.

The National Agency of Romania, the European Commission or their staff shall not be held liable in the event of a claim under the agreement relating to any damage caused during the execution of the activity. Consequently, the National Agency of Romania or the European Commission shall not entertain any request for indemnity of reimbursement accompanying such claim.

#### Article 2: Termination of the agreement

In the event of failure by the participant to perform any of the obligations arising from the agreement, and regardless of the consequences provided for under the applicable law, the organisation is entitled to terminate or cancel the agreement without any further legal formality where no action is taken by the participant within one month of receiving notification by registered letter.

In the event of failure by the organisations to perform obligations outlined in the agreement and/or the European Solidarity Corps principles, the volunteer is entitled to terminate or cancel the agreement.

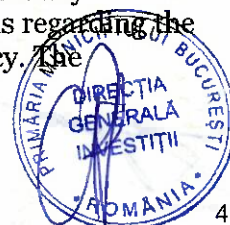
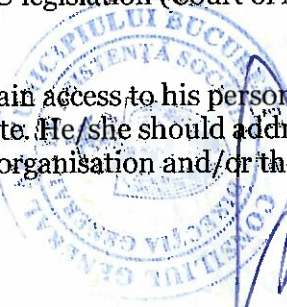
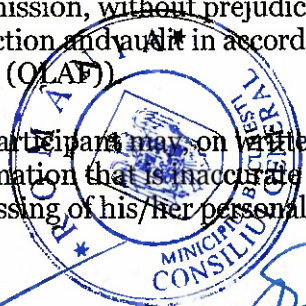
If the participant terminates the agreement before its agreement ends or if he/she fails to follow the agreement in accordance with the rules, he/she shall have to refund the amount of the grant already paid, in case part of the grant has been paid in advance for non-active days.

In case of termination by the participant due to "force majeure", i.e. an unforeseeable exceptional situation or event beyond the participant's control and not attributable to error or negligence on his/her part, the participant shall be entitled to receive at least the amount of the grant corresponding to the actual duration of the activity period. Any remaining funds shall have to be refunded.

#### Article 3: Data Protection

All personal data contained in the agreement shall be processed in accordance with Regulation (EC) 2018/1725 of the European Parliament and of the Council on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the EU institutions and bodies and on the free movement of such data. Such data shall be processed solely in connection with the implementation and follow-up of the agreement by the organisation, the National Agency and the European Commission, without prejudice to the possibility of passing the data to the bodies responsible for inspection and audit in accordance with EU legislation (Court of Auditors or European Antifraud Office (OLAF)).

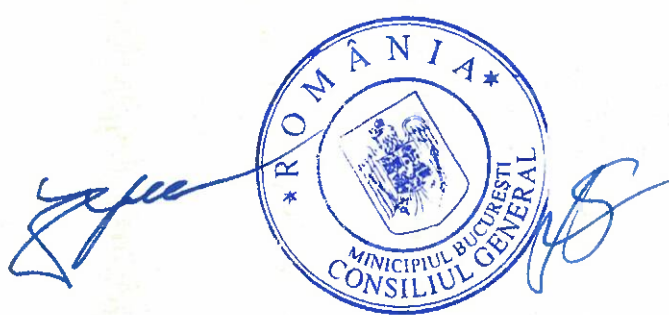
The participant may, on written request, gain access to his personal data and correct any information that is inaccurate or incomplete. He/she should address any questions regarding the processing of his/her personal data to the organisation and/or the National Agency.



participant may lodge a complaint against the processing of his personal data to the European Data Protection Supervisor with regard to the use of the data by the European Commission

**Article 4: Checks and Audits**

The parties of the agreement undertake to provide any detailed information requested by the European Commission, the National Agency of Romania or by any other outside body authorised by the European Commission or the National Agency of Romania to check that the activity period and the provisions of the agreement are being properly implemented.



A blue ink signature is written over a circular official seal. The seal contains the text: "ROMANIA" at the top, "MINICIPIUL BUCURESTI" at the bottom, and "CONSILIUL GENERAL" in the center. The seal also features the coat of arms of Romania.



A blue ink signature is written over a circular official seal. The seal contains the text: "CENTRAL AL MUNICIPIULUI BUCURESTI" at the top, "DIRECTIA GENERALA DE ASISTENTA SI SECURITATE" in the center, and "ROMANIA" at the bottom. The seal also features the coat of arms of Romania.



A circular official seal with a blue ink signature over it. The seal contains the text: "PRIMARIA MUNICIPIULUI BUCURESTI" at the top, "DIRECTIA GENERALA DE INVESTITII" in the center, and "ROMANIA" at the bottom. The seal also features the coat of arms of Romania.

Iceland  
Liechtenstein  
Norway grants



Înregistrări A.N.P.C.D.E.F.P.

Intrare: Nr. 165 / 20.02.2021

Ieșire: Nr. 165 / 18.02.2021

## ACT ADIȚIONAL NR. 1 LA CONTRACTUL NUMĂRUL 2020-3-RO01-ESC11-094869 SEMNAȚ ÎNTRE

Agenția Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale, instituție publică cu personalitate juridică, cu sediul în București, Splaiul Independenței nr. 313, Biblioteca Centrală a UPB, corp A, et. 1, sector 6, cod poștal 060042, având codul fiscal 17306250, sau **Agenția Națională** (denumită în continuare „AN”), reprezentată pentru semnarea acestui Contract de către Monica Calotă, director, acționând în conformitate cu prerogativele delegate de Comisia Europeană, denumită în continuare „Comisia”, pe de o parte,

și

Denumirea oficială completă a coordonatorului: Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București

Forma juridică oficială: Instituție publică

Adresa oficială completă: Strada Constantin Mille, nr. 10, sector 1, București

Codul de înregistrare fiscală / Codul unic de înregistrare: 15531230

OID: E10258109

Având contul bancar în EURO:

Numele exact al titularului de cont<sup>1</sup>: Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București

Numele băncii: BRD - Groupe Societe Generale

Adresa băncii: Strada Ion Iriceanu, nr. 20, București

Codul IBAN al acestui cont: RO06 BRDE 4415 V150 1221 4410

Codul BIC (SWIFT): BRDEROBU

numit în continuare „coordonator”, reprezentat pentru semnarea prezentului Contract de către Cosmina Ioana SIMIEAN NICOLESCU, reprezentant legal

<sup>1</sup> Titularul contului trebuie să fie același cu organizația contractantă







## APLICABIL PROIECTELOR CARE ORGANIZEAZĂ ACTIVITĂȚI VIRTUALE DIN CAUZA COVID-19

Următoarele norme le modifică pe cele de la articolul I.3.3 din Condițiile speciale și pe cele de la articolele I.2 și II.2 din Anexa III, în cazul în care trebuie organizate activități virtuale din cauza pandemiei de COVID-19. Raportarea privind activitățile virtuale este necesară în conformitate cu normele prevăzute în acordul de grant.

### Condiții speciale - articolul I.3.3 Transferuri bugetare fără act adițional

Beneficiarului i se permite să transfere fonduri între diferitele categorii bugetare, ceea ce va duce la modificarea bugetului estimat și a activităților conexe descrise în Anexa II, fără a solicita modificarea contractului, astfel cum se specifică la articolul II.13, cu condiția ca:

- **cu excepția punerii în aplicare a activităților virtuale**, proiectul să fie pus în aplicare în conformitate cu cererea de proiect aprobată și cu obiectivele generale descrise în anexa II
- și să fie respectate următoarele reguli specifice:

b) Beneficiarului i se permite să transfere până la 10 % din fondurile alocate categoriei bugetare „costuri excepționale” către orice altă categorie bugetară. Beneficiarului i se permite, de asemenea, să transfere până la 10 % din fondurile alocate oricărei categorii bugetare bazate pe contribuții unitare la categoria „costuri excepționale”, chiar dacă inițial nu s-au alocat fonduri categoriei bugetare „costuri excepționale”, pentru a acoperi costurile:

- destinate a sprijini participarea persoanelor cu mai puține oportunități sau cu nevoi speciale la activități virtuale organizate din cauza epidemiei de COVID-19, în conformitate cu normele prevăzute în Ghidul Corpului european de solidaritate;
- legate de cumpărarea și/sau închirierea de echipamente și/sau servicii necesare pentru punerea în aplicare a activităților virtuale organizate din cauza epidemiei de COVID-19.

### B. Bani de buzunar

(a) Calcularea cuantumului grantului: cuantumul grantului se calculează prin înmulțirea numărului de zile, **inclusiv zilele de activitate virtuală**, per participant (excluzând însoțitorii) cu contribuția unitară aplicabilă pe zi pentru țara-gază în cauză, astfel cum se precizează în Anexa IV la acord. Dacă este relevant, se pot include pentru calcularea grantului, o zi de călătorie înainte de începerea activității **cu prezență fizică** și o zi de călătorie după încheierea activității **cu prezență fizică**.

(a) Documente justificative:

- dovada participării la activitate, sub forma unei declarații semnate de participant și de organizație, în care se menționează locul, data de începere și data de încheiere a activității **cu prezență fizică și a activității virtuale**, precum și numele participantului;

**D. Sprijin pentru includere**

- (a) Calcularea cuantumului grantului: cuantumul grantului se calculează prin înmulțirea numărului de zile, **inclusiv zilele de activitate virtuală**, per participant (excluzând însoțitorii) cu contribuția unitară aplicabilă pe zi pentru țara-gazdă în cauză, astfel cum se precizează în Anexa IV la acord. Dacă este relevant, se pot include, pentru calcularea grantului, o zi de călătorie înainte de începerea activității **cu prezență fizică** și o zi de călătorie după încheierea activității **cu prezență fizică**.
- (c) Documente justificative: dovada punerii în aplicare a măsurilor și activităților suplimentare întreprinse în scopul promovării incluziunii sociale, sub forma unei descrieri a acestor măsuri în raportul final. De asemenea, beneficiarul va trebui să furnizeze dovada participării la activitate, sub forma unei declarații semnate de participant și de organizația-gazdă, în care se menționează numele participantului, denumirea organizației, scopul activității, precum și data de începere și data de încheiere a **activității cu prezență fizică și a activității virtuale**.

Următoarele reguli sunt suplimentare față de cele de la articolele I.2 și II.2 din Anexa III și se aplică numai cazurilor în care, din cauza COVID-19, trebuie organizate activități virtuale. Raportarea privind activitățile virtuale este necesară în conformitate cu normele prevăzute în acordul de grant.

**Anexa III - articolul I.2 Calcularea și documentele justificative pentru contribuțiile unitare**

Deplasările [pentru proiectele de experiență profesională] [și indemnizațiile de relocare] nu sunt eligibile în cazul activităților virtuale. Sprijinul lingvistic online (OLS) ar trebui furnizat în toate cazurile.

**C. Sprijin organizațional – Costuri de activitate**

- (a) Calcularea cuantumului grantului: cuantumul grantului se calculează prin înmulțirea numărului total de zile per participant la activitățile virtuale cu 35% din contribuția unitară aplicabilă pe zi pentru țara-gazdă în cauză, astfel cum se precizează în Anexa IV la acord.
- (b) Eveniment declanșator: evenimentul care condiționează dreptul de a primi grantul este faptul că participantul a efectuat activitatea.
- (c) Documente justificative: dovada participării la activitate, sub forma unei declarații semnate de organizația-gazdă, în care se menționează numele participantului, numele organizației-gazdă, scopul activității, precum și data de începere și data de încheiere a activității virtuale.
- (d) Raportare:  
Beneficiarul trebuie să raporteze în Mobility Tool+ toate activitățile virtuale realizate în cadrul proiectului.

- **Anexa III - articolul II.2 Calcularea costurilor reale**
- **A. Costuri excepționale legate de activitățile virtuale**

- a) Calcularea cuantumului grantului: grantul reprezintă o rambursare în proporție de 100 % a costurilor eligibile suportate efectiv pentru participarea finierilor cu mai puține



oportunități sau cu nevoi speciale la activități virtuale și în proporție de 75 % a costurilor eligibile suportate efectiv pentru cumpărarea și/sau închirierea de echipamente și/sau servicii.

## b) Costuri eligibile:

- costuri direct legate de participanții cu mai puține oportunități sau cu nevoi speciale și necesare punerii în aplicare a activităților virtuale;
- costuri legate de cumpărarea și/sau închirierea de echipamente și/sau servicii necesare pentru punerea în aplicare a activităților de mobilitate virtuală.

## c) Documente justificative: dovada plății costurilor suportate pe baza facturilor în care se menționează denumirea și adresa organismului care emite factura, suma, moneda și data facturii.

## d) Raportare:

Beneficiarul trebuie să raporteze în Mobility Tool+ dacă au survenit costuri excepționale; în acest caz, beneficiarul trebuie să raporteze în Mobility Tool+ tipurile de cheltuieli, precum și cuantumul real al costurilor aferente suportate.

## SEMNĂTURI

Pentru coordonator:

Direcția Generală de Asistență Socială a  
Municipiului București

Agenția Națională pentru Programe  
Comunitare în Domeniul Educației și  
Formării Profesionale

Cosmina Ioana SIMIEAN NICOLESCU, director  
general

Monica CALOTĂ, director

semnătura și/ sau ștampilă

semnătura



Încheiat în București, la 19.01.2021

Încheiat în București, la 1.02.2021

